2 CURACAO
Politie krijgt trunking system

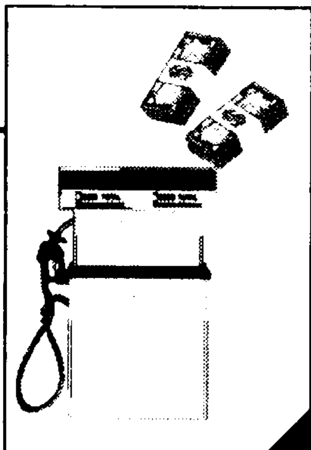
3 CURACAO
Staten akkoord met benzineverhoging

7 ARUBA
Dia de Tumba Maishi een feestdag

11 SPORT
Vermoeid Ajax wint met 1-0

25 FINANCIEEL
Japan: Recordbedrag aan leningen

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1.-



AMIGOE



DONDERDAG 21 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 300

Op weg naar de markt in Peking



PEKING - Met een karrevracht pelzen en een 'bewaker' van deze vracht achter zijn stuur laveert deze Chinees door het verkeer van Peking op weg naar de markt. Daar gaan de pelzen in deze tijd van het jaar grif van de hand. Het kan dan ook vriezen tot 20 graden Celsius onder nul.(AFP-foto)

Fel verzet rebellen
Russen boeken winst in Tsjetsjenië

MOSKOU/GROZNY - Russische troepen hebben een eerste succes geboekt op de tweede dag van hun offensief tegen de stad Goedermes in de afvallige regio Tsjetsjenië. Zij konden woensdag een door Tsjetsjeense rebellen belegerde groep Russische militairen ontzetten.

Dit meldde het persbureau Interfax na een mededeling van het oppercommando in Moskou. De groep van honderdzeventig soldaten bevond zich in het plaatselijke legerhoofdkwartier en in het daarnaast gelegen spoorwegstation, toen opstandelingen een week geleden de stad innamen. Bij de verdrijving van de rebellen raakten twaalf Russische soldaten gewond.

Goedermes is op Grozny na grootste stad in de Kaukasus-republiek. Aanvankelijk slaagden strijders in de afvallige republiek Tsjetsjenië er woensdag in hun posities in de stad Goedermes te handhaven na het offensief dat Russische troepen dinsdag waren begonnen. De rebellen hadden Goedermes verleden week ingenomen. Dit gebeurde tijdens de hevigste gevechten sinds maanden.

Gevaarlijke kerncentrale in 2000 dicht
G-7 dokt voor Tsjernobyl

OTTAWA - De G-7 (de Groep van Zeven toonaangevende westerse industrielanden) en de Europese Unie hebben woensdag in het Canadese Ottawa in principe besloten de sluiting van de kerncentrale in Tsjernobyl te betalen.

In samenspraak met de Oekraïense regering namen de zeven landen de kosten voor de operatie, vijfhonderd miljoen dollar, op zich. Het westen beloofde verder 1,8 miljard dollar aan leningen om de Oekraïense energievoorzieningen te moderniseren.

De principe-overeenkomst komt bijna tien jaar na de explosie van een reactor van de kerncentrale in Tsjernobyl, de ernstigste ramp met een kerncentrale tot nu toe. Het is de bedoeling dat de twee nog werkende reactoren van de centrale in het jaar 2000 de poorten sluiten. Tsjernobyl levert nog vijf procent van de Oekraïense energiebehoefte. De stillegging is een belangrijke stap op weg naar meer veiligheid op nucleair gebied, niet alleen voor Midden- en Oost-Europa maar voor de hele wereld, aldus de Canadese vice-premier Sheila Copps na de ondertekening.

Bethlehem bereidt zich voor



BETHLEHEM - In het stadsbeeld van de westoeverstad Bethlehem werden de Israëlische soldaten minder in aantal terwijl men zich allerwege voorbereidde op twee belangrijke gebeurtenissen; de viering onder de christenen en de pelgrims van Kerstmis en de overdracht van de macht door Israël aan de Palestijnse autoriteiten. Op de Geboortekerk was men bijvoorbeeld bezig een Palestijnse vlag aan te brengen, waarbij beide gebeurtenissen als het ware aan elkaar gekoppeld werden. (AFP-foto)

Rechtse groepen: Mijdt geboortestad Christus
Burgemeester: Bethlehem is dadelijk stad zonder christenen

JERUZALEM - Een dag voor het geplande vertrek van de laatste Israëlische soldaten uit Bethlehem hebben rechtse christelijke organisaties christenen opgeroepen de stad te mijden. Bethlehem wordt donderdag overgedragen aan de Palestijnse autoriteiten. De boycot is een protest tegen "de onderdrukking van christenen in het Midden-Oosten door moslims". Dat meldde de Jeruzalem Post

De negen christelijke organisaties, waarvan er zeven vooral in de VS actief zijn, hebben in een verklaring christenen aangeraden joodse nederzettingen op de westelijke Jordaanoever te bezoeken. "Wij kunnen de wreedheden niet negeren, die de PLO tijdens haar terroristische regime in Libanon jegens Libanese christenen heeft begaan. Ook kunnen we niet voorbij gaan aan de onderdrukking van christenen door moslims in het Midden-Oosten", aldus de verklaring.

NOODKLOK

In een gesprek met het persbureau Reuters luidde burgemeester Elias Freij van Bethlehem woensdag de noodklok over de christelijke aanwezigheid in de stad. Volgens hem zullen de christenen in Jezus' geboortestad binnen 25 jaar uitgestorven zijn als er niet meer wordt geïnvesteerd in huisvesting en de toeristenindustrie. "De hele wereld ziet de stad Bethlehem, de spirituele hoofdstad van het christendom over het hoofd", aldus Freij, een Palestijnse christen.

"Als we geen huizen bouwen voor onze jongeren, zodat ze kunnen trouwen, gezinnen stichten en kinderen grootbrengen, ben ik bang dat de christenen over 25 jaar uit dit land zijn verdwenen", zei de burgemeester. Het aantal christenen in Bethlehem loopt terug als gevolg van emigratie en een laag geboortecijfer. Moslims maken inmiddels 60 procent van de 45.000 inwoners uit.

RONDWEG

Bethlehem is een van de zes plaatsen op de westelijke Jordaanoever die volgens een Israëlisch-Palestijns autonomieakkoord voor het einde van het jaar in Palestijnse handen komen. De stad zou afgelopen maandag al worden overgedragen, maar dat is uitgesteld tot donderdag. Om Bethlehem is een rondweg aangelegd, die joodse kolonisten in staat moet stellen naar hun nederzettingen te rijden. De weg is woensdag opengesteld. Volgens de Israëlische radio zijn Israëlische en Palestijnse officieren overeengekomen gezamenlijk zorg te dragen voor de veiligheid van bewoners en bezoekers van Bethlehem tijdens de feestdagen.

Voor leven 153 mensen gevreesd
AA-Boeing uit Miami vlakbij Cali verongelukt

BOGOTA - Een Amerikaans vliegtuig met meer dan 150 inzittenden aan boord is tijdens een vlucht in Colombia verongelukt. De ramp vond in de buurt van de stad Cali plaats. Volgens ooggetuigen is het toestel kort voor de landing in de lucht ontploft. Alle inzittenden zouden om het leven zijn gekomen.

Het vliegtuig, een Boeing 747 van American Airlines was met 145 passagiers en acht bemanningsleden op weg van Miami via Bogota naar Cali. Volgens de eerste berichten ontplofte het kort voor de landing nabij het plaatsje Buga, vijftig kilometer ten noorden van Cali in bergachtig gebied. Boeren in de streek zeiden dat ze een enorme explosie hoorden en vervolgens een vuurbal uit de hemel zagen vallen. Nadere gegevens over mogelijke slachtoffers zijn niet bekend. De meeste passagiers waren Colombianen die de Kerstdagen thuis door wilden brengen.

Reddingswerkers gingen onmiddellijk na het bekend worden van de ramp op zoek naar slachtoffers. Het was echter moeilijk toegankelijk terrein. De weersomstandigheden waren gunstig.

Ooggetuigen zeiden dat het vliegtuig lager dan normaal vloog. Uit hun verklaringen was op te maken dat het toestel tegen de bergen zou zijn gevlogen. Een der getuigen zei dat na het neerkomen van het vliegtuig een brand ontstond. Dat geweldige vuur hield ongeveer tien minuten aan.

Bij het reddingswerk zijn politie en leger ingeschakeld. Deze instanties coördineren de operatie. Het leger zette zes helikopters in om het toestel op te sporen en het bergingswerk te leiden.

Bij een ongeluk zijn alle 159 inzittenden om het leven gekomen. Er zijn geen overlevenden, meldde een radiostation donderdag onder aanhaling van legerbronnen. Reddingsploegen lokaliseerden het wrak in de vroege ochtend en constateerden dat er geen overlevenden zijn, aldus de radio. De meeste inzittenden waren inderdaad Colombianen.

Luchtvaartautoriteiten hebben inmiddels verklaard dat de piloot problemen met een van de motoren heeft gemeld.

Prins ontkent lidmaatschap Nazi-beweging
Bernhard weet niet hoe zijn naam op NSDAP-lijst komt

DEN HAAG - Prins Bernhard zegt niet te weten hoe zijn naam terecht gekomen is op een lijst van leden van de Duitse Nazipartij NSDAP. Dat antwoordt premier Kok op vragen van het SP-kamerlid Poppe. Volgens Kok is uit recent onderzoek gebleken dat de naam van Bernhard op een in een Amerikaans archief bewaarde lijst voorkomt, maar dat het betrokken document niet is ondertekend en geen afzender bevat.

Ook is er volgens Kok geen bewijs voor de suggestie dat een ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse zaken in 1948 zou hebben geprobeerd de prins te laten schrappen van een lijst van NSDAP-leden. Die lijst zou in handen zijn van de Amerikaanse ambassade. Volgens Kok is hierover in de archieven van het ministerie van Buitenlandse zaken niets terug te vinden.

Voor zover bekend, aldus Kok, heeft de Amerikaanse ambassade alleen ooit een lijst opgesteld ten behoeve van het Nederlands beheersinstituut, dat het beheer voerde over het geconfisqueerde vermogen van "foute" Nederlanders. Die lijst speelde ook een rol bij de vervolging van oorlogsmisdadigers. "Het moge duidelijk zijn", aldus de premier, "dat het voorkomen van de naam van prins Bernhard op een dergelijke lijst niet voor de hand lag en verwarring wekkend zou zijn."

In een interview met Elsevier van deze week ontkent Bernhard overigens opnieuw ooit lid van de NSDAP te zijn geweest. **"Als ik werkelijk lid van de NSDAP was geweest, wat hier en daar beweerd wordt, geloof maar dat Hitler dat met duivels plezier tegen mij zou hebben uitgespeeld", zo zegt de prins daar.**

Papandreou nog slechter aan toe

ATHENE - De gezondheidstoestand van premier Papandreou van Griekenland is zo verslechterd dat hij nu constant aan beademingsapparatuur en een apparaat voor nierdialyse ligt.

Dit deelde het hartcentrum Onassis woensdag mee. De premier, 76 jaar oud, was op 20 november met longontsteking opgenomen in het ziekenhuis. Volgens artsen die anoniem wilden blijven is er sprake van een nieuwe infectie in zijn longen. Zijn immuunsysteem heeft problemen met het reageren op antibiotica, waardoor zijn toestand kritiek is.

Eeuwige strijd tussen Inkatha en ANC:
Negen doden bij politieke acties in Kwazulu-Natal

DURBAN - Gewapende mannen hebben woensdag in Zuid-Afrika tijdens twee overvallen negen mensen vermoord, onder wie vier kinderen. De aanvallen hadden plaats in afgelegen dorpen in de roerige provincie Kwazulu-Natal.

Het ziet ernaar uit dat het om politieke moorden gaat en dat de aanslagen het gevolg zijn van de strijd tussen de Inkatha-beweging van Zulu-leider Buthelezi en het Afrikaanse nationale congres (ANC) die al lange tijd in dit gebied woedt, aldus de politie. De slachtoffers behoren tot families die aanhangers zijn van het ANC.

De mannen schoten eerst een tachtigjarige vrouw dood in een gehucht in het gebied Mvutshini. Daarna staken zij in het dorp Nqkoko een kilometer verderop vijf hutten in brand staken. De inwoners - onder wie vier kinderen - kwamen daarbij allen om.

Vorige week vermoordden gewapende mannen tien mensen, onder wie een baby op de rug van zijn moeder, in vergelijkbare aanvallen op aanhangers van de Inkatha in hetzelfde gebied.

Schone handen-rechter zelf aangeklaagd

BRESCIA - Rechters in Brescia, in de buurt van Milaan, hebben woensdag de hogere rechter aanbevolen de vroegere toponderzoeker van corruptie Di Pietro aan te klagen wegens corruptie en machtsmisbruik.

Di Pietro, 45, trad een jaar geleden af na dergelijke beschuldigingen. Hij heeft iedere betrokkenheid ontkend. Als leider van de groep Milanese rechters die was belast met de operatie *Schone handen*, had hij de corruptie van de oude politieke garde in Italië blootgelegd. Volgens de beschuldigingen nam Di Pietro steekpenningen aan. Ook zou hij zijn positie hebben misbruikt om een particuliere lening te krijgen.

Seoul: Oud-president ernstige ziek door hongerstaking

SEOUL - Ex-president Chun van Zuid-Korea (1980-88) is woensdag overgebracht van de gevangenis naar een ziekenhuis. CHUN heeft sinds zijn arrestatie op 3 december alleen gerstethee tot zich genomen.

Zijn gezondheidstoestand is ernstig verslechterd. Hij was begin deze maand gearresteerd op beschuldiging van muiterij, voorafgaand aan de militaire staatsgreep van 1980. Chuns arrestatie staat niet alleen. Tegen een andere ex-president, Roh (1988-93), loopt een proces wegens grootschalige corruptie en tegen diens voorganger Choi (1980) een vooronderzoek op beschuldiging van corruptie. Chun is er officieel van beschuldigd de rebellie te hebben geleid die voorafging aan de militaire staatsgreep van 1980. Hij zou echter zelfs nog veel meer geld door corrupte praktijken hebben vergaard dan Roh.

Vandaag in deze extra dikke krant van 2 katerns vindt U de mensen-pagina op 24 en financiële pagina op 25

Vijftien jaar nadat plan werd opgestart

Politie beschikt eindelijk over nieuw communicatie-systeem

WILLEMSTAD - Na jaren wachten kon de politie woensdagmiddag eindelijk haar nieuwe communicatiesysteem officieel in gebruik nemen. Minister van Justitie, Pedro Atacho, nam met een persoonlijke boodschap aan alle politiepatrouilles het trunkingsysteem officieel in gebruik. De totale kosten van het door Radio Holland uitgevoerde project bedragen 2,5 miljoen gulden. De jaarlijkse leasekosten bedragen 600.000 gulden.

Het moderne communicatiesysteem heeft veel voeten in de aarde gehad. In 1980 werd het project opgestart. Door de enorme bureaucratie - commissie na commissie werd ingesteld, rapport na rapport geschreven - heeft het echter 15 jaar geduurd voordat een beslissing werd genomen. In november 1994 werd eindelijk een intentieverklaring getekend met Radio Holland. De ondertekening van het definitieve contract vond echter pas eind maart plaats. Daarmee leken alle problemen van de baan. Dat was slechts schijn. Door de kredietbeperkende voorwaarden van de Centrale Bank rezen er vervolgens problemen met de financiering. Na vele onderhandelingen werd samen met de Bank van de Nederlandse Antillen een bevredigende oplossing gevonden.
Daarna kon het werk eindelijk van start. De Motorola-apparatuur werd aangeschaft en door Radio Holland geïnstalleerd en in augustus leek alles klaar. Ook toen kwam er een kink in de kabel, maar nu was het niet de bureaucratie, maar de natuur die de plannen in de war schopte.. Door de orkaan Luis moest door Radio Holland en het politiekorps communicatieapparatuur worden geleverd aan St. Maarten, hetgeen wederom voor enige vertraging zorgde.
Woensdagmiddag was het eindelijk voorbij en konden alle betrokkenen een grote zucht slaken. Minister Atacho sprak dan ook terecht van een historische dag, want vele jaren lang leek het erop alsof het project nooit van de grond zou komen.
Het nieuwe systeem biedt vele voordelen. Ten eerste is het moeilijk af te luisteren, een praktijk die wel vaker werd toegepast door criminele figuren. De politiepatrouilles staan nu ook altijd in verbinding met de Centrale Post. Vroeger was dat niet mogelijk door de vele bergen op het eiland. Op sommige plaatsen konden de patrouilles geen contact maken met de Centrale Post hetgeen vaak tot erg onveilige situaties voor de betrokken agenten leidde.
Een ander groot voordeel is dat het huidige systeem volledig betrouwbaar is. Er zijn back-upsystemen ingebouwd voor het geval er iets mis gaat en in het uiterste geval kan alsnog worden overgeschakeld op het trunkingsysteem van Bonaire. In geval van een ramp blijft de communicatie tussen de hulpdiensten, ziekenhuis, politie, brandweer en overige overheidsdiensten dus intact.
Een andere bijkomstigheid is dat een verloren of gestolen politie-portofoon direct uit het systeem kan worden gehaald, zodat criminele figuren de politiegesprekken niet kunnen afluisteren. Verder zijn storingen van buitenaf op het trunking-systeem nihil, hetgeen zeker niet gezegd kan worden van het oude systeem, dat al lang niet meer voldeed aan de moderne eisen. Alle gesprekken op het trunking-systeem worden trouwens automatisch op de band opgenomen.
Het trunkingsysteem bestaat uit 22 kanalen die continu van frequentie veranderen. Eén of meerdere kanalen kunnen door de politie afgesloten worden indien zij geheime gesprekken wil voeren. Meer dan 70 bedrijven en instanties zijn op het Radio Holland-systeem aangesloten: van een loodgieter tot de politie.
Het ligt in de bedoeling om in de toekomst ook data (plaatsjes en tekst) via de Centrale Post en de patrouilles uit te wisselen. Verder zijn er ook nog plannen voor de invoering van de zogenoemde Digital Force Protection, waar door het politie-signaal niet meer af te luisteren is. In dit stadium was er niet genoeg geld hiervoor. Gezien de bureaucratie zullen deze projecten nog vele jaren op zich laten wachten.



WILLEMSTAD — Woensdag stapten de laatste fraters van Tilburg op het vliegtuig naar Nederland. Daarmee kwam een definitief eind aan de ruim 100-jarige aanwezigheid van hun congregatie in de Antillen. Onlangs heeft gouverneur Jaime Saieh (derde van links) officieel afscheid van hen genomen. De vijf fraters op de foto zijn vlnr: Wibertus, Aurelio, Gummarus, Max en Regis.

Minder regen in november

WILLEMSTAD — In november heeft het 30 procent minder geregend dan normaal, aldus een overzicht van het station Hato-luchthaven van de meteorologische dienst. Maar over de eerste 11 maanden van dit jaar is er 37 procent meer neerslag dan gewoonlijk gevallen.
De maximale verdamping (8.5 mm) geschiedde op de 24ste tegen een gemiddelde van 5.5. De zon scheen het langst (10 uur en 48 minuten) op de 5de tegen een gemiddelde van 8:38.
Op Hato werd de hoogste temperatuur (33.9 graden Celsius) gemeten om 13.39 uur op 9 november, tegen een gemiddelde maandtemperatuur van 28.7 graden. Het was het koelst (23.6 graden) bij het station op de 24ste om 5:31 uur.

Prijsuitreiking Van Vlissingen Foundation

WILLEMSTAD — Begin 1995 heeft de Van Vlissingen Foundation een wedstrijd uitgeschreven voor het kleuter- en basisonderwijs met als thema *'Documentatiecentrum op school'*.

Er hebben weinig scholen meegedaan, ondanks het feit dat aan de in maart gehouden workshop 30 scholen deelnamen. Volgens de organisator was door het gering aantal deelnemers niet echt sprake van een wedstrijdelement. Toch heeft de jury besloten een prijs van 3.000 gulden toe te kennen aan de Johan van Walbeekschool.
De eerste klas van deze school presenteerde Big Book, een verhaal over een droom van een poes en de bovenbouw presenteerde een procesbeschrijving van het leven van de slaven op Curaçao.
Het fonds zal aan de commissie 'Kinderen voor kinderen' 2.000 gulden geven ten behoeve van de scholen op Sint Maarten.

Wegens slechte staat gebouw

Bejaarden van Villa Maria verhuizen naar Sanatorium

WILLEMSTAD — De ouderen van het bejaardenhuis Villa Maria verhuizen op vrijdag 22 december om 10.00 uur naar blok E van het sanatorium te Otrabanda. Dit komt door de slechte staat waarin het bejaardentehuis te Plantersrust verkeert. Momenteel wordt gewerkt aan een businessplan en een projektdossier voor de renovatie van het tehuis.

Dit zijn de eerste en de tweede fase van het werk dat het bestuur van de Stichting Bejaardencentrum dr. M.J. Hugenholtz gaat doen. Fase 3 is de herinrichting van Villa Maria in de nieuwe situatie op basis van nieuw zorgbeleid en onder goede omstandigheden.
Sedert mei werkt het nieuwe bestuur aan verbetering van het gebouw dat in de jaren zestig als bejaardentehuis ging functioneren. Het bestuur ijvert zich voor een tehuis dat voldoet aan de eisen van het nieuwe tijdperk. Maar voordat het zo ver is zal een aantal ingrijpende veranderingen moeten plaatsvinden, waarbij de hulp van beide overheden en giften van particuliere instanties hoogst noodzakelijk is. Het tehuis is de laatste jaren in een situatie van decadentie terecht gekomen die haar weerga niet kent: Achterstand in het onderhoud heeft geleid tot vergaande verloedering en levert dagelijks het nodige risico voor instorting en brandgevaar.
Hoewel de werknemers ondanks de inadequate huisvesting en werkomstandigheden dagelijks met bijzonder veel toewijding onze bejaarden verzorgen zijn ook zij toe aan upgrading en verdere professionalisering. Volgens het stichtingsbestuur gaat het vooral om het kunnen beheersen van nieuwe vaardigheden, kennis en technieken op het gebied van de bejaardenzorg. Door het aanschrijven van diverse instanties is gewerkt aan de aanschaf van allerlei benodigdheden voor de bejaarden, zoals kasten, bedden, tafels, stoelen en een bus voor vervoer van bejaarden naar medische instanties, naar festiviteiten of gewoon een dagje uit.
Ook moet in de wijze waarop het huis geleid wordt de nodige vernieuwing doorgevoerd worden. Het gaat hierbij om beheersing van de kosten, verbetering van de arbeidsvoorwaarden voor het personeel en de opzet van een modern systeem voor de financiële administratie.
Aan de verhuizing zal een feestelijk tintje worden gegeven. De start begint om 8.00 uur 's morgens bij Villa Maria, een half uur later gevolgd door de drumband Korps Douane en Politie bij Kortijnweg en Wittewég, waarna de aankomst in het sanatorium om 10.00 uur. Hierna volgen tot 12.00 uur toespraken, inzegening van het huis, heildronk, folklore-dansgroep en sluiting.

IMF-besprekingen vrijdag afgerond

WILLEMSTAD - Maatregelen, daar gaat het om. Maar er is ook haast geboden. Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) eist snelheid. Premier Miguel Pourier verklaarde dat vrijdag het Structureel Aanpassings Programma (SAP) klaar moet zijn. Eveneens zal een protocol door zowel de Lands- als Rijksoverheid worden getekend, zodat uitvoering van de afgesproken maatregelen ook werkelijk gegarandeerd is.
De besprekingen over bezuinigingen lopen momenteel nog. Keurt het IMF de voorstellen, geformuleerd in een *letter of intent*, goed dan 'wil Nederland als een bank fungeren voor de Antillen', zo formuleerde de minister-president het donderdag. "Het is precies zoals ik het schets. De Antillen komen met een initiatief, Nederland wil dat financieel steunen."

Gevmin in Leu fo'i kas

WILLEMSTAD — De laatste uitzending van 'Leu fo'i kas' dit jaar op TeleCuraçao is op 20 december. In het programma richt bij voorbeeld gevolmachtigd minister Carel de Haseth enkele woorden tot de kijker. Veel muziek deze keer, onder andere van Max Hassel en het trio Huasteca, de Arubaanse groep Alegre, Tony Sherman die twee liederen van zijn meest recente cd vertolkt en van de groep SonAntias.



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

Het is nu eenmaal de speling van de natuur, dat dit eiland lijdt aan alle kwalen die een kleine gemeenschap nou eenmaal heeft. We moeten er ons wel bewust van zijn, dat vanwege het geringe oppervlak en de dito bevolking allerlei beperkingen aan ons zijn opgelegd. Dat geldt ten eerste voor het aanwezige kader en de beschikbare mankracht. Die moeten optimaal worden benut, willen wij verder stromen in de vaart der volkeren. Op zich al een ultieme uitdaging, die niet gemakkelijk te realiseren zal zijn. Vooral niet als wij te werk gaan op de manier, waarop wij dit nu doen.
Bij de begrotingsbehandeling, bijvoorbeeld, kwamen de oppositiepartijen met bergen kritiek en hopen voorstellen. Maar het is precies dezelfde oppositie, in feite uitgerekend dezelfde mensen, die ons hebben gebracht in de huidige toestand van moedeloze troosteloosheid. De oppositie presteerde het zelfs om te wijzen in 'fouten' in de begroting, terwijl ze in de Centrale Commissie daartoe ruim de gelegenheid heeft gehad. Nu zijn integriteit en sportiviteit geen eigenschappen waar politici, over het algemeen genomen, mee gezegend zijn. Maar in deze periode van financiële, monetaire en economische dreigingen, die elk van ons belagen, mag van de oppositie een positiever houding worden verwacht. Zeker als het een situatie betreft, die ze zelf heeft veroorzaakt.
Maar niet alleen in politiek opzicht worden slechte voorbeelden aan de burger gegeven, ook anderszins zien we dat gebeuren. Zo is de Stichting Veilig Verkeer opgericht, terwijl er al 45 jaar lang een Vereniging Veilig Verkeer bestaat. Wat voor zin heeft het nu in deze aan beperkingen onderhevige maatschappij een nieuwe organisatie, nota bene met dezelfde naam, in het leven te roepen met dezelfde doelstelling van een reeds jarenlang bestaande instelling?
Een andere zaak, die in dit verband opviel, was een ingezonden stuk, dat een in oprichting zijnde groepering in deze krant plaatste. Die voelde zich in het kruis getast door de opmerking van een andere, in oprichting zijnde, politieke partij.
Waar blijven we nu met zulke vormen van tweedracht, duplicatie, krachtverspilling en splijtzwammerigheid? Waar leiden al deze toestanden naar toe? Zeker niet naar het vestigen van een maatschappij, waarin gezonde verhoudingen heersen en alle beschikbare mankracht en intelligentsia worden bijeen gebracht terwille van het nastreven van nationale doelstellingen.
Is men het niet eens met de wijze waarop een organisatie functioneert, dan moet die organisatie worden verbeterd. Het oprichten van een nieuwe partij of groepering heeft bitter weinig zin.
We zullen meer moeten zoeken naar vormen van samenwerking, naar manieren om naar elkaar toe te groeien en naar wegen om elkaar de hand te reiken. We moeten hierbij niet vergeten, dat we met bar weinig mensen leven op een uiterst klein stipje in de oceaan. Elkaar te vuur en te zwaard bestrijden zal tot nog meer tegenstellingen leiden dan er al zijn. Versnippering van krachten moet met alle kracht worden voorkomen, temeer daar op het stuk van jeugdsport, gezonde recreatie, volwasseneneducatie, noem maar op, nog zo ontzettend veel te doen is.

Drugsruzie: Man deel van het oor afgerukt

WILLEMSTAD - Een 47-jarige monteur is woensdagmiddag ontvoerd en zwaar mishandeld door twee verdachten. De daders zijn spoorloos. Het slachtoffer is met zware verwondingen in het ziekenhuis opgenomen.

Het incident vond in de namiddag plaats toen de twee verdachten naar een auto-werkplaats te Siberië reden. Daar ontstond er een felle woordenwisseling tussen een monteur en de twee mannen.
De ruzie ging om drugs. De drie verdachten wilden 1 kilo cocaïne kopen, maar de monteur verklaarde geen verdovende middelen te hebben. De woordenwisseling mondde al gauw uit in een vechtpartij waarbij de monteur door de twee mannen in elkaar werd geslagen. Het slachtoffer moest een groot aantal klappen incasseren en werd, nadat hij op de grond was gegooid, nog vele keren geslagen met een stuk hout. Het slachtoffer raakte buiten bewustzijn en werd vervolgens door de mannen de auto ingesleurd.
De verdachten reden daarna met hoge snelheid weg. Enkele getuigen schakelden de politie in. Een politiepatrouille, die toevallig in de omgeving was, zette onmiddellijk de achtervolging in en kreeg al gauw hulp van andere patrouille-auto's.
Ondanks verscheidene aanmaningen en waarschuwingsschoten weigerde de bestuurder zijn wagen, een Honda Civic, te stoppen. Hij reed langs Campo Alegre naar Shoot, vlak naast het schietterrein van de Koninklijke Marine, waar schietoefeningen met zwaar geschut worden gehouden. Daar stopten de misdadigers abrupt de wagen en vluchtten de mondi in. Enkele agenten zetten onmiddellijk de achtervolging in. Verschillende waarschuwingsschoten werden in de lucht gelost, maar allen werden genegeerd door het duo. Door de snel invallende duisternis wisten de twee mannen te ontkomen.
In de wagen troffen de overige agenten het zwaar toegetakelde slachtoffer aan. Toen bleek ook dat de man op wrede wijze was toegetakeld tijdens de rit van Bandabou naar Shoot. Een wandelstok was stuk geslagen op het lichaam van de 47-jarige man en met een knijptang hadden de criminelen de helft van zijn oor afgerukt. Verder werd in de wagen nog een mes en een gebroken stuk hout aangetroffen.
Het slachtoffer werd met een ambulance naar de poli vervoerd en is in het ziekenhuis opgenomen met verwondingen aan borst, buik, benen en rechteroor.
De politie heeft de zaak in onderzoek. Volgens politiewoordvoerder Jeffrey Martina is één van de misdadigers een goede bekende van de politie. De man, die te Seru Fortuna woont, is echter ondergedoken.

Vakbond-aanhang uit Statenzaal verwijderd

Meerderheid parlement akkoord met accijnsverhoging van benzine

WILLEMSTAD — Het parlement van de Nederlandse Antillen hechtte op woensdag goedkeuring aan de accijnsverhoging op benzine met 15 cent per liter. De verhoging gaat per 1 januari 1996 in. De stemuitslag was 13 voor en 6 tegen. De voorstemmers waren: Russel Capriles, Glenn Sulvaran, Celfriedt Homoet, Don Martina, Beatriz Doran-Schoop, Ronald Duncan, Leonard Coffie, Thomson, Edgar Leito, Domacassé, Morris Isenia, Lucille Wout en Peter Silberie. Tegen stemden, Sylvius Rozendal, Wini Poulo, Romer-Camelia, Ramoncito Booi, Rufus Mac William en Maria Liberia -Peters.

De eerste poging van de Statenvoorzitter om het veelbesproken wetsontwerp woensdagavond in stemming te brengen mislukte door de herrie van tegenstanders van invoering ervan, die op de publieke tribune hadden plaats genomen. Na verwijdering van de ordeverstoorders door de politie werd er gestemd.

De inhoud van de speeches was uiteraard voorspelbaar. Coalitieleden braken een lans voor invoering, terwijl parlementariërs van de oppositiepartijen hun argumenten tegen een dergelijke verhoging naar voren brachten. Glenn Sulvaran (PAR) die als eerste aan bod kwam, benadrukte tijdens een onrustige spreekbeurt. (wellicht door de aanwezigheid van vakbondsleiders en hun aanhang) dat de verhoging er moet komen. Aan de andere kant pleitte hij wel voor prijscontrole opdat de commerciële sector niet tot prijsopdrijving overgaat. Sulvaran zette zijn standpunt voor de verhoging nogal agressief uiteen, wat veel reactie aan de publieke tribune ontlokte. De mensen werden hierna door de Statenvoorzitter tot kalmte gemaand. "Degene die herrie maakt zal de zaal moeten verlaten, ik vraag daarom stilte", klonk de stem van mevrouw George Wout. "Ja mevrouw", antwoordde een paar actievoerders in koor, blijkbaar in een poging grappig te wezen.

Het SER-advies speelde een grote rol op deze Statenvergadering. De één na de andere interpretatie rolde uit de mond van de sprekers. Het leek op een gegeven moment wel een declameer-middag (uit het rapport van de SER).

De interpretatie van Sulvaran is dat de Raad akkoord is gegaan met het voorstel voor benzineverhoging. Dit werd bestreden door Wini Poulo die oplas dat de SER 'grote moeite' heeft met overneming en de inflatoire gevolgen. "De werknemers gaan als gevolg van de duurdere benzineprijs loonsverhoging eisen. Dat staat volgens Poulo als een paal boven water vast.

Camelia Römer (PNP) was evenals Boy Rozendal van de DP allesbehalve blij met het afjakkeren van de wetsvoorstellen en klaagde constant hierover. Römer houdt voorlopig vast aan haar argument dat de overheid een salamitaktiek hanteert en geen overzichtelijk beeld geeft over het geheel van maatregelen. Zij en partijgenoot Liberia-Peters rekenden uit dat de gemiddelde burger per maand, met alleen al deze maatregelen - water, licht, reinigingsrecht en benzine, meer dan honderd gulden minder te besteden heeft.

Ramoncito Booi van de UPB (Union Patriotico Boneriano) zei niet te geloven in de bezuinigingen die periodiek ten tonele worden gevoerd. Het lijkt er op dat de overheid een draaiboek heeft liggen dat om de vier jaar wordt afgedraaid. Het ging er bij tijd en wijle verbaal heftig aan toe, onder de blikken vanuit de tribune. Zo was het woord struisvogelpolitiek in de arena van de oppositie schering en inslag. De altijd bedaarde Don Martina drong aan op het zo spoedig mogelijk realiseren van het sociaal vangnet zoals beloofd door minister Joris Voorhoeve. Martina verklaarde slechts akkoord te gaan en voor deze maatregel te stemmen vanwege de crisissituatie. Een nog somberder beeld had niet geschetst kunnen worden. Martina: "Somber maar reëel. De financiële ravage waarin de Antillen verkeren, is niet direkt zicht- en merkbaar, maar bijzonder ernstig." Don Martina wees ook op de effecten van de orkaanreamp op St. Maarten.

Kort en bondig was Harold Henriquez, minister van Financiën. De acute financiële situatie gebiedt deze besluitvorming van de regeerders. "De maatregelen worden doorgevoerd, als het moet ook zónder consensus met de sociale partners." Een voorstel voor indexering van de lonen ter verzachting van de saneringsmaatregelen wees de minister resoluut af. "Het effect is dan immers niet meer merkbaar." Hij verzekerde dat de accijnsverhoging in juli volgend jaar door de sales tax vervangen zal worden. Het Statenlid Römer had namelijk een garantiestelling geëist in de vorm van vermelding van datum van annulering van de 15 cent verhoging per 1 juli 1996. Over de verdeling moest de minister dit keer weer uitleg geven. Volgens de ERNA heeft het Eilandsgebied pas het jaar, volgend op de opbrengst van de accijnsverhoging recht op vijftig procent. Maar sinds jaren is het te doen gebruikelijk tussen beide overheden dat de verrekening in hetzelfde jaar van heffing plaats vindt.

Henriquez liet er overigens geen twijfel over bestaan: Accijnsheffing op benzine komt het Land toe, de eilandelijke overheid heeft er eigenlijk geen recht op. Wij komen het eilandgebied tegemoet vanwege haar slechte financiële toestand.

Voor de eilandgebieden Curaçao en Bonaire zal de verhoging circa 18 miljoen meeropbrengst opleveren. Hiervan zal 1 miljoen op Bonaire worden gegenereerd. De meeropbrengsten van de Bovenwindse eilanden worden geraamd op ruim 4,5 miljoen.

Koeler in plaats van kaarten



WILLEMSTAD — De kinderen van Huize St. Jozef kregen dinsdag van de ING Fatum een waterkoeler en een plafondventilator cadeau. Het verzekeringsbedrijf heeft dit jaar het bedrag dat normaliter aan kerstkaarten wordt besteed, aangewend om het kindercentrum te Santa Rosa een kerstgeschenk te geven. Op de foto wordt Peter Hendriks, managing director van ING Fatum, omringd door enkele blijde kinderen.

Ontheffing mogelijk voor onderwijs

Ontslagleeftijd ambtenaren opgetroken naar zestig jaar

WILLEMSTAD —Het parlement behandelde in haar serie wetsontwerpen op woensdag de ontslagleeftijd van overheidsdienaren tot 60 jaar. Het wetsvoorstel werd met twee derde meerderheid van stemmen aangenomen. In de verordening is een voorziening opgenomen waarmee de meest urgente gevallen, zoals in het onderwijs, een uitzondering kan worden gemaakt. Gisteren werden ook aangenomen het wetsvoorstel voor ten de uitvoerlegging van buitenlandse vonnissen en de oprichting van een pensioenfonds voor politiemilitairen en onderwijzers in het bijzonder onderwijs.

Het eilandgebied is bezig een opleiding op te zetten om ambtenaren van zowel het Land als het eiland om te scholen tot onderwijzer in het basisonderwijs. Deze mogelijkheid werd reeds onder de aandacht van de landsambtenaren gebracht in verband met de wachtgeldronde.

De aanpassing van de pensioenregeling zal gedurende de eerste jaren een nettobesparing voor de begroting opleveren. Daarna zullen de extra uitgaven echter de besparing, geschat wordt na negen jaar, gaan overtreffen.

De overheid heeft inmiddels het voorstel van het IMF, zo werd op de statenvergadering duidelijk, om een sinking funds op te richten, overgenomen. In dit fonds zal gedurende de periode van nettobesparingen worden gestort.

De staatsecretaris van Personeel Harold Arends verklaarde dat deze wetgeving een voorbode is op de nieuwe pensioensregeling van het APNA. Arends vindt dat de ontslagleeftijd uit overheidsdienst vanwege de langere levensduur in aanmerking komt voor verhoging. Het parlementslid Wini Poulo is het pertinent oneens met de verkondigers van deze stelling. Hij gaf de overheid in overweging na te gaan of het inderdaad zo is dat bijvoorbeeld leerkrachten in staat zijn langer dan 55 jarige leeftijd te werken.

Op de openbare behandeling kwam niet goed uit de verf of het GOA (Georganiseerd Ambtenaren Overleg) daadwerkelijk is gehoord. Diverse statenleden waarschuwden voor een rechtszaak tegen de overheid door een wijziging van de rechtspositie zonder het horen van de vakbonden. In het eindverslag staat overigens wel opgenomen dat het voorontwerp ter advisering aan het GOA is voorgelegd en dat er overleg is gepleegd. De bonden bestrijden echter dat er sprake is geweest van overleg. Het was niet meer dan een informatie, zeggen ze.

"Geen sprake van kunst in de Antillen"

(Van onze correspondente)

WILLEMSTAD - "Er is geen kunst en cultuur in de Nederlandse Antillen." Filmer John Leerdam sprak deze woorden dezer dagen in Nederland bij de premiere van een film, die Antilliaanse jongeren over hun eigen leven maakten.

Volgens Leerdam wordt er in de Antillen per jaar maar 40.000 gulden beschikbaar gesteld voor kunst en cultuur. "En daarom moeten Antilliaanse kunstenaars wel in Nederland wonen."

Leerdam was er zeer trots op, dat de premiere van de documentaire in het theater Cosmic plaats vond. Een theater, waar hijzelf en Norman de Palm de directeuren zijn.

Bij reorganisatie Landsradio

Ontslagen op komst ABVO naar de rechter

WILLEMSTAD — De weg die de overheid bewandelt naar verzelfstandiging zint de ABVO niet. De overheid handelt zeker in het geval van de Landsradio in strijd met de procedurele regels, vindt voorzitter Hubert Rojer. Het ABVO-bestuur heeft haar advocaat benaderd en spant één dezer dagen een kort geding aan tegen de beide overheden.

De voorzitter verwijt de overheid eigenmachtig optreden. Volgens hen wordt ter accommodatie van het nieuwe bedrijf Antelecom allerlei besluiten genomen, zonder dat er een akkoord over het sociale statuut werd bereikt. Rojer is furieus, terwijl ze nog in onderhandeling met ons zijn gaan ze rustig door met allerlei besluiten met betrekking tot het personeel. De ABVO heeft vernomen dat consultant Eikelenboom waarschijnlijk tot directeur wordt benoemd. De huidige financieel/commercieel directeur Arrindell werd min of meer de wacht aangezegd. Hem werd te verstaan gegeven dat er geen plaats meer voor hem is. ABVO vreest dat er straks meer ontslagen gaan vallen. "Het personeel van de Landsradio heeft nog geen enkel document ondertekend, dus we staan sterk", zegt hij. Het bestuur van de algemene bond voor overheidspersoneel heeft ook nog geen reactie ontvangen op haar brief over de rechtspositie van het personeel aan de gouverneur.

Besloten werd daarom in algemene vergadering om voordat de privatisering van de eilandsdiensten Selikor en de Giro vaste vormen begint te krijgen, een nieuwe cao voor het personeel er uit te slepen. "We vertrouwen de overheid niet meer en we gaan zekerheid voor hun rechtspositie via de rechtbank afdwingen, aldus Rojer".

Openingstijden Christoffelpark

WILLEMSTAD — Het Christoffelpark is op 25 december en op 1 januari voor het publiek gesloten. Op de dagen daavoor, 24 en 31 december, gaat het park om 12.00 uur dicht.







Sfeervol kerstconcert van Orfeon Crescendo

WILLEMSTAD - Afgelopen woensdagavond was het dan de beurt van het koor Orfeon Crescendo onder leiding van Frank Davelaar die de serie kerstconcerten, die wij elk jaar om deze tijd op Curaçao mogen verwachten, aanvulde met een smaakvol programma van kerstliederen en muziek die daarmee samenhangt.
Het 35-jarige jubileum werkte in zoverre nog door dat de entree - ter gelegenheid hiervan - dit jaar gratis was; zeer sympathieke geste. Met het bekende Fideste Fidelis, door het publiek meegezongen, werd het concert geopend, gevolgd door een smaakvolle en geacheveerde vertolking van de Missa Brevis KV 194 van Mozart. Hoewel de volume-verhouding van het viertal solisten te wensen overliet, waren er beslist fraaie stemmen te beluisteren. Natuurlijk mogen Antilliaanse Kerstliederen niet ontbreken, en Dushi Nino plus Nino Hesus waren dat ook, maar jammer genoeg bleek Un Anochi Firmamento het bekende Gloria in Excelsis Deo te zijn met Papiamentse tekst.
Na wat samenzang een drietal Zuidamerikaanse en Spaanse kerstliederen. Wat mij betreft het beste van de avond, smaakwol en enthousiast gebracht. De ritmische structuur van deze stukken spreekt het koor op natuurlijke wijze goed aan, en eerlijk gezegd, mij ook meer dan het geijkte Europese repertoire.
Na enig samenzang (The Harold Angels Sing) een drietal liederen wan buitenlandse herkomst, waarvan mij "Carol of the Bells" van ene M. Leontovich in het bijzonder opviel. Het aanhoren meer dan waard wat ik bij voorbeeld van "Sing Noel" van Sven Lekberg in een gemaakt modern stijltje niet kan vinden. Dat de Italiaanse componist Anton Diabelli nog wat meer kon dan alleen pianosonatinetjes componeren, bleek uit het welluidende en zeer zingbare Puer Natus est Nobis als laatste nummer.
Een fijn kerstconcert, dat niet eerder eindigde dan dat het aanminnige Zuidamerikaanse, door Frank Davelaar bewerkte "Navidad" en het smeuiige "Ya viene la vieja" als welkome toegiften waren herhaald.

IMAN LANDHEER

INGEZONDEN

Over service gesproken!

NA MIJN eerste ervaring (en tevens de laatste) met Guyana Airways kan ik in elk geval niemand aanbevelen met deze luchtvaartmaatschappij naar New York te reizen. Na een zeer geslaagde vakantie in New York moest Guyana Airways roet in het eten gooien.
Op Hato aangekomen was van onze bagage in geen velden of wegen iets te bekennen. Wij dienden zo gauw mogelijk, nadat ons duidelijk was geworden, dat onze bagage niet was aangekomen, een claim in bij het ALM-personeel van de Lost & Found Department in de hoop en verwachting dat onze bagage nog voor het vliegtuig naar Guyana zou doorreizen, eruit gehaald zou worden.
Een ALM-personeelslid belde naar het vliegtuig in ons bijzijn en kreeg nul op het rekest. Vanuit het vliegtuig werd meegedeeld dat het vliegtuig gewoon zou vertrekken en dat wij een claim moesten indienen zodat onze bagage terug naar Curaçao kon worden gestuurd als deze in Guyana uit het bagageruim van het vliegtuig kwam.
Nu vind ik die reactie al niet echt getuigen van klantengerichtheid en al helemaal niet van beleefdheid. Ik heb mij op de koop toe door iemand laten vertellen dat het in de vliegwereld verboden is om een vliegtuig te laten vertrekken met iemands bagage, doch zonder die persoon zelf aan boord. Jammer genoeg was dit nog niet alles.
Op de airport was het ALM-personeel ons overigens wel goed van dienst. Zij deden hun best de bagage voor ons te achterhalen. Maar geen bericht uit Guyana (ze waren zondag aangekomen). Een ALM-personeelslid zei ons toen dat hij navraag zou doen bij de JFK-airport in New York. Misschien waren de koffers daar blijven staan.
Dinsdag geen bericht uit Guyana. Woensdags werden wij ineens gebeld met het heuglijke mededeling dat onze koffers op Hato stonden (onze koffers waren met de vlucht van woensdag uit Guyana aangekomen). Wij alle ellende vergetend, gingen zo gauw mogelijk naar de airport om onze koffers op te halen om tot de volgende nare ontdekking te konen. Even tussendoor want dit is ook wel meldenswaard: we kregen niet eens een brief van Guyana Airways waarin ze ons excuses voor het ongemak werden aangeboden of iets in die geest.
Onze koffers waren veel lichter dan toen wij hen in JFK-airport hadden afgegeven. Ik stond gewoon weg te huilen van ellende. Ik had juist al mijn kerstaankopen in New York gedaan. Driekwart kwijt. Wij deden daar natuurlijk meteen melding van. Ook hebben wij een brief gestuurd naar Guyana Airways. Dit is inmiddels drie weken geleden en wij hebben tot de dag van vandaag niets van Guyana Airways vernomen.

S. v.d. B.
(Naam en adres bij de redactie bekend)

"Meer aandacht voor gezin"

PG Pietersz juridisch adviseur Centrale Bank

WILLEMSTAD - Robert Pietersz wil meer aandacht aan zijn gezin besteden. Na 9 jaar gefungeerd te hebben als procureur-generaal en daarvoor ettelijke jaren als rechter, heeft hij met ingang van 1 februari zijn ontslag ingediend bij hare majesteit Koningin Beatrix. "Het is een ontzettend zware baan, vele mensen beseffen dat niet. Na 20 jaren in het justitiële apparaat wil ik nu meer tijd gaan besteden aan mijn vrouw en twee kinderen." Robert Pietersz treedt per 1 februari als juridisch adviseur in dienst van de Bank van de Nederlandse Antillen.

Pietersz kijkt toch met tevredenheid terug op de afgelopen negen jaar. "Wij hebben het concept van de criminaliteit de afgelopen jaren verbreed. Als één van de eersten hebben we aangegeven dat bestrijding van de criminaliteit niet alleen een taak van justitie en politie is. Ook de sociaal-economische problemen moeten worden aangepakt, de oorzaak moet bestreden worden. Gezamenlijk (onderwijs, bedrijfsleven etc.) moeten we de criminaliteit bestrijden. Dat besef is nu doorgedrongen in de samenleving. Een goed voorbeeld hiervan is de Stichting Maatschappij en Politie, waarbij een groep particulieren zich gebundeld heeft om een bijdrage te leveren."
Pietersz heeft tijdens zijn dienstverband ook de witte boordencriminaliteit hard aangepakt. "Ook mensen met een jas en das plegen misdrijven. Daarom hebben we de fraude aangepakt.

Het nadeel van de samenleving in fraude- en corruptiezaken is veel groter dan als iemand zijn tv-toestel kwijtraakt, al doet dat natuurlijk ook pijn."
Trots is de P.G. ook op het belangrijk aandeel dat hij heeft geleverd bij de totstandkoming van de Kustwacht. "We hebben een vrij zware juridische strijd moeten voeren met Nederland. Den Haag wou de Kustwacht als een koninkrijks-aangelegenheid doordrukken, de Antillen zagen het als een landsaangelegenheid met een samenwerking op het gebied van de maritieme handhaving. Gelukkig is alles goed gekomen. Ik wil wel benadrukken dat het gehele juridische getouwtrek in een goede sfeer heeft plaatsgevonden."
Ook bij de totstandkoming van het nieuwe Wetboek van Strafvordering heeft de vertrekkende procureur-generaal een grote bijdrage geleverd. "Ik heb als voorzitter van de gemengde commissie (Aruba en de Antillen) jarenlang hieraan gewerkt. Het was een immens project en ik hoop dat de parlementaire behandeling in januari zal plaatsvinden".
Toch heerst er bij Pietersz bezorgdheid over de richting waarin de samenleving zich begeeft. "Ik maak me erg bezorgd over de groei van de criminaliteit, niet zozeer de kwantiteit als de kwaliteit. Het vele geweld en het gebruik van vuurwapens, dat leidt tot angst onder de burgers baart me zorgen. Het is dan ook zaak dat we meer aandacht gaan besteden aan de jeugd, want zij zijn de potentiële criminelen van morgen."

Ook het probleem van de overvolle gevangenissen is de laatste tijd erg actueel. "Het is niet goed om zoveel mensen op elkaar hebben. We hebben hier te maken met moeilijke keuzes. De samenleving schreeuwt om een hardere aanpak van de criminaliteit, hetgeen resulteert in meer aanhoudingen en veroordelingen. Daarnaast wordt de roep in de samenleving op zwaardere straffen steeds luider. Dit betekent dat er steeds meer criminelen langer worden opgesloten, hetgeen leidt tot overvolle gevangenissen. We moeten echter zorgen dat de situatie niet uit de hand loopt. We zijn bezig de gevangenis zodanig in te richten dat de situatie draaglijk wordt. Een andere oplossing is alternatieve straffen bij lichte vergrijpen. Ook de opleiding- en scholing van criminelen in de gevangenis moet verbeterd worden. Je moet voor hen toekomstverwachtingen creëren. Ze moeten de kans krijgen zich te rehabiliteren."
Het proces voor de aanstelling van een nieuwe P.G. is nog niet opgestart.

Curaçaose wals op draaiorgel



WILLEMSTAD — Arnold Vermeulen (links) heeft een straatorgel laten maken en dat naar Curaçao laten verzenden. Vermeulen woont alhier en is getrouwd met Emily (rechts) naar wie het orgel vernoemd is. Een van de 65 boeken bevat een Curaçaose wals, gecomponeerd door Koenraad. De Emily is dit jaar gebouwd door Heesbeen uit Tilburg volgens het systeem 'Limonaire', naar de 19de eeuwse Franse ontwerper. Het orgel is gemonteerd op een aanhangwagen en is overal inzetbaar. Het orgel is voor feesten en deregelijke gelegenheden te huur, bel 676373.

Buitengewoon politie-agenten belastingdienst

WILLEMSTAD — Gezaghebber Stanley Betrian heeft op 19 december de leden van het Team Inlichtingen en Opsporing (T.I.O.) beëdigd als buitengewoon agent van politie voor de Nederlandse Antillen.

Het team ressorteert onder het Belastingaccountantsbureau en bestaat uit 4 Antilliaanse en 4 Nederlandse belastingambtenaren, die in het kader van de Technische Bijstand het team voor maximaal 3 jaar versterken.
Dit team heeft onder meer als taak het instellen van strafrechtelijke onderzoeken op fiscaal terrein onder leiding van de officier van Justitie. Naast de in de belastingwetgeving genoemde strafbare feiten krijgt het team nu ook de bevoegdheid om commune delicten op te sporen, zoals valsheid in geschrifte, bedrieglijke bankbreuk, bedreiging en omkoping.
Naast fiscale controle- en opsporingswerkzaamheden is het T.I.O. belast met het verzamelen van informatie voor een adequate belastingheffing, zoals de actie gericht op de aan- en verkoop van pleziervaartuigen. Het team zal nog meer acties ondernemen om na te gaan of belastingplichtigen de inkomensgegevens verantwoorden.

'Laat het met kerst speelgoed regenen op Sint Maarten'

WILLEMSTAD - In het zicht van de naderende feestdagen nam een groep Antilliaanse vrouwen in Nederland het initiatief tot een eigen actie om fondsen te werven voor de aanschaf van kerstcadeaus voor minder bedeelde kinderen op Sint Maarten. De actie 'Laat het met kerst speelgoed regenen op Sint Maarten' werd afgestemd met het Antillenhuis in Den Haag en leverde inmiddels voor ruim 5000 kinderen op Sint Maarten een cadeautjes op.

De actie zelf bleek een veelzijdig cultureel evenement, eind november in Den Haag, waaraan veel sponsors en Antilliaanse artiesten hun medewerking verleenden. Er stond onder anderen een kerstmarkt en een loterij met aantrekkelijke prijzen. Dit bracht bij elkaar 28.000 gulden op. Omdat de actie werd geaccepteerd door de Stichting Orkaanhulp Bovenwindse Eilanden en het Rode Kruis, kwam de actie in aanmerking voor verdubbeling van het eindresultaat door de Nederlandse regering.
Van het opgehaalde bedrag werd snoep ingeslagen voor ongeveer 2500 kinderen en speelgoed voor nog eens 3000 kinderen. Op Sint Maarten stond er een groep vrijwilligers onder leiding van mevrouw Barbara Hodge klaar voor de ontvangst en distributie van dit speelgoed. De goederen kwamen terecht bij kinderen van speelschooltjes, crèches en basisscholen.
Tussen de wervingsactie en de distributie fungeerde de KLM als schakel. Het droeg kosteloos zorg voor het vervoer van 750 kilo vracht van Amsterdam naar Philipsburg.

Radioprogram over gevangeniswezen

WLLEMSTAD - In het radioprogramma Bario Pa Bario, dat zaterdag a.s. via Radio Z'86 wordt uitgezonden, zal presentator Erwin Raphaela bijzondere aandacht besteden aan gedetineerden die gevangen zitten met de kerst en de resocialisatie na hun vrijlating.
Henny van der Hoeven, die werkzaam is onder de gedetineerden en Regina Lai van Pro Alpha komen ook aan het woord. Er bestaat gelegenheid te bellen en vragen te stellen. Het programma wordt van vijf tot half zeven uitgezonden.

Toeslag op AOW voor wezen en weduwen

WILLEMSTAD — De Staten zijn woensdag akkoord gegaan met een wetsvoorstel waarin wordt bepaald dat de jongere nabestaande van een pensioengerechtigde, die nog geen 60 jaar oud is, smartegeld over een langere periode krijgt uitgekeerd. De toeslag heeft ten doel om degenen die als gevolg van de verzelfstandigingen nu of in de toekomst achteruitgang in hun inkomen ondervinden, niet te benadelen. De meeste Statenleden konden zich in de aangepaste regeling vinden en uitten tijdens de behandeling hun volle tevredenheid hierover uit. Deze gewijzigde Landsverordening werd artikelsgewijs aangenomen. Er vond geen hoofdelijke stemming plaats over dit ontwerp.

Minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion kreeg voornamelijk vragen van informatieve aard te beantwoorden. Echt forse kritiek was er niet, behalve verwijtende woorden aan het adres van de minister over het uitstel van meeverzekeren van gezinnen door de SVB. Minister Corion verklaarde dat Aruba een lucratief AOV-bedrag heeft vanwege de positieve premiebijdrage van 3% van de kant van werkgevers op Aruba. Corion: "We hebben hier geïnformeerd, maar de lokale werkgevers zijn niet eens bereid om met 1% meer bij te dragen". Corion antwoordde Boy Rozedal persoonlijk zelf positief te staan tegenover een verhoging van de ouderdomspensioenen.
Mede naar aanleiding van het advies van de Sociaal Economische Raad heeft de minister van Arbeid en Sociale Zaken aan de Staten een aangepast ontwerp aangeboden waarin wordt voorgesteld om toeslag toe te kennen aan mensen die recht hebben op pensioen en gehuwd zijn met een partner jonger dan 60 jaar. Deze toeslag, zijnde het verschil tussen het 'oude' gehuwden en ongehuwden pensioen, wordt door de SVB uitbetaald tot het bereiken van de 60-jarige leeftijd van de jongere partner. De overheid stelt dat in het ouderdomsverzekeringsstelsel iedereen een premie betaalt die rechtstreeks verband houdt met het inkomen. De economische sterkeren dragen bij ten behoeve van de zwakkeren. De regeling moet worden gezien als een instrument om het karakter van de AOV-uitkering als een bodemvoorziening te behouden en om echtgenoten van wie de een de pensioengerechtigde leeftijd nog niet heeft bereikt, een minimum-levensonderhoud te garanderen.

Vergadering Indische vereniging

WILLEMSTAD — De Indische vergadering Curaçao houdt op 6 januari de algemene ledenvergadering, in jeugdhuis De Tamarijn te Mahaai. Aanvang 19.00 uur. De agendapunten zijn bij de secretaris te verkrijgen.

Commisie voor vorming sociaal vangnet ingesteld

WILLEMSTAD - Om het 'sociaal vangnet' vorm te geven, is een commissie ingesteld die bestaat uit vier personen uit verschillende sectoren op Curaçao. Het betreft bankdirecteur Lio Capriles, vakbondsleider Errol Cova, Centrale Bank-directeur Emsley Tromp en Erich van der Hoeven van de Task Force Antiliaanse jongeren.
Naast deze commissie zijn nog twee secretarissen benoemd (de heren Snoer en Nivellak) en zal uit Nederland nog een deskundige worden toegevoegd.
De commissie gaat zich eerst bezighouden met het inventariseren van de doelgroep van het sociaal vangnet, ofwel de 'slachtoffers' van de bezuinigingen. Waarschijnlijk zijn dat ongeschoolde jongeren en alleen staande moeders zonder werk, alsmede bejaarden en gehandicapten.
Behalve inventariseren van de doelgroep dient de commissie ook te komen met oplossingen. Medio maart dient dit vangnet geheel vorm te hebben gekregen.



Capital Life Insurance Co. Ltd.

Following are the official closing hours for the holidays:

Thursday, December 21 1995:
Closed at 12.00 p.m.

Friday, December 22 1995:
Office Closed

Friday, December 29 1995:
Office closed at 12.00 p.m.

Tuesday, January 2nd, 1996:
Office closed.



WE WILL RESUME OUR SERVICES ON JANUARI 3RD, 1996.

We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year.

CONVOCATION OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF EXTER FINANCE N.V.

The Shareholders of Exter Finance N.V. are hereby invited to attend an Extraordinary General Meeting of Shareholders to be held at the registered offices of the Company at de Ruyterkade 58A, Curaçao, Netherlands Antilles on December 29, 1995 at 10.00 a.m. local time.

The Agenda of the Meeting is available for inspection by the Shareholders at the offices of the Company.

Shareholders can attend the Meeting in person or may be represented at the Meeting by proxy.

By: EXTER FINANCE N.V.
INTERTRUST (CURAÇAO) N.V.
Attorney-in Fact

BELANGRIJKE MEDEDELING

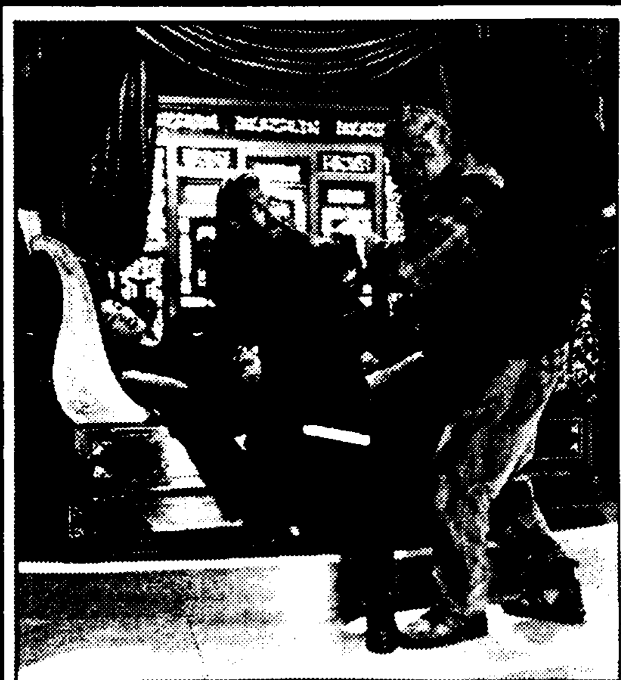
Zaterdag 23 december a.s.
tussen 9.00-12.00 en 14.00-17.00
zal de **KERSTMAN**
ons een beleefdheidsbezoek brengen.

Voor deze belangrijke gelegenheid hebben wij besloten, een ieder die deze bon meeneemt, een korting van **15%** op al onze produkten te geven.

Ook voor kinderen heeft de **KERSTMAN** een leuke verrassing

PROVITA
Fokkerweg 46 D (naast Optika Kiwi)

INTERNATIONAL TRADE CENTER
PARADISE MOVIES



FRIDAY 22 & SATURDAY 23

7:00 Vampire in Brooklyn (R)
9:45 Vampire in Brooklyn
Midnight Vampire in Brooklyn

>> SUNDAY DECEMBER 24 <<
NO MOVIES

Tickets Fl.12,50 at the ITC on showing days from 2.00 pm. Reservations & info tel. 636195, weekdays from 9 -5 pm., Saturday from 10-5 pm. Sunday from 2-5 pm. Reservations will be cancelled 30 min prior to show time.

FOR SALE
MAZDA 929 STATION WAGON

THE CHRISTMAS BARGAIN
1985 - New Piston Rings - New Brakes New windscreen, mechanically fully maintained - tested to end 1996. **First offer of 6750 naf. cash takes as is.**
Phone 369177 08-00 hrs to 17-00

ROTI
Best Roti of this Island is the....
Siroma-roti......

Roti-plain f. 2,50
Roti-kip F. 7,50
Esperamos Shopping Center.
tel. 694155
Jan Noorduynweg

Te Koop
Wegens vertrek

Mitsubishi Lancer 1993
Naf 19.000,-
Tel.: 679439

HUIS TE HUUR

te Barbouquet
3 slaapkamers 2 met airco 2 badkamers mooie planten.

Tel. 676135

Kinderdagverblijf Iene Miene Mutte
(nog in aanbouw) hoek Perseusweg/Lyraweg, opent in Januari haar deuren voor kinderen van 2 tot 4 jaar.

Voor info. tel.: 608183 (tijdens kantooruren)

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Etleen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.



Kaya Alderlieste #4 - Mahuma
Tel: 686337 - 604701
Fax: 693991

Voor het verhuren van alles wat u nodig heeft voor de viering van
Uw speciale evenementen zoals: tafels, tafelkleden, klapstoelen, plastic stoelen, bestek, etc.
Kwaliteit in de dienstverlening is bij ons hoog aangeschreven.

Volop kadoartikelen voor onder de kerstboom. Nieuwe kleren vanaf tieners tot maat XXXL zowel deftig als sportief.



Van Kinsbergenlaan # 18 nst. Brokx Rio Canario
Open van 8 - 12 2 - 6.30 van maandag t/m zaterdag



Chahinda Fashion n.v.

Breedestraat 81 (0) **ta moda pa mucha**
Ontvangen speciaal voor de komende feestdagen.
Jeans en Overhemden van de bekende merken:
Oscar de La Renta - Perry Ellis - Courreges en Guy La Roche.



Ontvangen
Cocker Spaniels - Dalmations
Duitse Herders - Yellow labs
Sharpeis - Rottweilers - Chow - Chow.
Grote sortering vissen binnen.
Ook hebben wij een special op complete aquaria met alle benodigheden voor **Fl. 65,-**

THE PET CORNER TEL.: 696399
Jan Noorduynweg 36A

YAQUI

De Rouvilleweg 9 A - tel.: 627533 onder Rum Runners

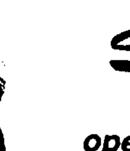
Gaat U naar Nederland met de Kerstdagen en weet U niet wat U dit jaar aan kado's moet uitgeven.
Wedden dat U bij de Indiaan terecht kunt voor alles wat U nodig mag hebben.
Keya Kama (tot ziens)
Zondag ook open van 9.00 v.m. - 3.00 n.m.



Wij hebben een groot assortiment
VERPLEEGKUNDIGE ARTIKELEN
voor de verzorging van uw patienten thuis.

MIPACS

Prof. Kernkampweg 2 Tel. 376788 - 376688
Medical Institutional Purchasing & Consulting Services



DORSA N.V.

25 ODORITE
Since 30th. may 1969

Cas Coraweg 60
P.O. Box 3232
Curaçao, Neth. Ant.
Tel.: (599-9) 375414
Fax: (599-9) 376844

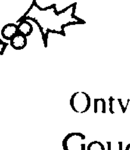
---

sandals
Leather footware

open: **9.30 -12.00 - 15.00 -18.00**
saturday open **10.00 - 18.00 non-stop**
sunday open **10.00 - 14.00**

Merry Xmas
Happy New Year

Saliña 38, Curaçao Tel/ Fax: 658756



't Knoopje

Ontvangen voor de feestdagen
Gouden en Zilveren knopen voor herenblazers
Maandag t/m Donderdag 8.30 - 12.00 uur/14.30 - 18.30 uur
Vrijdag 8.30 - 12.00 uur/14.30 - 18.00 uur zaterdag's gesloten
F.D. Rooseveltweg 342. Tel. 681196 - Fax. 690286
Elke donderdagavond in december koopavond tot 20.00 uur.
Zondag open van 11 tot 1 p.m.



CENTRO ELEKTRIKO EL CAMU N.V.

Van Kinsbergenlaan 22 - Tel. 373077 - 369839 - Fax 373079

El Camú heeft zeer aparte **kerstverlichting** ontvangen zowel voor **in-, als outdoors.**
Ook een grote sortering **kerstdecoraties.**
Kom gauw langs.



Open: Maandag t/m zaterdag van 8-12 2-6 pm

---

ds Drukkerij Scherpenheuvel n.v.

Scherpenheuvel 1 Telf:. 671134 - 671782 - 676189

VOOR AL UW KLEURENDRUKWERK



Wondersteam
Professional Carpet Cleaners.
Carpet Dyeing.
Upholstery and Car Cleaning.
Masters in Water Damage.
Groot Davelaar Fax:. 371542
Telf:. 371428 - 371919

Spaar honderden guldens met ons reparatie systeem!

BESCHADIGDE AUTORUIT?

* De reparatie is zowat **onzichtbaar** en de ruit gaat er niet uit!
* **Krassen** van ruitenwissers kunnen wij ook verwijderen
* Ons systeem is **exclusief** en u krijgt een **garantie** van hetgeen is uitgevoerd.

NOVUS WINDSHIELD REPAIR

Tidy Car Care Center
Seroe Loraweg * Tel. 676464



Debbies Breedestraat (O)
Telf:. 623591

Heeft een grote sortering stoffen, o.a. **linnen, zijde, katoen, gordijnstoffen, tapijten** voor Uw huis ontvangen, speciaal voor de **feestdagen!**



OPTICA FRANCIA

Schottegatweg Oost 3c
Telf:. 367540 Fax:367557

Speciaal voor U hebben wij een pracht kollektie brilmonturen ontvangen, in diverse modellen.
Kom persoonlijk langs om uw keuze te maken



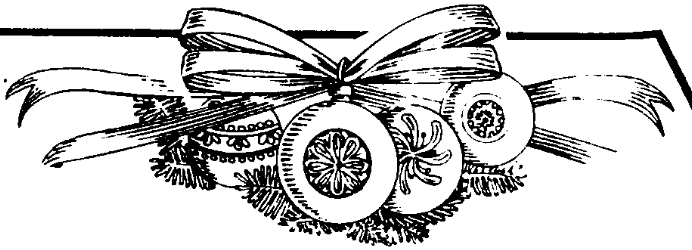
Voor al uw Kerstdecoraties voor huis of kantoor.

Discount Home Center & Floriade
Chobolobo Shopping Center

Voor al uw geluidsapparatuur en muziek instrumenten, moet U zijn bij.



Universal Trading Inc. Best by Test
Colon Shopping Center 126
Tel.: 623375 - Fax: 623147



WEGWIJZER

'Samenzwering' van oppositie en Nederland

Minister Tico Croes uit misnoegen over relatie regeringen Nederland en Aruba

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes van Economische Zaken gaf in een toelichting tegenover het ochtendblad *Bon Dia Aruba* te kennen dat hij tijdens zijn toespraak in de openbare vergadering van het parlement het misnoegen van de regering had geuit over de relatie tussen de regeringen van Nederland en Aruba en de 'samenzwering' van oppositieleider Nelson Oduber en Nederland in deze. Het doel van minister Croes is hiermee de steun van het parlement te krijgen voor de strijd van de regering-Eman om de bevoegdheden van elke koninkrijkspartner weer overeenkomstig het Statuut op een rijtje te zetten.

Croes noemt tegenover het ochtendblad de problemen waarvoor de huidige regering zich geplaatst zag en ziet. Een regering-Oduber die tijdens haar zittingsperiode internationale conferenties bijwoonde en in het geheim afspraken maakte, maar dit allemaal niet is nagekomen. Croes noemt in dit verband onder andere: de Meldingsplicht Ongebruikelijke Transacties (MOT), de Financial Action Task Force (FATF), de wijziging van het Uitleveringsbesluit.

Bovendien speelt het probleem Dutchco en Oranjestad Property Management (OPM). Zonder het parlement erbij te betrekken, sloot Oduber – aldus Croes – in het geheim een overeenkomst met de Nederlandse regering. Het besluit houdt in dat een schuld van 42 miljoen florin van Dutchco aan de Arubaanse regering wordt kwijtgescholden en het Aruba Caribbean Hotel in handen komt van het OPM. Dit hotel is dus niet meer van de Arubaanse regering. Desondanks kost dit hotel de regering vanwege de garantie een bedrag duizenden dollars per week "En nu krijgt Aruba een arrogante brief van de Nederlanders, dat Aruba het hotel terug kan krijgen maar hiervoor 46,5 miljoen dollar moet betalen. Dit zijn de feiten die onze relatie met Nederland vertroebelen", aldus minister Croes.

De bewindsman sprak ook over het in scène zetten van het verhoor van Spartaco Ghini op Schiphol. Volgens minister Croes doet deze man verklaringen tegen de minister-president van Aruba, wordt daarna vrijgelaten, in plaats van hem naar Aruba te sturen waar hij verdacht wordt van fraude. "Waar gaat het Koninkrijk der Nederland naar toe met een dergelijke houding", merkt Croes op. Verder vraagt de bewindsman zich af hoe het mogelijk is dat Nelson Oduber in het bezit is van de geheime brief van minister Hans van Mierlo van Buitenlandse Zaken gericht aan premier Henny Eman.

Volgens Croes is hier sprak van een 'samenzwering' en 'ondermijning' van de democratie op Aruba. Croes zegt dat premier Eman niets anders had gedaan dan de Amerikaanse autoriteiten erop te wijzen dat zij een Nederlandse Arubaan in een cel vasthielden die ziek is en tegen wie – na ruim een jaar – nog geen proces is gestart. Volgens Croes heeft zelfs de koningin clementie verzocht voor een andere Nederlander die in Singapore werd veroordeeld wegens drugshandel. De Arubaanse regering wordt er wel van beschuldigd zich te mengen in de rechtsgang van andere landen. Dit zijn zaken, aldus Croes, die de regering-Eman ten stelligste veroordeelt.

Minister Croes verklaart voorts dat hij een 'eind-confrontatie' niet uit de weg zal gaan. De Arubaanse regering zal nooit toestaan dat de waardigheid van het Arubaanse volk door wie dan ook voeten betreden wordt. Aruba maakt deel uit van het Koninkrijk, zo zei hij, en het eiland verdient binnen dat koninkrijk alle respect. De regering-Eman gelooft in de goedheid van Nederland. Maar Aruba moet ook kunnen geloven in de democratie, waar nooit en te nimmer samenzweringen tegen de Arubaanse democratie toegestaan kunnen worden. Tot zover minister Robertico Croes in gesprek met het Papiamantstalige ochtendblad.

COMMENTAAR

Onpraktisch of Onzin?

'ONPRAKTISCH' noemt voorzitter Otti Olivieira van de AVP-fractie de openbare vergaderingen over de diverse begrotingen 1996 die op het moment in het Arubaanse parlement worden besproken. Elk statenlid, zo betoogt hij openhartig, wil het liefst zijn of haar eigen stem horen en neemt daarvoor de maximaal beschikbare tijd. Daarbij wordt geen rekening gehouden met wat de voorgangers al verklaard hebben. Zo wordt een openbare statenvergadering een marathonzitting, waarbij de parlementariërs constant in herhaling vallen. Het debat over de begroting Landsbedrijf Ontwikkelingsprojecten (LOP) heeft daarom zo'n 21 uur in beslag genomen. Geen zinnig mens die zo'n slaapverwekkende vergadering nog serieus neemt, laat staan volgt.

Nu is het urenlang over 'niets' debatteren, een aspect dat de statenleden nog het minst kwalijk genomen kan worden. Wat veel erger is – het begrip helaas eentonig te worden – is de wijze waarop de volksvertegenwoordigers zich gedragen tijdens een openbare vergadering. Alle optimistische woorden van statenvoorzitter Marco Christiaans na de eerste vergaderdag ten spijt (hij verklaarde dat de leden zich dit jaar goed (lijken) te gedragen), werd de parlementsvergadering toch weer een ordinaire scheldpartij van mensen die juist een voorbeeld-functie hebben. Over en weer uitten oppositie en coalitie beschuldigingen, zonder dat daarmee het inhoudelijke deel van de zaak – in dit geval de begrotingen – ter sprake kwam.

'Elk volk krijgt de leiders die het verdient', zo wordt weleens gezegd. En hoewel daar een kern van waarheid in zit, kan gezegd worden dat Aruba er zeer bekaaid van af komt. Want het is niet voor het eerst dat wij ons moeten schamen voor de laag-bij-de-grondse-vertoningen die plaatshebben in de statenzaal. Scheldpartijen, zelfs naar personen op de publieke tribune, zijn niet van vandaag. Het is meer dan eens voorgekomen dat de parlementsvoorzitter de politie moest verzoeken een volksvertegenwoordiger uit de zaal te verwijderen. En daar lijkt weinig verandering in te komen. Zo verwordt ons parlement tot een instituut waarvoor de burger, en zeker de opgroeiende burger, geen respect meer kan opbrengen; met alle denkbare gevolgen voor de parlementaire democratie vandaag.

Met tien jaar status aparte in 1996, bestaat ook de Staten een decennium. Een goed moment, vindt fractievoorzitter Olivieira, om eens stil te staan bij het functioneren van het vertegenwoordigend lichaam van de Arubaanse bevolking. Het is hoopgevend dat er tenminste één statenlid is dat zich terdege bewust is van het belang van een gerespecteerd parlement, waar 'onpraktisch' en 'onzin' moeten plaatsmaken voor een constructief debat over de toekomst van hun land en haar inwoners.

Politie neemt vanmiddag afscheid van 'Shon Pé'

ORANJESTAD — Om drie uur werd vanmiddag op het politiebureau in Oranjestad afscheid genomen van onderinspecteur eerste klas, Pedro 'Shon Pé' Krozendijk. Hij is per 1 januari 1996 officieel overgeplaatst als hoofd van de beveiligingsdienst op de luchthaven.

Naast zijn werkzaamheden gedurende 28 dienstjaren bij de politie, waarvan 8 jaar als persvoorlichter en politiewoordvoerder, is Shon Pé ook heel actief op sociaal-, religieus- en sportgebied. Hij is met name bij de journalisten een begrip omdat hij elke morgen om 10.00 uur de dagelijkse persbijeenkomsten verzorgt: uit de dagrapporten selecteert hij welke informatie de nieuwsmedia krijgen. Dit gebeurt naar 'eigen deskundig politieel inzicht'. Na het vertrek van Krozendijk zal Edwin Commenencia de taak van politiewoordvoerder overnemen.

Krozendijk: "Soms kan ik de pers bepaalde gegevens niet vertellen omdat verdachte personen daardoor argwaan zouden krijgen. Dieven lezen ook de krant! Journalisten begrijpen dat soms niet. Dat een krant verkocht moet worden, dat snap ik, maar de inhoud moet wel ethisch aanvaardbaar zijn. Soms bel ik zelf met de redactie van een krant. Dan vertel ik dat ik veel negatieve reacties heb gekregen over bepaalde foto's of artikelen over een bepaald ongeluk. Wie weet helpt dat een beetje."

In een eerder interview met *Amigoe* vertelde Krozendijk over het eerste ongeluk waar hij als beginnend politieman mee was belast: "Ik heb er de hele nacht niet van kunnen slapen. Het dodelijk slachtoffer was degene waar ik naast had gezeten op school. Na verloop van tijd, en vele ongelukken later, leer je je af te sluiten. Maar het blijft verschrikkelijk."



... PEDRO 'SHON PE' KROZENDIJK ...

Bibliotheek presenteert kerstshow

ORANJESTAD — In de nationale bibliotheek Oranjestad vindt op donderdag 21 december een kerstshow voor kinderen plaats. Deze vindt plaats om 16.00 uur in de activiteiten-zaal. Studenten van het IPA voeren een kerststuk op, terwijl het programma verder bestaat uit zang, voordracht en een handenarbeid-tentoonstelling. De kerstshow is voor zowel kinderen als hun ouders.

ORANJESTAD — In de damwedstrijd voor de Copa Aruba Bank 1995 hebben Delbert Alexander en Jose Bastien zich voor de finale geplaatst, die vandaag begint. Er worden drie dampartijen gespeeld om te zien wie winnaar wordt.

Amigoe wenst Aruba een Bon Pasco



ORANJESTAD – Gistermiddag kwamen alle medewerkers van Amigoe Aruba bij elkaar voor een hapje en een drankje in verband met de jaarlijkse Kerst-bijeenkomst. Het werd een bijzonder gezellige bijeenkomst van bezorgers, incasseerders, (freelance) journalisten, administratief personeel, staf en commissarissen. Van links naar rechts op de foto, genomen voor het Amigoe-pand in de Caya Betico Croes: Ramiro Tromp, Jenny Thielman, Floor Huygen, Ramiro Maduro, Tito Cordeiro, Eef Hermers, Luis Mestanza, Heleen Bongers, Patty Portier, Etleen Clemencia, Thomas Croes, Anna Dijkhoff, Adriana Pahon, Adaulfo Jimenez, Wim Rutgers, Irene Robles de Medina, Raymondo 'Jeep' Anton, Bernarda Prince, Djispie Franken, Rita Plaza, Diana Feliciana, Nico, Catharina Boekhoudt en haar zoontje, Boy Hoogenbergen, Jos van der Schoot en Michael Willemse. Niet op de foto – zoals helaas vaker het geval is – is fotograaf Paul van Driel. Amigoe Aruba wenst bij deze alle abonnees en adverteerders een 'Bon Pasco' toe.

Douane houdt echtpaar met drugs aan

ORANJESTAD — Dankzij de oplettendheid van de douane-recherche kon gisteren op de luchthaven een echtpaar, de Nederlandse M.V. en de Italiaan G.P., worden aangehouden wegens het bezit van drugs. Zij waren in transito vanuit Curaçao om met een KLM-toestel door te reizen naar Amsterdam.

De opvallende en nogal nerveuze wijze waarop het echtpaar zich gedroeg, trok de aandacht van de douaneambtenaren. De Arubaanse snuffelhond Max kwam er aan te pas die, voordat de koffers in het vliegtuig gingen, de drugs ontdekte. Het echtpaar had behalve op Curaçao ook enige tijd op Aruba doorgebracht. De douane-recherche heeft de zaak overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen (SVM). Uit het voorlopige onderzoek blijkt dat de drugs op Curaçao werden gekregen. In verband met onderzoek zijn nog geen nadere bijzonderheden beschikbaar.

Oppositieleider evalueert optreden kabinet Eman

ORANJESTAD — Oppositieleider Nelson Oduber heeft een evaluatie gemaakt van het optreden van het kabinet Eman in 1995. Hij is hierbij alleen maar op negatieve aspecten en geeft een opsomming hiervan. Deze gevallen variëren van benoemingen, lumpsum-regeling, de nationale veiligheid, de Kustwacht, de uitlevering van Arubanen, de Fabela- en Birk Hillman contracten tot een prijsverhoging van artikelen die van eerste levensbehoefte zijn.

Volgens Oduber is 3,5 procent inflatie waarover het kabinet praat, een grote misleiding. De ingrediënten waarmee het inflatie-cijfer is bepaald zijn volgens Oduber niet juist. Naar zijn mening ligt het juiste inflatie-cijfer ergens tussen 8 en 10 procent.

De overheidsfinanciën blijven voor de oppositieleider een serieus probleem. Zijn analyse geeft aan dat de landsbegrotingen voor 1995 en 1996 een grote farce zijn. Wanneer het kabinet het over vermindering van kosten heeft, komt dat in de werkelijkheid niet tot uiting. "Integendeel, er worden vele onkosten gemaakt die niet op de begroting worden geplaatst."

De verhoging die het kabinet heeft gegeven om de pensioenuitkering aan te vullen, zal volgens Nelson Oduber volgend jaar al drastische financiële consequenties hebben voor het fonds van de Sociale Verzekerings Bank. Waarschijnlijk zal het betekenen dat de leeftijd voor het verkrijgen van een ouderdomspensioen verhoogd wordt of dat de werknemer meer premie moet gaan betalen.

Naar de mening van Oduber worden het Openbaar Ministerie, de Landsrecherche en de Politie door de regering geïntimideerd, terwijl dit juist de instituten zijn die de persoonlijke veiligheid en wettelijke bescherming aan het volk moeten garanderen. "Wanneer een land niet meer op ordelijke en rechtvaardige wijze functioneert, dan brengen wij ons democratisch systeem en al zijn instituten in gevaar", aldus de oppositieleider. "Laat ieder van ons dit jaareinde nadenken of dit land op een rechtvaardige en ordelijke wijze functioneert", zo verzoekt Oduber in zijn evaluatie. Oduber wenst tot slot de bevolking prettige feestdagen toe.

Prijsindex groeit met 0,2 procent

ORANJESTAD — Bureau Voorlichting maakt aan de hand van gegevens van het Centraal Bureau Statistiek (CBS) bekend dat het prijsindexcijfer voor consumptiegoederen in de maand november 1995 met 0,2 procent is gestegen. Met andere woorden: in de maand november zijn de kosten voor levensonderhoud gemiddeld met 0,2 procent gestegen.

Het prijsindex per ultimo oktober 1995 bedroeg 103,7 en per eind november van dit jaar 103,7. In de periode van oktober tot en met november registreerde het Centraal Bureau Statistiek de volgende prijsveranderingen:

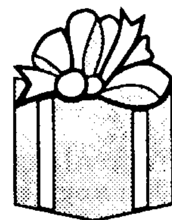
Voedsel 0,3 procent; kleding en schoeisel 0,2 procent; huisvesting 0,2 procent; aankleding van het huis 0,2 procent; gezondheid 1,7 procent; transport 0,2 procent en recreatie 0,1 procent.

UNITED COLORS OF BENETTON

De nieuwe zomer kollektie 1996 is eindelijk binnen

in Punda en Saliña

o.a. T-shirts,
Jurken,
Rokken,
Sweaters



Speciaal als Kerstkado
Tribu-set (cologne + bodylotion)
voor de prijs van fl. 68,-

Koopavond donderdag tot 9.00 pm in BENETTON - Punda - Saliña en Jan Noorduynweg.

Wij verwachten U.



Winkelcentrum Brievengat
EXCLUSIEVE EUROPESE HERENKLEDING
Kom langs en bekijk onze nieuwe kerst collectie

Merry Christmas & Happy New Year

Share the Rights
Share the Responsibility



ABN Amro Bank 2642741
Citco Bank Antilles 5570004
Banco Di Caribe 81695214
Maduro & Curiel's Bank 123105

Stichting Administratie Protestants Onderwijs

maakt hierbij bekend dat haar kantoor aan de Pimpiriweg 34 op 27, 28 en 29 december gesloten zal zijn.

Wij wensen u mede namens de S.P.N.O. en de V.P.C.O.
een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1996.

TE KOOP
MAZDA 323
bouwjaar 1991
vraagprijs fl. 12.000,-
Tel. 615811 - 600723

TE KOOP AANGEBODEN
Winkelruimte op goede locatie
Oppervlakte: ruim 60 m²,
Nafl. 37.000 k.k.
Voor informatie tel.:
628755 of 682198 (beide na 19.00 uur)



GROTE SORTERING WIJNEN

Fles wijn v.a. F6,95
Special F 10,-
Pakket (3 wijnen) F 25,-

Posner's Agencies
Kaya Jacob Posner 28
Zeelandia

KADOBON nu verkrijgbaar

GAME POWER HEADQUARTERS
Schottegatweg Oost 173 - telf. 366080

Kerst Aanbieding
Een nieuwe **Supernintendo** machine met 3 spelletjes te huur **Gratis** voor slechts **fl. 285,=** en een **Sega Genesis** machine met 3 spelletje te huur **Gratis** voor slechts **fl. 295,=**

Elke zondag tot Kerstmis geopend vanaf 11.00 uur 's morgens tot 04.00 's middags.
Wekelijks ontvangen wij nieuwe titels.
Het meest gewenste kado van uw kind.... bij ons in huis

Aanbieding geldig zolang de voorraad strekt.

Te Huur
Winkelruimte 100 m²
7-7 Shopping Center beneden-etage
Tel. 694888/695365

Announcement

SFT Bank N.V. announces to all her clientele that due to our annual Christmas Lunch, we will close for business on December 22nd, 1995 at 11:30 am.

SFT BANK N.V.
Schottegatweg Oost 44, P.O. Box 707, Curaçao, Netherlands Antilles.
Tel: 322900 Fax: 322902 Telex: 3394 CBCBK NA

Kerstmenu

Carlito's Cantina

1e & 2e Kerstdag

Gesauteerde mosselen in een romige koreander saus
of
Lauwwarme serano ham gevuld met Bressot en overgoten met honing saus
*****
Kalfstournedos gevuld met gerookte zalm en overgoten met een dille-hollandaise saus, geserveerd met verse groente ratatouille en aardappel garnituur
*****
Speciaal mexicaans kerst dessert

Prijs: naf 59,50
Reserveringen: 625088

óók à la carte !

FAR EAST
Oriental Furniture - Porcelain & Gifts
Winkelcentrum Colon t/o Artesania

Te Koop
Mooie Chinese artikelen en meubels van rozenhout.

Prachtige vazen, buddha's, fishbowls etc.

Open: 8.00 - 12.00 / 14.30 - 18.30

Intertop
Adviesdiensten voor Organisatie- en Persoonlijkheidsontwikkeling

wenst U Fijne Kerstdagen & een TOP Nieuwjaar toe.

Wij danken onze opdrachtgevers voor de goede samenwerking in het afgelopen jaar en hopen op een even prettige voortzetting hiervan.

Zij die (nog) niet met ons samengewerkt hebben nodigen wij hierbij van harte uit met ons kennis te maken.

Exotique Plaza

20% Solidariteitskorting

X-Mas Collectie
* damesschoenen, damestassen
* briefcases, attache's
.... te veel om op te noemen
Kom nu langs en profiteer

Exotique Plaza
Waterfortboog
I.T.C.



Vrijdag 22-12-1995
KOOPAVOND
Alleen bij hubo Saliña Ontarioweg 12, ***van 6.00 - 9.00 uur.***

M.D. Formulations®
INTERNATIONAL
The science behind beautiful skin



The MD. Formulations
BEAUTIFUL BODY SKIN SET

Ervaar de geweldige voordelen van fruitzuren in kosmetika! Nu een hele set voor een prachtige gladde, zachte en gezonde lichaamshuid die niet meer droog aanvoelt.

* M.D. Formulations Body Scrubb;
* M.D. Formulations Hand & Body Cream;
* M.D. Formulations Shampoo & Body Gel

Normale prijs: fl. 155,- ***December aanbieding: fl.125,-***

FRUIT

Agent: Leading Lady N.V. Brievengat. Tel.: 377602

AGENDA

Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
Bejaardentehuis: 8350
Brandweer: 110
Hospitaal: 114
Informatie: 119
Politie: 110
Storing: 120
Taxicentrale: 8845
Telbo/Landsradio: 7000
Telegram: 121
WEB nv: 115

* * * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00 uur.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)
DONDERDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo tin (presentator Aldrico Felida); 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

Vreemde onwikkelingen bij onderwijs

Arthur Sealy: Wil dit Bestuurscollege de boel opruimen of juist laten waaien

KRALENDIJK - In zijn kwaliteit als waarnemend hoofd van de onderwijsdienst SEF heeft portefolio-secretaris Ernesto Melaan begin deze week verklaringen afgelegd over de gang van zaken rond de benoeming ex-waarnemend hoofd SEF Ramona Orman als lerares Spaans aan de LBO-afdeling van de Scholengemeenschap. Ook legde Melaan uit, waarom Ligia Sambo niet werd benoemd in de functie. Ex-politicus en leraar aan de SGB Arthur Sealy vraagt zich af, welke autoriteit Melaan heeft om verklaringen af te leggen.

Sealy zegt dat de verklaring van portefolio Netto Melaan volledig afwijken van hetgeen in het beleidsprogramma van de Partido Democratico Boneriano (PDB) is opgenomen. De SGB-leraar is nu benieuwd, of het Bestuurscollege achter de verklaring van Melaan staat en wie eigenlijk verantwoordelijk is voor de uitspraken die de portefolio-secretaris heeft gedaan.

Volgens Sealy raken de uitspraken van Ernesto Melaan een beleidskwestie en hij acht het dan ook wenselijk wanneer de Eilandsraad hierover vragen zou stellen.

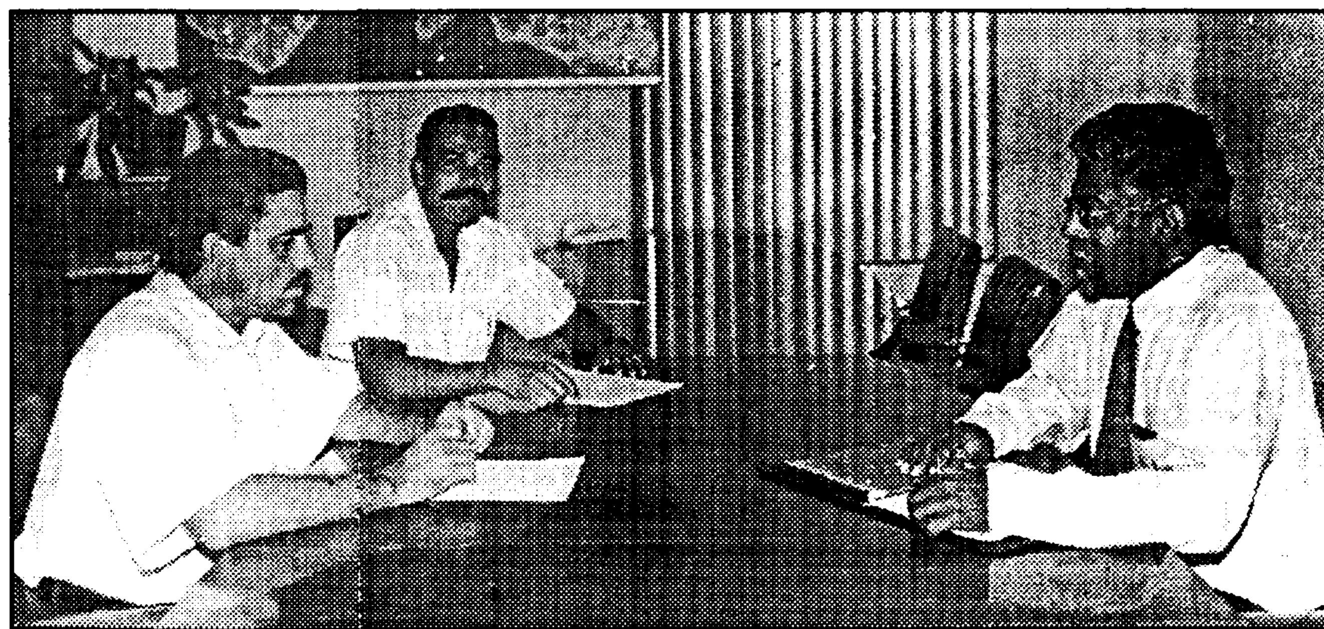
De ex-politicus gelooft, dat een ambtenaar die zijn mening geeft over beleidszaken en daarbij doet voorkomen of hij de woordvoerder is van het Bestuurscollege - hetgeen nergens in het bestuursprogramma staat vermeld - zijn boekje te buiten gaat. Dat is een vorm van onbehoorlijk bestuur, benadrukt Arthur Sealy in zijn verklaring.

Sealy had graag vernomen, wat het Bestuurscollege van hun drie vertegenwoordigers in het bestuur van de Scholengemeenschap verwacht had. Of mogen zij maar doen wat ze willen, vraagt Sealy zich af. In zijn verklaring zei Melaan, dat Orman ontslag had gevraagd als waarnemend hoofd van SEF. Sealy begrijpt echter dat Orman door het Bestuurscollege ter beschikking is gesteld aan het bestuur van de SGB.

Naar de mening van Sealy heeft Orman dus geen ontslag gekregen. De overheid blijft haar salaris betalen, maar dat is in haar functie van ex-waarnemend hoofd SEF aanzienlijk hoger dan als leerkracht Spaans bij het Lager Beroeps Onderwijs aan de SGB.

Sealy beschouwt dit als een onrechtvaardigheid. De verklaring die Melaan heeft gegeven over de zaak Ligia Sambo (de lerares die niet benoend werd, omdat de SGB aan de buitenlandse leerkracht de voorkeur gaf - HL) acht Sealy een verklaring die Melaan in zijn positie nooit had mogen geven. Hij vindt dat de taak van de gedeputeerde van Onderwijs (die zoals bekend sedert zijn aantreden nog nooit een verklaring over de gang van zaken binnen het onderwijs heeft gegeven - HL). "Als het Bestuurscollege van Bonaire serieus een nieuw hoofd voor de afdeling SEF zoekt, dan lijkt het mij wenselijk, als eerst eens duidelijk gemaakt wordt, wat de positie van de politieke figuur van portefolio-secretaris eigenlijk is binnen het onderwijs . Wat wil deze overheid nu eigenlijk? De boel opruimen of de boel maar laten waaien?"

Dat vraagt ex-PAN leider en SGB-leraar Arthur Sealy over de gang van zaken rond het vertrek van het waarnemend hoofd van SEF en de benoeming van het nieuwe hoofd van Opvoeding en Cultuur.



KRALENDIJK - Afgelopen week bracht sportcoördinator van de regering R[...] kennismakingsbezoek aan Bonaire. Hij sprak daar met gedeputeerde Beul[...] hoofd van de Indebon Errol St Jago (links).

Kerstwandeling van St Bernardusparochie

KRALENDIJK - De parochieraad van de St Bernardusparochie zal een kerstwandeling organiseren waaraan iedereen kan deelnemen. Tijdens de wandeling kan genoten worden van de lichtjes die in deze kersttijd al ontstoken zijn. De tocht wordt gehouden op 22 december en begint voor de St Bernarduskerk en leidt langs vele straten en pleinen tot in Nikiboko.

De stoet eindigt weer in het centrum van Kralendijk op de speelplaats van de voormalige Sint Dominicusschool. Voor de deelnemers is er een versnapering. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij pastoor Daniel en Felix Nicolaas. Ook Boekhandel Bonaire, Amboina Happy Center en Panaderia Seruva hebben kaartjes voorradig. Ze kosten vijf gulden per stuk en voor kinderen drie gulden.

Vanavond forum over economische situatie

KRALENDIJK - De door de Vereniging van Bedrijfsleven georganiseerde informatie-avond over de te nemen maatregelen door de regering, zal vanavond gehouden worden in het Harbour Village Resort. Een forum bestaande uit politici en een bankdirecteur laten hun licht laten schijnen over de financiële en econmische situatie.

Eigenlijk zou de avond op 20 december plaatsvinden maar aangezien één van de panelleden verhinderd was, is de forum-avond verplaatst naar donderdag. De voorzitter van de VBB Tico Magdalena zegt desgevraagd, dat de avond erg belangrijk is voor groeperingen die willen weten wat er eigenlijk gaande is. Magdalena vindt de avond ook van belang voor de vakbondbesturen die graag informatie willen hebben over de financiële situatie die zeker ook hun effecten zullen hebben op de werkende bevolking. Vragen die naar de mening van de VBB-voorzitter aan de orde komen zijn onder andere de begrotingstekorten van de eilandgebieden, de mogelijke devaluatie van de Antilliaanse gulden, de totale schuld van de Antillen en die van Bonaire, de effectiviteit van de maatregelen, de onzetbelasting en de destructieve gevolgen daarvan en de huidige status van de Bonaireaanse economie.

Een belangrijk punt dat ongetwijfeld ook aan de orde komt is de vraag of Bonaire moet mee betalen om de door Curacao veroorzaakte schuld te delgen. Er zijn veel vragen die beantwoord moeten worden, zegt Magdalena.

De onderwerpen zijn buitengewoon interessant. Bonaire zal een standpunt moeten bepalen, aldus Tico Magdalena voorzitter van de Vereniging van Bedrijfsleven Bobaire. Het forum bestaat uit de Statenleden Peter Silberie en Ramoncito Booi, de eilandsraadsleden Norwin Willem en Ibi Martis, de gedeputeerde van Financien Jose Winklaar en de directeur van de MCB Bonaire Evert Piar. De avond begint om zeven uur.

Gedeputeerde Abraham:

Samenwerken binnen het overheidsapparaat van groot belang

KRALENDIJK - Afgelopen vrijdag was er een bijeenkomst van de employees die op het bestuurskantoor werken. Reden van de bijeenkomst was het zicht op de komende feestdagen. De viering vond plaats op het balkon van het gebouw in aanwezigheid van de leden van het Bestuurscollege.

Gedeputeerde Jopi Abraham voerde het woord. Hij drukte zijn waardering uit voor het werk dat de employees verrichtten in het afgelopen jaar. De gedeputeerde legde er de speciale nadruk op, dat het gezamenlijk werken binnen het overheidsapparaat van uiterst groot belang is. Er kan niet bestuurd worden zonder een ambtenarenkorps dat efficiënt werkt, aldus gedeputeerde Abraham. De gedeputeerde zei heel goed te begrijpen dat ook ambtenaren wel eens slechte zin konden hebben. Ten slotte zijn we allemaal mensen, aldus Abraham, die toch wel benadrukte, dat een bevolking daaronder niet mocht lijden.

Gedeputeerde Abraham zei dat er geen twijfel aan bestond, dat het werk van de ambtenaren gewaardeerd werd. Hij beloofde, dat in het nieuwe jaar gewerkt zal worden aan de verbetering van de faciliteiten en de werksfeer.



KRALENDIJK - Afgelopen week bracht de Nederlandse ambassadeur in Brazilië, Hendrik van Oordt een werkbezoek aan Bonaire. Behalve met waarnemend gezaghebber Gerrit Vis sprak de ambassadeur ook met de gedeputeerde van Toerisme Jopi Abraham en de directeur Marketing van de TCB Lilian Stuart de Geus. De heer Van Oordt (midden) legde in de geprekken met de leden van het Bestuurscollege vooral de nadruk op de mogelijkheden in het toerisme dat Brazilië bood.

KLACHTEN/BEZORGING :
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur: 8342).

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

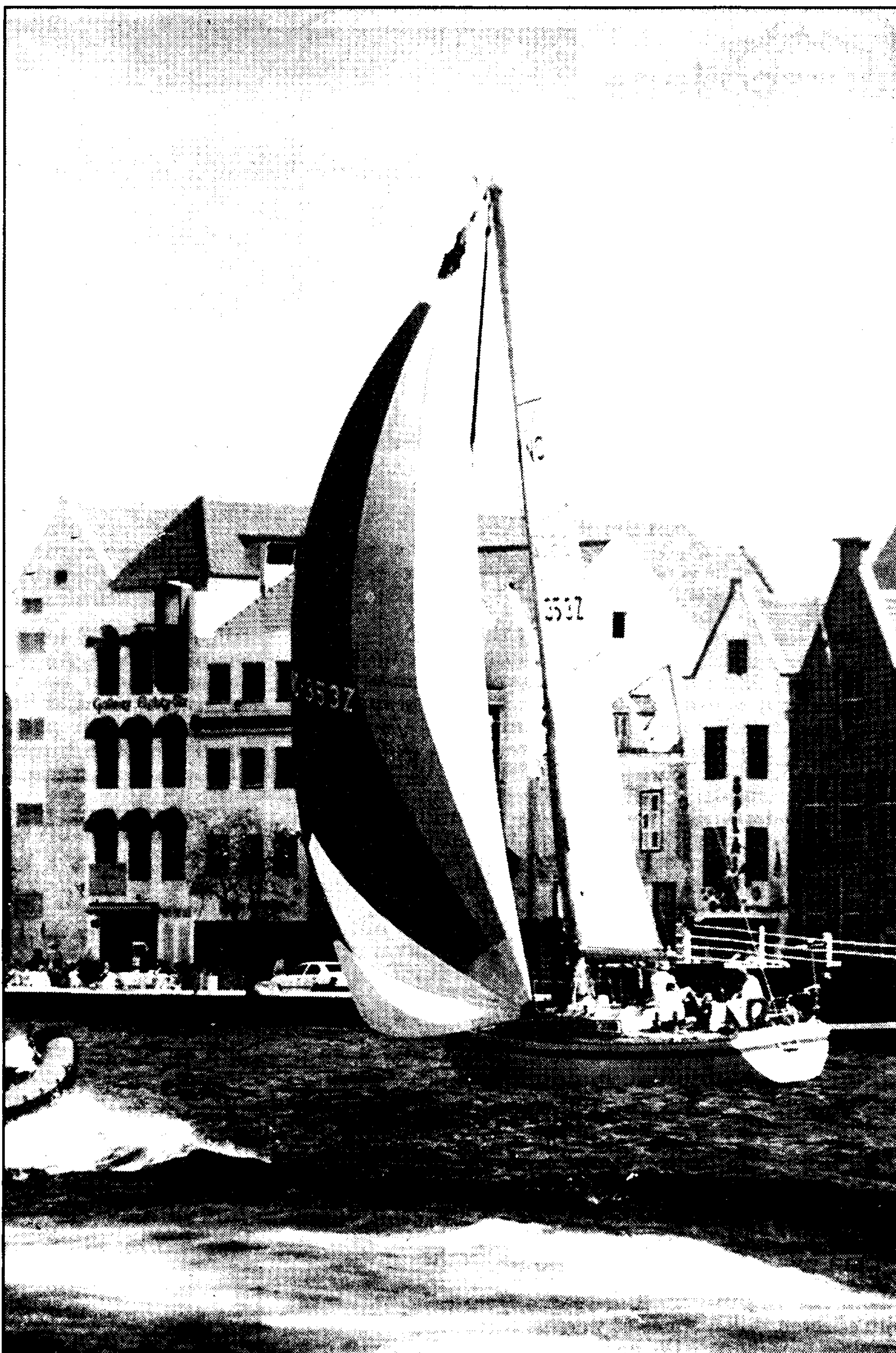
PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor **publiek-zwemmen** (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

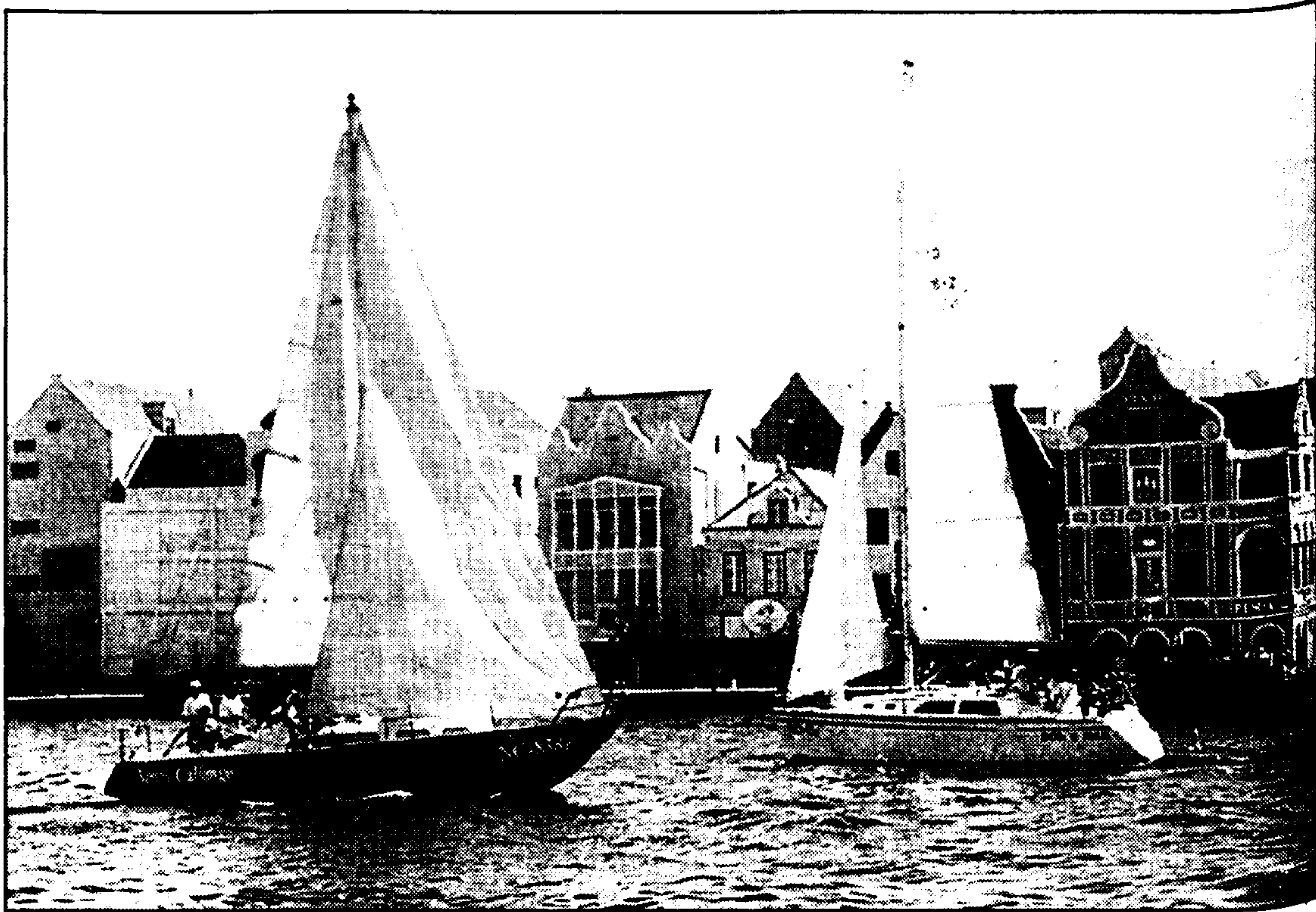
SKOL DI DAM STRATEGIA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé
za. van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA



Boven: *Dick Nebbeling met de 'Vrouwe Anne' komt spectaculair met vol spinaker de Annabaai binnen tijdens de eindejaarsrace. De Vrouwe Anne eindigde als 36e.*



Rechts: *De Venus Calipyge heeft zojuist in de Annabaai de boeiboot SeaRover gerond en is op weg terug naar de finish op het Spaanse Water. Het jacht met schipper Adriaan van der Hoeven eindigde dit jaar als tiende.*

Eindejaarsrace '95

Nieuwkomer 'La Dolce Vita' wint met afstand

WILLEMSTAD - Aanvankelijk ging er nogal wat mis bij de voorbereidingen van de twaalfde eindejaarsrace. De organisatie kon maar moeilijk sponsors vinden en daarbij werd na de captainsmeeting het totale inschrijfgeld geroofd. Toch werd er traditioneel op de zondagmorgen even na tien uur gestart en voer om even voor drie uur nieuwkomer 'La Dolce Vita' van Jeroen Kibbelaar binnen.

Het traject bracht de zeilers eerst aan de wind naar de Fuikbaai en vervolgens voor de wind naar de Annabaai. De 'Blauwe Krab' van Cor Vlieland wist als eerste de boeiboot SeaRover te ronden. Menig schipper liet zich weer verrassen door de turbulentie en draaiwinden achter de gevels van de fortmuren en Handelskade. De routiniers hielden het midden van de baai of zelfs de lager wal aan om uit deze 'doldrums' te blijven.

Schipper Ron Lotman had het op de 'Guanton' naar zijn zin en werd uiteindelijk derde, op slechts 55 seconden achter de 'Quintessence' van Peter de Kraker. De winnaar van vorig jaar moest nieuwkomer La Dolce Vita van Jeroen Kibbelaar voor laten gaan. La Dolce Vita had ongeveer veertig boten die voor hem waren gestart moeten inhalen en finishte ruim vijf minuten voor de Quintessence. Olga Amanda en Emie Doornbos hadden er daarna de handen vol aan om de snel achter elkaar finishende jachten correct te scoren.

De Zeeverkenners hadden onder leiding van Annelies Ackermans weer voor ruim 1100 oliebollen gezorgd. Voor de prijsuitreiking bedankte organisator Ivo van Dooren alle medewerkers, captains, Citro en sponsors voor hun bijdragen.

Als bewijs dat de deelnemers de Eindejaarsrace een warm hart toedragen werd er spontaan een inzameling gehouden ter compensatie van het geroofde inschrijfgeld.

Uitslagen

1 La Dolce Vita	14:57:34
2 Quintessence	15:02:08
3 Guanton	15:03:03
4 Chamba II	15:05:53
5 Tambu	15:05:59
6 Sunfish (Brandt)	15:06:15
7 Makwaku	15:06:18
8 Sf vd Gulik	15:06:59
9 Coyote	15:12:13
10 Venus Calipyge	15:14:25

Campanella: "Tuur is geen slechte bokser"

AMSTERDAM - Bokser Giorgo Campanella, de uitdager van WBO-wereldkampioen Regilio Tuur in de RAI, is een man van weinig woorden. De 25-jarige Italiaan laat kennelijk liever zijn vuisten spreken.

"Ik heb Tuur niets te zeggen", mompelde hij woensdag in een Amsterdams hotel. "Ik zie hem zaterdag in de ring wel. Het gevecht mag van mij twaalf ronden duren. Dat kan ik aan. Maar hoe korter hoe beter. Dan kan ik tenminste snel nog even Amsterdam in."

Campanella, geboren in Crotone (zuid-Italië), kent Tuur van een aantal videobanden. En ook nog van de Olympische Spelen in Seoul. Beide boksers stonden toen nog aan het begin van hun amateurloopbaan. Tuur maakte in Zuid-Korea grote indruk met zijn K.O.-overwinning op de Amerikaan Kelcie Banks, de gedoodverfde winnaar.

"Ja, dat herinner ik me nog", verzuchtte Campanella. Zelf ging hij bij het Olympisch toernooi in de tweede ronde onderuit tegen de latere kampioen uit Duitsland.

De Zuideuropese bokser, die ruim vijf jaar geleden in Milaan zijn profdebuut maakte, heeft de tv-reportages van de laatste drie titelgevechten van Tuur grondig bestudeerd. Vooral de gevechten tegen de Amerikaan Taliaferro (juni, New Orleans) en de Colombiaan Mendoza (september, Arnhem) hebben hem moed gegeven. In beide duels had de 28-jarige titelhouder het even heel moeilijk.

Over de zwakke en sterke punten van Tuur wilde Campanella, de nummer zes van de WBO-ranglijst, zich niet uitlaten. "Hij is geen slechte bokser", kon er nog net af. "Dat kan ook niet als je wereldkampioen bent. Zwakke punten heeft hij genoeg. Maar ik zie zijn belangrijkste zwakke punt."

Anderhalf jaar na zijn mislukte WK-missie krijgt Campanella dus alweer een herkansing. Vele teleurgestelde boksers kunnen slechts dromen van zo'n scenario. Maar de onverstoorbare Italiaan, die geen belangstelling heeft voor de Europese titel, vindt zijn tweede uitverkiezing als uitdager de normaalste zaak van de wereld.

"Waarom zou ik blij of verbaasd zijn? Tegen De la Hoya heb ik bewezen dat ik rijp ben voor de wereldtitel. Door zijn klasse is het toen niet gelukt. Maar ik laat me geen tweede keer verrassen."

Italie in '34 corrupt naar wereldtitel

DUSSELDORF - Het Italiaanse elftal heeft in 1934 de wereldtitel voetbal via illegale en slinkse wegen veroverd. Dat stelt de IFFHS, de internationale federatie voor voetbalhistorie en statistiek.

De IFFHS kwam tot de ontdekking dat de Italianen reeds in de kwalificatiewedstrijd in 1993 tegen Griekenland (4-0) gediskwalificeerd hadden moeten worden. In dat duel werd Rocco in de rust gewisseld, hoewel die regel in die tijd niet bestond. Bovendien speelden twee Argentijnen (Monti en Guaita) en een Braziliaan (Guarisi) in het Italiaanse elftal.

L'Equipe kiest voor Kluivert

PARIJS - De voetbalredactie van het grootste Franse sportblad *l'Equipe*, 22 man sterk, heeft Patrick Kluivert tot Europees voetballer van het jaar uitgeroepen. In de komende zaterdageditie wordt de aanvaller van Ajax en het Nederlands elftal als zodanig gepresenteerd.

Aan de uitverkiezing is geen prijs of trofee verbonden. Een klassement wordt niet opgesteld. De Franse redactie heeft pas in het afgelopen weekeinde de keuze voor Kluivert gemaakt.

De uitverkiezing van *l'Equipe* heeft aanzienlijk minder status dan de jaarlijkse competitie van *France Football*. Dat blad maakt maandag de winnaar van de gouden bal (anno 1956) bekend. De Liberiaanse spits Weah (AC Milan) is naar verluidt de belangrijkste kandidaat voor die ereprijs.

TV-rechten Italiaans voetbal miljard waard

ROME - Het Italiaanse profvoetbal verwacht 900 miljard lire te ontvangen voor de verkoop van de televisierechten voor drie jaar. Omgerekend is dat een kleine miljard gulden.

Met ingang van het volgende seizoen zijn alle wedstrijden uit de *Serie A* live op pay-per-view te volgen. Voorzitter Nizzola onderhandelt met drie zenders: Tele +2 van Berlusconi, Tele Monte Carlo en het mediaconcern van de Australiër Murdoch. Voorts wil hij de bestaande contracten met de staatsomroep RAI verlengen.

Dankzij Carter

Noord-Korea naar Atlanta

ATLANTA - Jimmy Carter, de oud-president van de Verenigde Staten, heeft dinsdag in Atlanta verklaard dat Noord-Korea mogelijk toch ingaat op de invitatie deel te nemen aan de Olympische Spelen van komend jaar. Het communistische land is het enige van de 197 aangesloten landen bij het Internationaal Olympisch Comité, dat de uitnodiging nog niet heeft aanvaard.

Carter verklaarde dat hij door Noordkoreaanse officials was benaderd. Die hadden verklaard te denken over het sturen van een ploeg naar Atlanta hoewel de aanmeldingstermijn reeds is verstreken. "Van het IOC heb ik vernomen dat men Noord-Korea nog zal accepteren hoewel de aanmeldingstermijn in november afliep.

Noord-Korea zal in Atlanta alleen met individuele sporters kunnen deelnemen omdat het land niet heeft deelgenomen aan kwalificatie-toernooien voor de teamsporten. In 1992 was Noord-Korea in Barcelona vertegenwoordigd, waar in totaal 169 landen deelnamen.

Hollanders verslaafd aan Granada-Dakar

SCHEVENINGEN - Een verslaving, zo noemen de Nederlandse deelnemers de rally Granada - Dakar. De editie van 1996 gaat vrijdag 29 december met de proloog in Granada van start. Elf Nederlanders hebben zich ingeschreven voor de monsterrally over vijftien etappes die dit jaar voert door Marokko, Mauretanië, Mali, Guinee en Senegal.

Motorcoureur Gerard Jimmink maakt van dit elftal de meeste kans een rol te spelen in het algemeen klassement. Vorig jaar finishte de Westfries als achtste in de eindrangschikking. Bovendien bracht hij als eerste Nederlander motorcoureur een etappe van de roemruchte rally op zijn naam.

Ook Bob ten Harkel en Maarten van Eijk hopen om de bovenste plaatsen mee te kunnen doen. De twee autocoureurs wonnen in 1994 de t1-klasse (standaard). Dit resultaat hopen ze te herhalen. Bovendien Willen ten Harkel en van Eijk zich revancheren voor de slechte prestatie van vorig jaar. De auto sloeg over de kop en het duo moest opgeven.

"Na dit ongeluk wilden we aanvankelijk niet meer meedoen", vertelde navigator Van Eijk. "Maar op een gegeven moment gaat het toch weer kriebelen. Deze rally is voor ons een verslaving. Iedere keer weer je grenzen proberen te verleggen, dat geeft een kick."

Ten Harkel en Van Eijk rijden met dezelfde auto als twee jaar geleden. "We hebben de auto op vele fronten kunnen verbeteren", zei Van Eijk. "Wat dat betreft zit het er goed uit. Maar de concurrentie is in vergelijking met vorig jaar weer toegenomen. We gaan naar Granada om goed te presteren, maar dat lukt alleen als alles meezit."

VENT

Voor Jaap van der Kooy tellen de prestaties niet. De motorcoureur doet voor de vierde keer aan de woestijnrally mee en hoopt nu eindelijk een keer de finish te halen. "De wedstrijd heeft zo'n enorme aantrekkingskracht op mij", zei Van der Kooy. "Ik moet en ik zal een keer over de eindstreep, dan ben ik voor mijn gevoel pas een echte vent."

Van der Kooy had tot nu toe alleen maar pech. Hij viel uit door blessures, botbreuken en benzinepech. De Zuidhollander heeft vertrouwen in een goede afloop. "Nol Eitens vervoert in zijn vrachtwagen onderdelen voor mij en een aantal andere motorcoureurs mee. Ik sta er nu voor mijn gevoel niet helemaal alleen meer voor."

Eitens neemt voor het eerst in een vrachtwagen deel aan de rally, evenals Kees Tijsterman. Tweemaal reed hij de wedstrijd zonder succes in een auto. "Mijn hart is altijd uitgegaan naar vrachtwagens", zei Eitens. "Ik wil het nu daar eens in proberen. Daarnaast probeer ik de motorrijders zoveel mogelijk te helpen, zonder steun van elkaar red je het niet in de woestijn."

De Nederlandse deelnemers, motor: Gerard Jimmink, Henk Vercoelen, Marcel Slootboom, Peer Vosters en Jaap van der Kooy. Auto: Bob ten Harkel/Maarten van Eijk en Wim Snippe/Hans Wagenvoort., vrachtwagen: Kees Tijsterman en Nol Eitens.

Maradona blijft bij Boca

BUENOS AIRES - Niets is zo veranderlijk als een mens. Zeker als die Diego Maradona heet en voetbalt, soms nog heel goed. De Argentijnse ster van weleer is voor de zoveelste keer van gedachten veranderd en heeft woensdag besloten toch bij Boca Juniors te blijven spelen. Ook al wordt zijn oude vriend (WK '86) en tegenwoordige vijand Carlos Bilardo de nieuwe trainer.

Volgens clubvoorzitter Mauricio Macri hebben Maradona en Bilardo, die enkele jaren geleden bij Sevilla het lef had de vedette tot diens grote misnoegen te wisselen, ingestemd met hun hernieuwde samenwerking. De oud-bondscoach heeft beloofd de privileges, ondermeer wat betreft de training, en hebbelijkheden van Maradona te respecteren. "Het enige dat ik van Diego verlang is dat hij 's zondags speelt."

Atletico blijft leider

MADRID - Atletico Madrid gaat het nieuwe jaar in als de trotse leider van de Spaanse *Primera Division*. De 'tweede' club uit de hoofdstad is voorlopig even eerste en onderstreepte dat gisteravondavond met een overtuigende zege op het hooggeklasseerde Compostela: 3-0. Penev, Simeone en Roberto scoorden.

Español, ook altijd in de schaduw van Barcelona maar wel tweede op de ranglijst, raakte twee punten verder achterop door een gelijkspel (1-1) tegen Betis. Het verschil met Atletico is nu vier. Barcelona, zonder de grieperige trainer Johan Cruijff, verloor in Sevilla met 1-0 van de gelijknamige club. Het doelpunt kwam acht minuten voor rust op naam van Monchu.

De achterstand van Barcelona op Atletico is na achttien wedstrijden zeven punten. De andere topclubs van vorig seizoen, Real Madrid en Deportivo la Coruña, zijn vooralsnog niet meer dan middenmoters. Ze treffen elkaar vanavond.

De Spaanse voetbalbond voelt er niets voor op stel en sprong de bestaande buitenlander-regeling te veranderen ook al heeft het Europese hof dat bevolen voor zover het spelers uit EG-landen betreft. Volgens Jesus Samper, secretaris van de Spaanse profleague, mogen de clubs ook de rest van het seizoen maximaal drie buitenlanders tegelijk opstellen.

"We eindigen de competitie 1995/'96 met dezelfde regels als waarmee we begonnen zijn", zei Samper woensdag, na een eerste overleg met zijn collega Gerardo Gonzalez van de Spaanse voetbalbond over de ontstane situatie. Samper betoogde dat het competitievervalsing zou betekenen als het teams nu ineens wordt toegestaan al hun huurlingen uit EG-landen tegelijk het veld in te sturen. "Dat zou de rijke clubs te zeer bevoordelen."

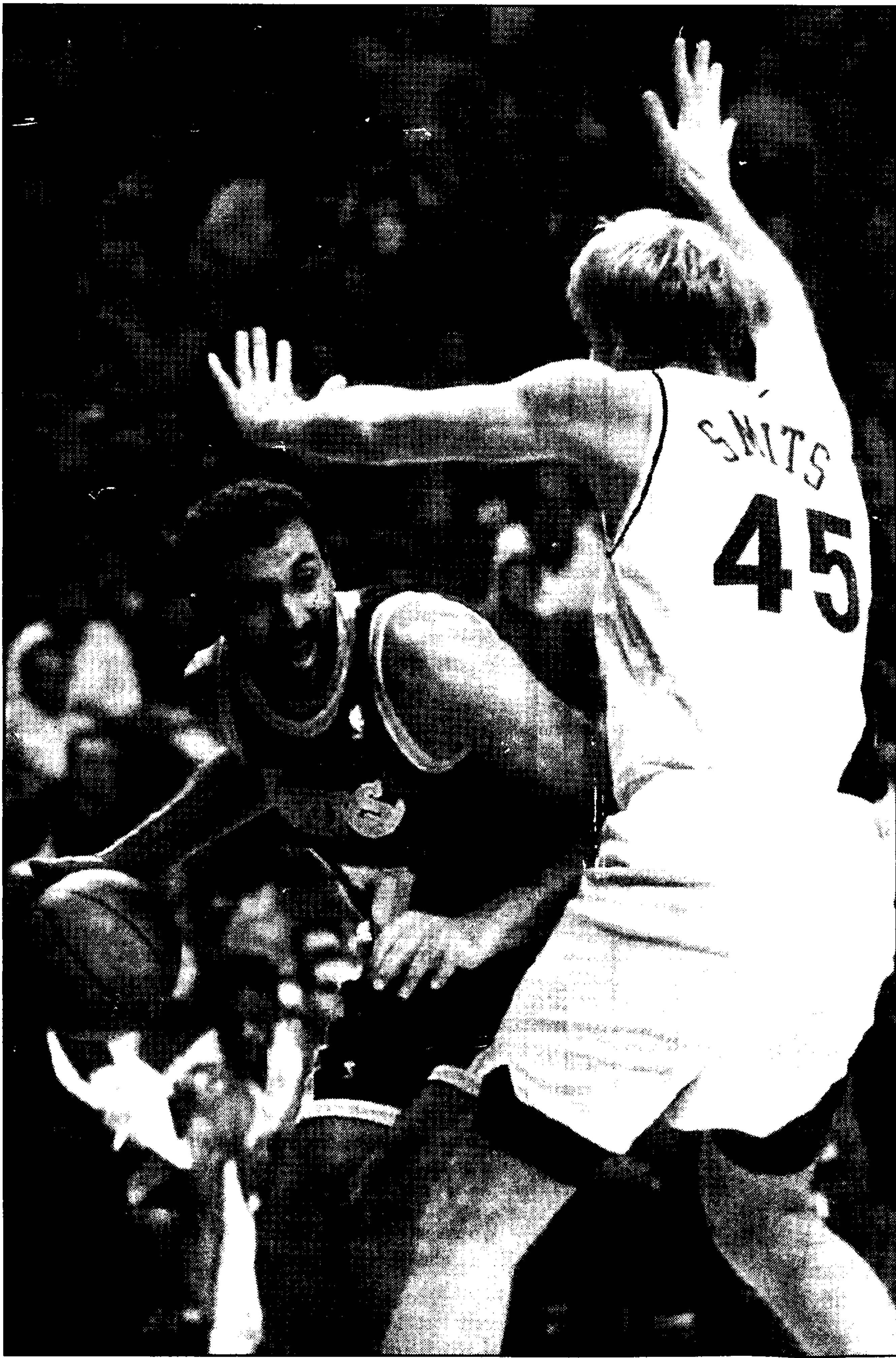
Uitslagen

Albacete - Bilbao	2-0
Atletico - Compostela	3-0
Celta - Oviedo	1-0
Español - Betis	1-1
Merida - Zaragoza	1-1
Santander- Salamanca	2-1
Valladolid - Vallecano	1-1
Sevilla - Barcelona	1-0
Gijon - Valencia	1-3
Sociedad - Tenerife	0-1

Stand aan kop

1 Atletico	18-42
2 Español	18-38
3 Barcelona	18-35
4 Compostela	18-33
5 Betis	18-30

Smits wint met Pacers



INDIANAPOLIS - Vlade Divac (l), center van de LA Lakers houdt de basket in de gaten terwijl hij de Nederlandse center Rik Smits van de Indiana Pacers wil paseren. Smits won met de Pacers met 109-98.

FIFA ziet Ajax niet

ZURICH - De internationale voetbalfederatie heeft Ajax in 1995 kennelijk niet zien staan. In tegenstelling tot bijvoorbeeld de Engelse bookmakers die het Nederlands elftal met tal van Ajacieden na de winst op de Ieren meteen tot favoriet voor de Europese titel bombardeerden. De FIFA nomineerde woensdag Jürgen Klinsmann (Bayern München), Paolo Maldini (AC Milan) en George Weah (AC Milan) als de overgebleven kandidaten voor de titel wereldvoetballer van het jaar.

Volgens de FIFA hebben honderd trainers uit de hele wereld het drietal uitverkoren. Joao Havelange maakt de winnaar bekend tijdens een gala op 8 januari in Milaan. Het is de vijfde keer dat de Fifa deze verkiezing houdt. Eerder wonnen Lothar Matthäus, Marco van Basten, Roberto Baggio en Romario.

In Milaan zal voorts Brazilië worden uitgeroepen tot team van het jaar. Jamaica krijgt een prijs omdat de voetballers van het Caribisch eiland het hardst vooruit zijn gegaan. De Fairplay Cup van de FIFA gaat tenslotte naar een verklikker, de Fransman Jacques Glassmann. Hij onthulde het omkoopschandaal rond de wedstrijd Valenciennes - Olympique Marseille.

De kwaliteiten van Weah, ook de belangrijkste gegadigde voor de gouden bal van het gezaghebbende magazine France-football, werden woensdag vanuit het eigen continent al wel op waarde geschat. De redacteuren van het maandblad Afrique-football vonden de Liberiaan veruit de beste in 1995. Weah, die zes jaar geleden al eens won, kreeg 51 stemmen, een record. Ajacied Finidi George was met 39 een goede tweede in deze gouden ster-verkiezing, voor Anthony Yeboah (Gha/Leeds), Japhet N'Doram (Tsj/Nantes) en Emmanuel Amounike (Nig/Sporting).

Charlton praat met Ierse bond

DUBLIN - Jacky Charlton zal vandaag overleg voeren met het bestuur van de Ierse voetbalassociatie (FAI) over zijn toekomst als coach van de nationale ploeg. Het Engelse boulevardblad *The Sun* wist gisteren al te melden dat Charlton zijn contract niet zal verlengen. Een woordvoerder van de bond sprak dat vooralsnog tegen. "Binnen 24 uur zal er over zijn toekomst worden gepraat", zei hij slechts.

Charlton (60) en zijn elftal werden in de beslissingswedstrijd in Liverpool door Nederland (0-2) voor de EK-eindronde uitgeschakeld. Na afloop zei Charlton over zijn al of niet aanblijven als coach: "Ik ga genieten van kerstmis, het einde van het jaar afwachten, wat met andere mensen praten en dan mijn beslissing bekendmaken."

Het was de tweede keer (met het EK in 1992) dat de Engelsman met het Ierse elftal een eindronde niet haalde. In de tien jaar dat hij bondscoach was, leidde hij zijn ploeg naar het EK van 1988 en de WK's van 1990 en '94. In 93 wedstrijden leed Charlton met zijn ploeg slechts zeventien nederlagen.

De Ierse bond wil het waarschijnlijke afscheid van de populaire coach opluisteren met een wedstrijd tegen wereldkampioen Brazilië. Als opvolger voor Charlton komen Dalglish (Blackburn Rovers), McCarthy (Millwall) en Kinnear (Wimbledon) in aanmerking. Volgens de Engelse kranten maakt Mike McCarthy de beste kansen. "Ik zou het fantastisch vinden als de Ieren me vragen", gaf hij alvast als commentaar. De bond wil in elk geval zekerheid voordat op 23 januari het wedstrijdschema bekend wordt van de kwalificatieduels voor de wk 1998.

Feyenoord koopt spits Henk Vos

ROTTERDAM - Feyenoord heeft de 27-jarige spits Henk Vos ingelijfd. Vos speelde de laatste jaren voor de Franse club Sochaux, die vorig seizoen naar de tweede divisie degradeerde. De aanvaller tekende een contract voor de duur van twee en een half jaar met een optie voor nog een jaar.

Vos was volgens manager Hans Hagelstein van Feyenoord niet transfervrij, maar het transferbedrag was zo laag dat er meteen zaken konden worden gedaan. Vos, afkomstig uit de Brabantse plaats Wouw, kwam in zijn loopbaan eerder uit voor RBC en Standard Luik, dat toen onder leiding stond van Arie Haan, de huidige trainer van Feyenoord. Vos stond ook enige tijd onder contract van PSV.

"Ik was blij verrast met de belangstelling van Feyenoord", zei Vos. "Na drie seizoenen bij Sochaux te hebben gespeeld, is het altijd leuk als een topclub als Feyenoord nog belangstelling voor je heeft. Zeker nu ik in de franse tweede divisie speelde. Een contract voor 2,5 jaar ervaar ik als zeer positief."

Vos, die woensdagmiddag in De Kuip de onderhandelingen persoonlijk afrondde, heeft Haan twee jaar meegemaakt bij Standard Luik. "Ik had toen een goede relatie met hem. Haan is een man van geen woorden, maar daden. Hij houdt van werkers op het veld. Dan heeft hij aan mij een goede."

Vos is van origine een linkerspits. Maar hij kan ook in het centrum goed uit de voeten. "Gezien het aanwezige spelersmateriaal bij Feyenoord denk ik dat ik op de vleugel terecht kom", zei hij.

De komst van Vos, die op 2 januari bij zijn nieuwe werkgever begint, betekent het einde van Regi Blinker bij Feyenoord. De overgang van de 26-jarige aanvaller naar FC Luzern is echter nog steeds niet afgehandeld. Voorts zal het bestuur van de Turkse club Galatasaray nog deze week een delegatie naar Rotterdam sturen om de transfer van verdediger Ulrich van Gobbel af te wikkelen. Beide clubs praten nog altijd over de hoogte van de vergoedingssom.

Minimale winst voor vermoeid Ajax

AMSTERDAM - Het topjaar 1995 zit er voor Ajax bijna op. Nog een thuiswedstrijd tegen NEC komende zondag en dan kunnen de wereldkampioenen gaan genieten van een welverdiende vakantie van twee weken.

De Amsterdammers zijn hard toe aan mentale en fysieke rust. Dat kwam gisteravond op ondubbelzinnige wijze aan het licht. In wat wellicht de slechtste wedstrijd van het kroonjaar was, won Ajax nog maar net van De Graafschap, de nummer zestien van de eredivisie: 1-0.

Het duel verliep vrijwel zonder hoogtepunten. Ajax, in de vertrouwde opstelling, zette De Graafschap vanaf de eerste minuut vast rond het strafschopgebied. Maar uitgespeelde kansen leverde de Amsterdamse omsingeling nauwelijks op. Dat was enerzijds de verdienste van de strijdbare ploeg uit Doetinchem. De Graafschap, ongeslagen in de laatste drie competitiewedstrijden, verdedigde met man en macht en deed dat niet onverdienstelijk. Ajax, toch gewend aan defensief ingestelde teams, wist zich opmerkelijk genoeg geen raad met de muur van verdedigers. De thuisploeg liet zich teveel het lage tempo van De Graafschap welgevallen. Bovendien werd de bal vaak verkeerd ingespeeld (Davids), stonden de aanvallers meestal met de rug naar het doel (Kluivert) en kwamen de vleugelspelers te weinig in het spel voor (Finidi).

Er hing een apathische sfeer op het veld en de algehele lamlendigheid sloeg over op de tribunes. Van een echte voetbalstemming in het halfvolle Olympisch Stadion was zeker in de eerste helft geen sprake. Het leek allemaal op een nietszeggend potje in de oefenperiode van een nieuw seizoen.

Alleen als 'draaikont' Hennie Meijer (ex-Ajax) bij De Graafschap aan de bal kwam, veerde het publiek even op. De gezette spits, in zijn eerste wedstrijden voor zijn nieuwe club zeer succesvol, is bij de Amsterdamse aanhangers nog steeds populair. Andere oud-spelers als Godee, Lindenbergh en Viscaal, die vorig seizoen heel even op proef was in De Meer, bleven onopgemerkt.

Het was een klein wonder dat het plichtmatige Ajax toch nog met een voorsprong de rust inging. Finidi vond eindelijk een vrijstaande speler in het overvolle strafschopgebied. Ronald de Boer tikte door op Litmanen, die met een snelle voetbeweging de sterke doelman Olyslager passeerde, 1-0. Het was de negende competitietreffer van de Fin, die tegen FC Utrecht ook al twee keer succesvol was. Uilenberg liet na het verrassende doelpunt niet eens meer aftrappen.

Na de pauze speelde Ajax, dat Overmars met een lelijke knieblessure verloor, nauwelijks beter. Olyslager kreeg weliswaar iets meer werk op te knappen, maar in paniek was hij nooit. De Graafschap bleef door de minieme marge lang in een stunt geloven. De ploeg van crisismanager Korbach riep zelfs even (vergeefs) om een strafschop toen Blind fors ingreep tegen Meijer. Met de nodige defensieve inspanningen haalde Ajax uiteindelijk zonder schade, maar met enig gezichtsverlies het einde van de wedstrijd.

Slecht avondje NAC: 0-0

BREDA - NAC en Roda JC hebben elkaar gisteren in een waar foutenfestival in evenwicht gehouden. Doelpunten kwamen daar niet aan te pas. Een treffer zou in het erbarmelijke en juist daardoor soms vermakelijke schouwspel in Breda, waar nog ruim 9000 toeschouwers op af waren gekomen, ook teveel van het goede zijn geweest. Voor Roda JC, vorig seizoen lange tijd met Ajax in de race om de landstitel, betekende de 0-0 het achtste gelijkspel in achttien wedstrijden.

Beide teams misten een aantal vaste waarden. Bij NAC ontbraken Abdellaoui, Van Burik en Van Wonderen, Roda moest het doen zonder Luypers, Van Galen en Vurens. Het was te merken in het veld. De spelers konden elkaar moeizaam vinden en in talloze passes kwamen bij de tegenstanders terecht. De beste kans in de eerste helft kreeg Babangida. De Nigeriaan miste tien minuten voor rust in geheel vrijstaande positie voor doelman Karelse, die de bal met zijn lichaam afstopte.

Ook na de hervatting bleven beide teams volharden in een spelletje vol vergissingen. Direct na de aftrap zag de naar voren gestormde NAC-verdediger brood een fraaie kans verloren gaan. Aan de andere kant miste Van Hoogdalem een uitgelezen gelegenheid te scoren. Tien minuten voor het einde was hij nog het dichtst bij een beslissing. Zijn schot spatte echter tegen de kruising. In de slotfase drongen de bezoekers wel heftig aan maar de winnende treffer bleef uit.

Uitslagen

GA Eagles - PSV	0-5
NAC - Roda JC	0-0
Ajax - Graafschap	1-0

Stand

1 Ajax	17	16	1	0	49	59- 5
2 PSV	18	14	2	2	44	61-11
3 Willem II	17	7	8	2	29	37-20
4 H' veen	18	7	8	3	29	29-27
5 Sparta	18	8	5	5	29	26-27
6 Feyenoord	17	8	4	5	28	37-26
7 Roda JC	18	6	8	4	26	20-20
8 FC Twente	18	7	5	6	26	26-28
9 NAC	17	6	7	4	25	26-14
10 RKC	18	7	4	7	25	21-24
11 Groningen	18	6	6	6	24	25-30
12 Vitesse	18	6	5	7	23	27-31
13 Fortuna	18	4	5	9	17	14-34
14 Volendam	18	3	5	10	14	16-37
15 NEC	18	3	5	10	14	17-43
16 Graafsch	18	2	5	11	11	18-40
17 Utrecht	18	2	5	11	11	14-37
18 GA Eagles	18	1	6	11	9	20-39

Felle training van GA Eagles zonder resultaat tegen PSV

DEVENTER - PSV heeft gisteravond in Deventer een aanval gedaan op het hoogste aantal doelpunten van de eredivisie voor de winterstop. Uit een minimale inspanning haalde Ajax' concurrent voor de landstitel bij nummer laatst Go Ahead Eagles het maximale rendement: 0-5. De doelcijfers kwamen op 61-11.

Met geslepen messen stond Go Ahead nochtans PSV op te wachten. In de training waren de Eagles scherp. Zo scherp, constateerde trainer Fafié, dat de spelers elkaar naar het leven stonden. Dat beloofde wat voor PSV, opnieuw zonder Ronaldo.

De belabberde staat van het veld was bovendien nog in het voordeel van de thuisclub. De grasmat was door vorst, dooi en sneeuw inderdaad heel slecht. Scheidsrechter Luyten wilde de ontmoeting een half uur voor het begin nog afgelasten. Naar verluidt liet hij zich ompraten omdat de Adelaarshorst al vol met supporters zat.

Achteraf was afgelasting misschien toch beter gewe voor de thuisclub. De felheid en concentratie waar Fafié hoog van opgaf verdwenen na een paar minuten met een afzwaaier van Klesjenko. Bloed aan de paal was er alleen in de training.

PSV tikte de bal wat rond, scoorde voor rust twee keer door Nilis en pal na rust twee keer (Eykelkamp, Wouters) en was daarna lief voor de tegenstander. In de slotfase boekte Hoekstra nog een persoonlijk succesje.

Go Ahead kreeg zowaar een paar kansen aangeboden. Michels schoot een paar keer van afstand in de handen van Waterreus, Schenning tikte de bal vrij voor de Eindhovense doelman naast. Zo werd de elfde nederlaag deze competitie de grootste. Voorlopig.

Uit het missen van de gemakkelijkste kansen bleek naast het simpele verdedigen dat Eagles zich na de winterstop uitermate moeilijk zal kunnen handhaven in de eredivisie.



Curaçao Sea Aquarium
Balaú Terrace
Reflective Images
&
Animal Encounters
wensen u Prettige Kerstdagen en een Voorspoedig 1996 !

Wij zijn op 25 en 26 december 1995 en 1 januari 1996 normaal geopend van 8.30 - 18.00 uur.

Ook op het Seaquarium strand bent u die dagen van harte welkom !

=== SPECIALS OP 26 DECEMBER & 1 JANUARI ===

Curaçao Sea Aquarium: Entree op 26 dec. & 1 jan.: f 12,50 volw. en f 7,- kinderen
Animal Encounters: Duiken: f 50,- en snorkelen: f 15,-
Reflective Images: Bij elke aankoop van f 25,- een poster cadeau
Balaú Terrace: Kerstlunch Special

Tipsy Café
Junostraat 16, Saliña
a.s. Vrijdag
Amstel Night
Amstel f 2,-
LIVE MUSIC BIJ G-STRING 19:00 - 21:00 UUR
Happy Hour 18:00 - 19:00
Drinks ½ price & free snacks

RESTAURANT FORT WAAKZAAMHEID

Here is our Christmas programme of opening.

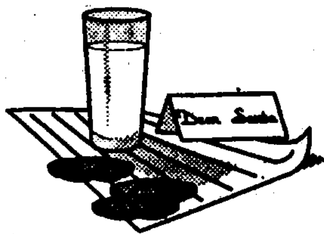
Dec. 20, 21, 22 and 23
Dec. 26, 27, 28, 29 and 30 } WE ARE OPEN

Dec. 24 and 25 and 31 we are closed.

Three course early bird dinner (25 NAf. + 10% Service charge) served.
Each evening (except Dec. 26) from 17.00 hours to 19.00 together with our regular a la Carte Menu.
Wishing our customers, friends and suppliers a

Very Happy Christmas and a Healthy and Prosperous 1996

Tom, Josta and Staff.



AANKONDIGING

Bij exploit van de 19de december 1995, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Curaçao, heb ik, Wendell Juan MARIA, deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao, ten verzoeke van **de naamloze vennootschap DE NATIONALE INVESTERINGSBANK (NA) N.V.,** gevestigd op Curaçao, ten deze domicilie kiezende aan het Julianaplein no. 22 op Curaçao, ten kantore van de advocaat Mr. J.W. Andringa, aan **de naamloze vennootschap SEAFLOWER TRANSPORT & TRADING COMPANY N.V. laatstelijk gevestigd en kantoorhoudende op Curaçao te Motetwerf z/n thans zonder bekende adres in de Nederlandse Antillen of daarbuiten,** BETEKEND de grosse van een hypotheekakte op 30 augustus 1994 verleden voor Mr. A.M.P. Eshuis, kandidaat-notaris, met bevel om binnen twee dagen aan de inhoud daarvan te voldoen.

De deurwaarder voornoemd,
F.G.M. CRATZ.

VIP
CELLULAR PHO...
Merry X-...
Happy New...

KANKER is niet besmettelijk

Als wij ons thuis, in de buurt, op school, in het verkeer bij sociale en sportieve gelegenheden normaal gedragen en ons houden aan de regels, die voor ons allemaal gelden, dan zullen we nooit problemen hebben met de politie.
De politie is er om de orde te handhaven in onze gemeenschap. Help hen daarbij om te proberen onze gemeenschap veiliger te maken.
Stichting Maatschappij en Politie Curaçao

als je ... hèt do... doe je het ...

For your **convenience** and **Christmas Shopping.**



wineshop is **OPEN** on
Saturday 23 and
30th of December
from **08:30 - 01:00 p.m.**

UNITED COLORS OF BENETTON

Factory Outlet
Pas ontvangen
Monsters Lente / Zomerkollektie 1996
met 30% korting
Alleen verkrijgbaar bij
Benetton Jan Noorduynweg

Open van 9.00 - 1.00 nm / 2.30 - 6.30 nm
Koopavond donderdag tot 9.00 nm

CHRISTMAS-MENU ROYAL RED POOL LO...

Menu A Seafood

A rack of mussels
Marinated mussels nicely put on a small pooltable filled with crispy lettuce

Royal Red Bisque
We caught some red swimming shrimps and made a delicious bisque

The Seafood Pommerans
Fresh local fish, Japanese marinated and grilled, served with fresh vegetables and wild rice

...ation Shot
...ponche Cuba

...laced w... Drambuie

Menu B Meat

The Cue Ball
A small Keshi Yena filled with Tu...

Royal Red Tomato Soup
Home made tomato Soup

Pool Lounge Cue-stick
Shiskebab with fresh veggies and tende...

Sweet combination Shot
Quesillo topped with Ponche C...

8-ball Coffee
Coffee laced with Scotch and Dra...

Royal Red Pool Lounge

Also with Christmas...
The best in the west by te...
...is Nafl. 99.- based ... including a bottle of wine (half white, half red also ...
...5767, please mention the menu of your choice.

UITVERKOOP IN 2DE HANDS NAAIMACHINES
40% KORTING OP ALLE MACHINES
2DE HANDS MACHINES MERK brother
F. 295,-- wordt ***F. 175,--***
F. 250,-- wordt ***F. 150,--***
F. 225,-- wordt ***F. 135,--***

Henrie Sales & Services
Van Kingsbergenlaan 7 - Tel. 373143-373119

---

brother
HENRIE SALES & SERVICES
Van Kingsbergenlaan 7
Tel. 373143 - 373119

Tot fl. 250,-- voor Uw oude naaimachine.

brother MAGIKO

Nieuwe Machines, Overyeared of gereviseerd voor *f. 450,-- Cash,* of aanbetaling van *f. 50,-* en afbetaling per maand van *f. 50,-*. Maak niet uit wat voor baan U hebt.

U drukt op een knopje en klaar is uw knoopsgat.
Prijs normaal *f. 1470,--*
Speciale prijs *f. 1275,--* (12 maanden f. 106,--)
Speciale cash prijs *f. 880,--*
Oude machine f. 250,--
SUPERSPECIAL CASH f. 630,=

THE NEWS
Brasserie
Schottegatweg Oost 185 657678

- Pancakes
- Canadese spek - Kerstham
- Roerei met toast
- Kerstbrood
- Croissant met Marmelade
- Koffie Thee
- Verse O'juice

Zaterdag 23 Dec
Pakket f. 15,-

¡Abri!
Christmas Eve
¡Open!
Christmas Day
¡Ouvert!
New Year's Eve
¡Abierto!
New Year's Day
¡Open!
Always!

Denny's

PEPSI
Great Value 24 Hours A Day!
Located at: Holiday Beach Hotel in Otrobanda

BULL-BREED MEETING

Pit-Bull, Am-Staff, Stafford en Bull-Terrier
ZONDAG 4 Februari 1996
Parkeerplaats voor Pet-Care, Zuikertuintje

Terrein open : 09.00 uur
Aanvang keuring : 10.00 uur
Veterinaire keuring : 09.00 - 09.45 uur

Volgorde van de keuring
- jeugdklasse teven (5 tot en met 12 maanden)
- jeugdklasse reuen (5 tot en met 12 maanden)
- jonge honden klasse teven (12 tot en met 18 maanden)
- jonge honden klasse reuen (12 tot en met 18 maanden)
- open klasse teven (19 maanden en ouder)
- open klasse reuen (19 maanden en ouder)
- Beste reu/Beste teef van de dag
- Prijsuitreiking (voor de beste reu/teef wordt een geldprijs uitgereikt)

REGLEMENT
- Alle honden dienen in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs
- Mensagressieve honden dienen gemuilkorfd te zijn
- Loopse teven worden niet op het terrein toegelaten
- Reuen dienen twee ingedaalde teelballen te bezitten
- Niet ingeschreven honden worden niet op het terrein toegelaten
- Inschrijfgeld Nafl. 30,- dient te worden betaald bij het inleveren van het inschrijf formulier
- Inschrijvingen tot en met 15 januari 1996, daarna worden er geen honden meer ingeschreven
- Voor schade toegebracht door honden/handlers kan de organisatie niet aansprakelijk worden gesteld

Inschrijf formulieren afhalen en inleveren Pet-Care, Zuikertuintjeweg
Informatie: Dhr. R. de Palm (606358)
Dhr. J. de Vos (674285)

Nierstichting Curaçao

DOS SO BO TIN KUIDA NAN

Yuda nos yuda via kuenta na ABN nr. 1310542, Banco di Caribe nr. 815.6773.5, Citco Bank Nr. 11512500, Maduro & Curiel's Bank nr. 12168310 i McLaughlin Bank nr. 3901980.00.

Ga naar de dokter!
Wilhelminafonds

Pools kabinet wuift beschuldiging aftredende Walesa van hand

Premier Oleksy op loonlijst KGB

WARCHAU - Het Poolse kabinet heeft de beschuldigingen van de vertrekkende president Walesa over vermeend landverraad woensdag van de hand gewezen. Het betreft een vuige provocatie, verklaarde premier Oleksy. Ondertussen ziet de financiële toekomst van Walesa er somber uit. Hem wacht mogelijk een belastingvordering welke zijn bankroet als ambteloos burger kan betekenen.

Het kabinet deelt niet de mening van Walesa dat de veiligheid van de staat in gevaar is, zei regeringwoordvoerster Aleksandra Jakubowska in een verklaring na een speciale kabinetszitting. Aan het twee uur durende overleg nam ook Walesa deel. Hij verliet de vergaderzaal zonder één woord te zeggen en was zichtbaar boos. Premier Oleksy zal woensdagavond een toespraak voor de televisie houden. Walesa waarschuwde dinsdagavond dat "de staat in gevaar is", waarbij hij opriep tot de oprichting van een speciale commissie van onderzoek naar de activiteiten van premier Jozef Oleksy, een ex-communist.

KGB-MEDEWERKER

Jakubowska zei echter: "de informatie ontvangen van de minister van Binnenlandse zaken en van Defensie geven geen reden dit standpunt over te nemen of speciale maatregelen te nemen". De ministers van Binnenlandse zaken, Defensie en Buitenlandse zaken, allen aanhangers van Walesa, sloten zich niet bij het kabinetsstandpunt aan.

In Polen ontstond grote beroering aan de vooravond van de machtsoverdracht van president Walesa aan zijn ex-communistische opvolger Alexander Kwasniewski, een partijgenoot van Oleksy. Volgens de Poolse media beschuldigt Walesa Oleksy ervan tot vorig jaar voor de KGB, de voormalige Russische geheime dienst, te hebben gewerkt. Daarvoor zijn schriftelijke bewijzen en ook geluidsopnamen tonen die aan, aldus het dagblad Zyce Warszawy woensdag. Radio Z meldde dat Oleksy al sinds 1983 voor een buitenlandse geheime dienst werkt.

SPOEDBERAAD

Walesa riep de voorzitters van beide huizen van het parlement dinsdagavond voor spoedberaad bij zich, alsmede de presidenten van de Hoge raad, het Grondwettelijk tribunaal en het Administratieve hof en minister van Binnenlandse zaken Milczanowski. Hij zou hen documenten hebben laten zien, die volgens de Poolse radio de activiteiten van Oleksy tussen 1990 en 1994 betroffen.

WAARDIGHEID

"Wat er is gebeurd, laat zien dat de staatsveiligheid misschien wordt bedreigd, maar dan door diegenen die hun post niet op een waardige manier kunnen verlaten", zei Oleksy woensdag in een eerste reactie.

Oleksy was vroeger lid van de communistische PZPR en minister in enkele kabinetten. Na de opheffing van zijn partij werd hij lid van Sad, die in september 1993 de verkiezingen won, waarop hij voorzitter van het parlement werd. Ruim een half jaar geleden volgde hij premier Pavlak op.

In Moskou wees de woordvoerder van de Russische buitenlandse inlichtingendienst, Aleksandr Michailov, berichten over samenwerking van Oleksy met de Russische of Sovjet-geheime dienst woensdag van de hand. Hij noemde beschuldigingen hersenspinsels.

"Als partijfunctionaris mocht Oleksy helemaal niet worden geworven", zei Michailov volgens Interfax. Hij noemde de onthullingen "een politieke provocatie, bedoeld om mensen te compromitteren die in Polen politiek succes behalen".

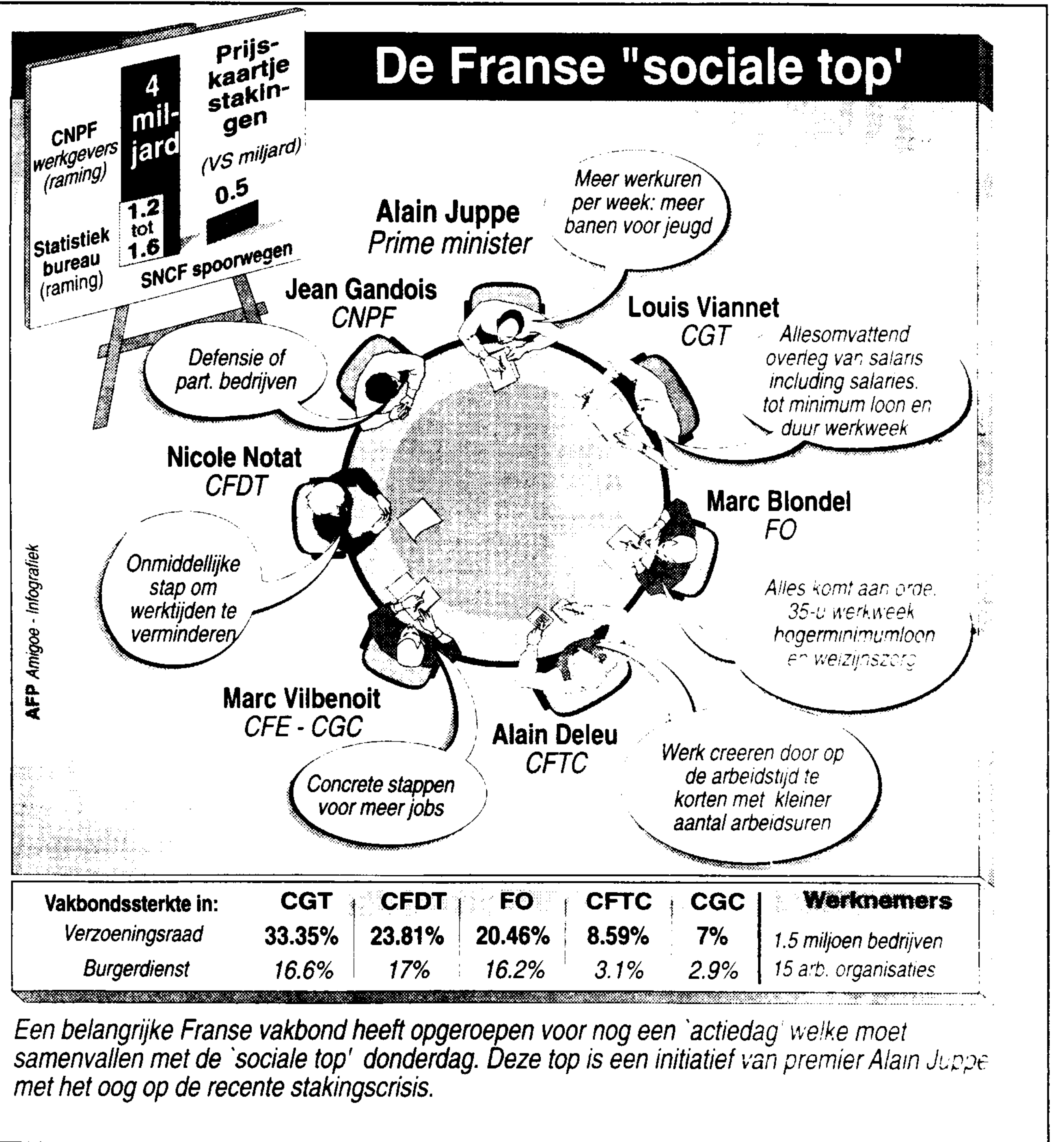
BELASTINGEN WALESA

Na zijn verkiezingsnederlaag tegen de ex-communist Kwasniewski in november neemt Walesa vrijdag afscheid als president. Hem wacht dan mogelijk een proces omdat hij geen belasting zou hebben betaald over een honorarium van een miljoen dollar. Die ontving hij in 1989 van de Amerikaanse maatschappij Warner Bros, voor de rechten op een film over zijn leven en loopbaan als elektriciën en later vakbondsleider op de scheepswerf in Gdansk tot Poolse president.

Dinsdag oordeelde de inspectie in Gdansk dat het hierbij om loon gaat en dat Walesa ook rente is verschuldigd over het te heffen bedrag. De verjaringstermijn voor belastingheffing loopt eind dit jaar af. Door de huizenhoge inflatie in de tussenliggende vijf jaar zou Walesa een bedrag schuldig zijn dat in dollars mogelijk het dubbele bedraagt van wat hij destijds ontving. De belastingdienst wil al voorlopig beslag leggen op zijn huis in Gdansk alsmede op zijn bankrekeningen.

BANKROET

Overigens verschillen belastingdeskundigen van mening over de hoogte van het verschuldigde bedrag. Volgens Radio III hoeft de president "slechts" ruim een half miljoen gulden te betalen. Zo'n heffing betekent wel Walesa 's bankroet.



Vakbondssterkte in:	CGT	CFDT	FO	CFTC	CGC	Werknemers
Verzoeningsraad	33.35%	23.81%	20.46%	8.59%	7%	1.5 miljoen bedrijven
Burgerdienst	16.6%	17%	16.2%	3.1%	2.9%	15 arb. organisaties

Een belangrijke Franse vakbond heeft opgeroepen voor nog een `actiedag' welke moet samenvallen met de `sociale top' donderdag. Deze top is een initiatief van premier Alain Juppe met het oog op de recente stakingscrisis.

Nieuwe NAVO-secretaris generaal Solana bij aantreden

Nauwe banden met Moskou nodig

BRUSSEL - De nieuwe NAVO-secretaris-generaal Javier Solana hoopt ook na de jongste verkiezingen in Rusland op voortzetting van de nauwe betrekkingen met Moskou. "Wij willen een verhouding met Rusland die zo nauw mogelijk is", zei de voormalige Spaanse minister van Buitenlandse zaken woensdag op zijn eerste persconferentie als secretaris-generaal in Brussel.

Bij de verkiezingen in Rusland kwamen de communisten als grootste partij uit de bus, maar volgens Solana toont de uitkomst ervan aan dat het democratische proces in het land zich voortzet. De vervanging van het VN-commando over de vredestroepen in Bosnië door een NAVO-commando noemde Solana een historische gebeurtenis. "Ik ben tevreden over de samenwerking met de vroegere conflictpartijen. De vrede zelf valt echter niet alleen met soldaten te bereiken, maar uitsluitend door politieke en economische wederopbouw. Van fundamenteel belang daarbij is ook ontwapening."

VEILIGHEIDS-STRUCTUUR

Dinsdag al bij zijn aantreden had hij een nieuwe "veiligheidsarchitectuur" in Europa met, en niet tegen Rusland verdedigd. "Rusland is een grote macht", zei hij in Brussel. "Samen moeten wij een permanent werkkader van vertrouwen en samenwerking bouwen."

De 53-jarige Solana is op 5 december benoemd als nieuwe NAVO-chef. Hij volgt de Belg Willy Claes op. Deze moest op 20 september aftreden wegens betrokkenheid bij een corruptieschandaal in België aan het einde van de jaren tachtig.

De benoeming van een opvolger kostte veel tijd, waarbij de VS onverwacht ex-premier Lubbers als kandidaat van de hand wezen. Lubbers was juist in de meeste Europese landen, onder andere in Frankrijk, Groot-Brittannië en Duitsland, favoriet.

Volgens mensenrechtenactivist Poncke Princen

Aantal Timorese ambassade-bezetters zit nog steeds vast

JAKARTA/DEN HAAG - Een deel van de bezetters van de Nederlandse ambassade in Jakarta is wel degelijk in Surabaya gearresteerd. Twee van hen zitten nog steeds vast. Dat zegt de Indonesische activist voor de mensenrechten, Jan "Poncke" Princen.

Hij heeft regelmatig contact met de mensenrechtenorganisatie LBH in Surabaya, die de gearresteerde bezetters juridische bijstand verleent.

Minister Van Mierlo van Buitenlandse zaken zei dinsdag in de Tweede Kamer dat de 32 Oostimorese actievoerders, die volgens het LBH in het Oostjavaanse Surabaya waren aangehouden, in het geheel niet waren gearresteerd. Wel hadden de lokale autoriteiten huiszoeking bij hen laten verrichten.

Deze lezing was volgens de minister door de LBH bevestigd. De verklaring van Poncke in deze dzaak doet anders vermoeden.

Meteen na Kerstmis Syrië en Israël aan tafel:

Maryland-plantage gekozen voor overleg

WASHINGTON - Het nieuwe vredesoverleg tussen Syrië en Israël, dat meteen na Kerstmis moet beginnen, heeft op een plantage bij Washington plaats. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, maakte de locatie woensdagavond bekend.

De bijeenkomst van Israëlische en Syrische functionarissen op de Wye-plantation in een landelijk gebied van de staat Maryland begint 27 december en duurt drie dagen. Dan gaan de onderhandelaars een week naar huis voor raadpleging om daarna opnieuw drie dagen met elkaar op de plantage te praten. De Wye-plantation is een exclusief conferentiecentrum op een schiereiland, dat in 1953 in de stijl van een historische Amerikaanse plantage is gebouwd. Het biedt de noodzakelijke afscherming tegen pers en openbaarheid, aldus Christopher.

Na bemiddeling van de Amerikaanse bewindsman besloten Israël en Syrië eind vorige week hun vredesoverleg na zes maanden onderbreking te hervatten. Christopher vliegt omstreeks 10 januari naar het Midden-Oosten om met de Israëlische premier Peres en de Syrische president Hafez al-Assad de volgende stap op de weg naar een vredesakkoord te bepalen.

Opbellen weer mogelijk naar Kroatië en Klein-Joegoslavië

Belgrado - De Federale republiek Joegoslavië, gevormd door Servië en Montenegro, en Kroatië hebben woensdag een belangrijke stap gezet naar normalisering van de betrekkingen door de telefoonverbindingen tussen beide landen te herstellen.

Voor het eerst sinds het najaar van 1991 konden inwoners van Belgrado bellen met Zagreb en andere Kroatische steden zoals Dubrovnik aan de Adriatische Zee. Het herstel van de telefoonverbindingen werd aangekondigd door het persbureau Tanjug. Het eerste gesprek werd gevoerd tussen de Joegoslavische en Kroatische ministers van Buitenlandse zaken.

Wisseling van de wacht in Sarajevo



SARAJEVO - De Britse generaal Sir Michael Walker (links) en zijn Franse collega generaal Bernard Janvier salueren voor de erewacht op het vliegveld van Sarajevo nadat de militaire macht was overgedragen aan de NAVO welke gaat toezien op de uitvoering van het vredesakkoord van Dayton. Voordien hadden de Verenigde Naties de leiding bij de vredesoperatie welke maar niet wilde lukken. De Britse generaal is commandant van de grondmacht van de NAVO in Bosnië en zijn Franse evenknie is commandant van de troepen in het voormalige Joegoslavië. Eigenlijk had de NAVO-commandant in Europa [illegible] gevolg van de dichte mist was hij niet tijdig ter plaatse. Dit overkwam de Amerikaanse admiraal Leighton Smith, die het hoogste commando heeft over de NAVO-macht welke als IFOR deze vredestaak gaat uitvoeren. (AFP-foto).

Bij aanslag Algiers drie zwaargewonden

PARIJS - Drie mensen zijn woensdag ernstig gewond geraakt toen een bom explodeerde in de Algerijnse stad Mostaganem. Twintig anderen liepen lichtere verwondingen op. De materiële schade is enorm, zo meldde het Algerijnse persbureau APS.

De bom, de tweede die in de afgelopen 24 uur in Algerije ontplofte, was geplaatst in een café in het centrum van Mostaganem, 280 kilometer ten westen van de hoofdstad Algiers. Het politieke geweld in Algerije lijkt geluwd sinds de laatste verkiezingen welke werden geboycot door de moslim-fanaten, welke boycot-oproep weinig gehoor vond.

Nederlandse leger-bisschop naar Bosnië

Den Haag: 80 miljoen hulp voor Bosnië

BRUSSEL - Minister Pronk voor Ontwikkelingssamenwerking heeft toegezegd dat Nederland tachtig miljoen gulden beschikbaar stelt voor de wederopbouw van Bosnië-Herzegovina.

Pronk deed dat woensdag in Brussel, waar een tweedaagse conferentie wordt gehouden over Bosnië. Doel is 518 miljoen dollar bijeen te garen om in de eerste drie maanden van 1996 aan de wederopbouw te kunnen werken. De besloten conferentie wordt bijgewoond door ruim veertig landen en twintig organisaties. De Europese Unie zegde woensdag bij monde van commissaris Van den Broek al ruim honderd miljoen dollar toe, terwijl de Wereldbank honderdvijftig miljoen dollar uit zal trekken. Volgens ingewijden bracht de toezegging van Pronk tal van andere landen er toe ook de beurs te trekken.

Zware straffen in Nederlandse cocaïne- zaak

DEN HAAG - Het gerechtshof in Den Haag heeft woensdag in hoger beroep twee cocaïnehandelaren en een helpster tot hoge gevangenisstraffen en boetes veroordeeld.

De drie zijn betrokken geweest bij de invoer van 1150 kilo cocaïne uit Colombia en 12.000 kilo marihuana. De leider van wat werd beschouwd als de Nederlandse tak van het Cali-kartel, de 26-jarige Colombiaan . Alvarez Cobo, kreeg veertien jaar cel en een miljoen gulden boete opgelegd. Zijn medewerker, de 30-jarige J. Bonapart is veroordeeld tot twaalf jaar gevangenisstraf en 250.000 gulden boete. De rechtbank kwam eerder tot dezelfde straffen. Het hof veroordeelde de Colombiaanse J. Rojas tot drie jaar cel en 100.000 gulden boete. Dat was twee jaar minder dan de procureur-generaal had geeist en waartoe de rechtbank haar eerder had veroordeeld.

Ulster: Tien jaar voor PUP-wapensmokkel

Edinburgh - Een lid van de protestantse partij Progressieve Unionisten (PUP) uit Noord-Ierland is woensdag door een gerechtshof in de Schotse hoofdstad Edinburgh veroordeeld tot tien jaar gevangenisstraf wegens wapensmokkel voor een terroristische organisatie.

De 28-jarige Lindsay Robb maakte begin dit jaar als Unionistische politicus deel uit van een delegatie van protestantse vertegenwoordigers die met de Britse regering besprekingen voerde over een vredesregeling in Noord-Ierland.

Robb en vijf andere mannen hebben volgens het vonnis van het hof in juli deelgenomen aan het vervoer van semi-automatische pistolen, een machinegeweer en munitie van Liverpool naar Noord-Ierland. De smokkel liep via Schotland. De wapens zouden bestemd geweest zijn voor de protestantse terreurgroep Ulster Vrijwilligers (UVF).

Nieuwe NAVO secretaris



BRUSSEL - Javier Solana nam woensdag de teugels over in de NAVO-top in Brussel als secretaris-generaal. Hij volgde de Belg Willy Claes op die wegens een corruptieaffaire zich moest terugtrekken. Solana hield meteen zijn eerste persconferentie en kon daarbij meedelen dat voor de NAVO-macht welke gaat toezien op de uitvoering van het vredesakkoord van Dayton al zeventienduizend man aanwezig zijn in Bosnië. De totale omvang zal zestigduizend man bedragen. (AFP-foto)

Nog voor officiële uitslag Mauritius-verkiezingen bekend werd

Premier erkent stembusverlies

PORT LOUIS - Premier Jugnauth heeft erkend dat zijn regering de parlementsverkiezingen in Mauritius woensdag heeft verloren. "Het is duidelijk dat de gezamenlijke oppositie onverslaanbaar was", zei hij nog voor de officiële einduitslag bekend was.

De 65-jarige Jugnauth, een politicus uit de Hindoebevolkingsgroep, dolf na een dertienjarig bewind het onderspit tegen een oppositie-alliantie onder leiding van de advocaat Ramgoolam. De oppositie beschuldigde Jugnauth ervan de Hindoes te bevoordelen. Een voorstel van de regering om oosterse talen verplicht te stellen in het basisonderwijs leidde tot vervroegde verkiezingen.

SMELTKROES

De ruim 700.000 kiezers kozen 66 afgevaardigden op het tweeduizend vierkante kilometer grote eiland, op 800 kilometer ten oosten van Madagascar. De samenleving is een smeltkroes van Hindoes van Indische afkomst, creolen, Urudu, Chinezen, Afrikanen en Europeanen.

De economie van Mauritius is gebaseerd op toerisme, textiel en suikerriet, dat wordt verbouwd op het grootste deel van het eiland. Onder premier Jugnauth maakte de economie een bloei door, vooral door op export gerichte industrieën die plastic, chemische produkten en horloges maken en door het aantrekken van luxueus toerisme.

Jugnauth trad in 1982 aan als leider van de linkse Mauritiaanse militante beweging (MMM) maar schoof geleidelijk naar rechts op. Met door het IMF en de Wereldbank gesteunde stappen stelde hij de economie open voor vrije handel, particulier ondernemerschap en buitenlandse investeringen.

UIT INDIA

De 48-jarige Ramgoolam werd in 1991 leider van de Labour-partij, voornamelijk dankzij zijn vader, Sir Seewoosagur Ramgoolam, de eerste premier na de onafhankelijkheid in 1968. Hij voerde campagne tegen de regering "wegens hun corrupte handelwijze en omdat zij geen overleg voeren".

Mauritius, dat verder uit het eilandje Rodriguez en 24 eilandjes bestaat, werd in 1598 gekoloniseerd door de Nederlanders, waarna Franse suikerriet-telers het in de 18e eeuw overnamen en slaven invoerden om op de plantages te werken.

Bij het Verdrag van Parijs in 1814 ging de archipel over in Britse handen. Toen de slavernij in 1831 werd opgeheven, brachten plantage-eigenaars tienduizenden arbeiders binnen vanuit India.

Tijdschema voor begroting beklonken



WASHINGTON - Het Witte Huis gaf deze foto vrij waarop de vier hoofdrolspelers in het Amerikaanse begrotingsdrama elkaar kruislings de hand gaven toen dinsdag een akkoord werd bereikt over het tijdschema voor de oplossing van de begrotingsproblemen. Woensdag verklaarde president Bill Clinton dat uiterst rechts bij de Republikeinen dwarsligt zodat men nog geen uitweg

Aanval op Shi'itischemoskee

Doden in Karachi

KARACHI - Vier personen zijn woensdag gedood en vijf gewond bij een aanval op een Shi'itische moskee in Karachi, de economische hoofdstad van Pakistan. Dat heeft de politie meegedeeld.

Vijf aanvallers, gewapend met Kalasjnikov-geweren, openden het vuur op de moskee. Daarbij kwamen twee gelovigen om en raakten er drie gewond, onder wie een moslim-geestelijke. Bij een schietpartij met de politie vielen onder de aanvallers twee doden en twee gewonden.

Volgens de eerste berichten was de aanval het werk van een extremistische Soenitische splintergroepering. Dit jaar zijn in Karachi meer dan achttienhonderd mensen omgekomen in sektarisch, etnisch en politiek geweld.

Rebellie over Dayton

BELGRADO - Elf Servisch-orthodoxe bisschoppen eisen dat patriarch Pavle aftreedt. Zij vinden dat hij de Bosnische Serviërs aan "de goddeloze heerser" Milosevic heeft uitgeleverd.

De bisschoppen schrijven dat aan hun patriarch in een woensdag uitgelekte brief.

Congres Russische gemeenschappen: Fraude bij stembus

MOSKOU - De nationalistische generaal Aleksandr Lebed wijt het slechte resultaat van zijn Congres van Russische gemeenschappen bij de Russische parlementsverkiezingen van zondag aan "bedrog en vervalsingen". "Ik zal geen commentaar geven voordat ik deze vreselijke beduvelarij zelf heb onderzocht", aldus de generaal.

Lebed won zelf een zetel in het district Toela, maar zijn partij staat op dit moment op slechts 4,2 procent van de stemmen. Daarmee dreigt het Congres ruim onder de kiesdrempel van 5 procent te blijven. Partijleider Joeri Skokov heeft zich niet in een district kandidaat gesteld en zal geen zitting in de Doema, het parlement, krijgen, tenzij de partij alsnog de kiesdrempel overschrijdt.

Internationale waarnemers hebben gesproken van eerlijke verkiezingen. Sommigen van hen hadden wel kritiek op de vertraging bij het tellen van de stemmen.

****

UTRECHT - Legerbisschop dr. J. Punt vertrekt donderdag naar Bosnië voor een achtdaags bezoek aan de Nederlandse militairen in Bosnië.

Daarmee wil hij de "solidariteit van de RK-kerk in Nederland met de militairen en de plaatselijke bevolking" tonen, zo meldde het RK-kerkgenootschap woensdag. Punt bezoekt de 650 in Busovaca gelegerde Nederlandse militairen van het logistiek- en transportbataljon en de 180 mariniers op de berg Igman.

Christmas Menu's

Hotel Holland AND CASINO

F.D. Rooseveltweg 524 - Tel: 688044 / 688014

KERST MENU 25 DECEMBER

Aanvang vanaf : 7:00 P.M.
Prijs per gast : Naf. 67,50

Menu:
Paté van de chef
Consome cellestine
Het harmonisch samengang van tong en scampi op een bedje van kreefte bisque
Spoon van citroen
Wilde eend in orangesaus
of
Drie ossehaas medaillons begeleidt door bordelaisesaus, pepersaus en bearnaisesaus.
Een waaier van desserten

Kindermenu:
Kippe Bouillon
Kipfilet of ossehaas met champignonroomsaus
Frietjes en appelmoes
Mini waaier

prijs f. 35,- per kind

Uitsluitend op reservering Tel: 68...

26 December 2e Kerstdag zien wij uitsluitend g... voor de lunch à la carte. Reservering 688044

HOTEL

Club Seru Coral

Kerstbuffet

Feestelijk Welkomst A...

****

Gerookte Zalm met Mierikswortel...
Krabsalade
Salade van G...
Ke...ham
A...
Assortiment van ...
Tom... Sa...de
Kom...mer Salade
Romeinse Salade
Dress...
****
Seafoodmix in Sa...
Varkenshaas in ...
Ossehaas in ...
Gebraden ...
Kalkoen met Zwa... Sinaasappelsa...
...
Parijse Aardappelen
Rijst
Broccoli met Champignons
****
Kerstaart
Bolo 2Pretu
Petit Four

Ke... Champagne Brunch Tweede Kerstdag 1995

Fee... glas champagne
*****
...sap, appelsap, fruitpunch
**
...eden rosbief, kalkoen, kaas
...Komkommersalade, Ice berg salade
Crabsalade
Antilliaanse kipsalade
Macaroni salade
Kersham
Ayaca
****
Re... in kreeftensaus
... in champignonsaus
V... ...erdsaus
...
Ka... ...iera
Parijse aardappelen, Rijst, Daggroenten, Bakbanaan
******
Kersttaart
Kerstkrans
Verse fruitsalade
Quesillo

...p.p.
W... ...r en 13.00 uur

S.O.V. ASIENTO
RUST EN BURGH LAAN

Christmas Buffet

with music in Xmas style
Asiento Rust en Burgh
December 26 from 18.00-21.00 hrs
Ayaca
Smoked Turkey Breast
Smoked Picnic Ham
Fancy Crabmeat Salad
Chicken Supreme Salad
Chef's salad
(house dressing)
Mixed fried rice
(with chicken and beef and selected herbs)
Tropical Fruit salad
Coffee / tea
Fls. 35,00 per person,
exclusive 10% Service Charge
Reservation via tel. no. 663817, 663...
Reservation closing date 21 December.

Apollinaris

Past bij alle goede menu's

S.O.V. ASIENTO
RUST EN BURGH LAAN

Christmas Menu

Asiento Rust en Burgh
(December 15 - 22)
... d'Anjou
Chefs Fancy Salad (house dressing)
(Crisp greens, garnished with julienne ham, cheese and chickens)
Stuffed Chicken Filet
(Boneless breast stuffed with smoked ham and served with ...)
Grilled Choice Filet Mignon
(Selected choice Tenderloin marinated with selected spices and served on a bed of smoked ham with a savoury cognac sauce)
or
Smoked young Tom Turkey Breast
(Cooked & hickory smoked breast slices with an oriental flavour touch)
Caramel Custard
Above meals are served with Brocolli, Carrots and cauliflow...
Choice of Parisiènne potatoes or Dutch fried potatoes
Fls. 35,00 per person, exclusive Service Charge
Make your reservation for your groups at 66381...

Savor the Holidays, Enjoy Festive Buffets at the Cliff House Restaurant!

Discover how truly special Christmas can be. Experience the traditions of the Holidays with two special Culinary Events in the charming, tranquil surroundings of Kadushi Cliffs Resort.

Christmas Buffet
Seafood Platter
Mini Ayaka
Beef Kabob
Tomato Salad
Cucumber Salad
Corn
Vegetable Pasta
Ham Glazed with Pineapple Sauce
Roasted Turkey with Cranberry Sauce
Candied Sweet Potatoes
Broccoli Spears Provencale
... Cake with Rum Custard Sauce
Peaches Guava Pudding
12 noon to 4:00 pm
Fl. 65.00 pp
includes a welcome drink
December 25, 1995

Boxing Day Buffet
Meat Platter
Smoked Ham
Mini Ayaka
Tomato Salad
Cole Slaw
Green Salad
Fish with Coconut Sauce
Beef Curry
Roast Turkey with Raisin Stuffing
Braised Pumpkin
Rice & Split Peas
Fresh Fruit ...
Sweet Potato Pon...
Prune Cake
12 noon to 4:00 pm
Fl. 65.00 pp
includes a welcome drink
December 26, 1995

Reserve your buffet now ... Phone ...
Children up to 12 years ...
Merry Christmas

KADUSHI CLIFFS
C U R A Ç A O
Tel (599-9) 640200 Fax (599-9) 640282

Kerstmenu

Mambo Beach

1e & 2e Kerstdag

Groente fettuccine met lauwwarme St. Jacobsschelpen en een groene kruiden dressing

Kalkoen-tomaten ... met een garnituur ...

Combinatie ... met ... een pruimen/preiselberen saus

... mango/safraan saus

... en ...

Prijs menu:
naf 75,00
... naf ...
geopend vanaf 19.00 uur
aanvang diner 20:00 uur
reserveringen ...

OVERLIJDEN

Geheel onverwachts is in Nederland op 19 december j.l. van ons heengegaan onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder en grootmoeder:

Maria Soeterboek-Paulusse

echtgenote van Henk J.J. Soeterboek (senior)

De begrafenis zal a.s. vrijdag 22 december in Nederland plaatsvinden.

Henk (junior), Marie, Andrew en Steven.

Condoleance adres,

in Nederland: Moleneindplein 122
5262 C.M. Vught
op Curaçao: Alablancaweg 15

Op 16 december jl. is van ons heengegaan onze innig geliefde zoon, kleinzoon, broer, schoonbroer, oom en neef:

RICK ROSHEUVEL

10 mei 1965 — 16 december 1995

zijn ouders:	Leo en Ilse Rosheuvel - Chin Sie Jen
zijn opa:	Leo Rosheuvel
zijn zus en schoonbroer:	Maylin en Richmar Trenidad -Rosheuvel
zijn broer en schoonzus:	Darryl en Tatiana Rosheuvel - Pacheco
zijn nichtje en neefjes:	Maylin-Ann, Rick Sean, Gianni, Christian
zijn trouwe vriend:	J. Herman de Haseth jr.
zijn ooms en tantes:	Naldo en Yvonne Rosheuvel en familie Hans en Ton Rosheuvel en dochter Ben en Josje Rosheuvel en familie Frank en Lorraine Rosheuvel en familie Armand en Evelien Rosheuvel en kinderen Maria en Humphrey Cabenda-Chin Sie Jen en familie Ronald en Tine Chin Sie Jen en familie Yvonne en Emile Chundro - Chin Sie Jen en familie
overige familie:	Rosheuvel, Jie, Chin Kon Sung, Ho A Sjoe, Noldus, Trenidad en Pacheco.
vrienden:	de Haseth, Peiliker, Hellemunt, Moron, Metry, Filesia, Evertsz.

Het was de wens van Rick, slechts in aanwezigheid van zijn familie en zeer nabije vrienden te worden begraven. Wij hebben aan zijn wens voldaan.

Wij bevelen hem aan in Uw gebeden. Gelieve geen rouwbeklag aan huis. Er zullen drie Heilige Missen aan zijn zielerust en nagedachtenis worden opgedragen in de kerk van Pietermaai, op donderdag 21 dec.; zaterdag 23 dec. en zondag 24 dec. a.s. om zeven uur 's avonds.

AGENDA

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING PRINSES MARGRIET

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur. Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661. Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur.

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur, hoek Vondel-/Nilda Pintostraat, tel. 373582.
- Gezondheidsinformatiecentrum: Seru Fortunaweg 9. Tel. 696455; ma. t/m vr. van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur. Voor alle informatie betreffende gezondheid en gezondheidszorg.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00- 17.00 uur. Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 8 december 17.00 uur t/m 15 december 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 648827.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.



APOTHEKEN

NACHTDIENST

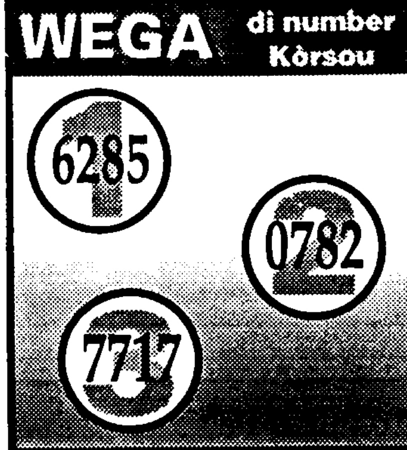
Otrobanda: Sta. maria, Winston Curchillweg 155. Tel. 680800.
Punda: Mampuritu, Sta. Rosaweg 329. Tel. 674475/674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Aidslijn: 128
Ambulance: 112
Artsendienst Bandabou: 641658
Brandweer: 114
Dierenartsdienst: 614000
Dierenasiel: 654300
Fundashon Famia Planea: 611323
Fundashon Lechi di Mama: 672289/375628/375023
Hospitaal: 624900
Kodela: 135
Politie: 114
RCC (nood op zee): 637911
Reefcare Curaçao: 3216666
SOS-lijn (psych. hulp): 127
Taxicentrale: 690747/690752
Thorax Centrum: 685917

* * * * * * * * * * * * * * * *



TDS / TELECURACAO

DONDERDAG 21 DECEMBER 1995
5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios
6.03 P/M. Encyclopedia
6.35 P.M. Nieuws in het Nederlands

FRIDAY DECEMBER 22, 1995

8:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actors Anthony Hopkins ("Nixon") and Geena Davis ("Cutthroat Island"); mail order chaos; film critic Gene Siskel with holiday weekend movie picks. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: actor Anthony Hopkins. (CC)
85 **NBC Today** ∩ (CC)
9:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** Visitation and other issues in divorced-parent families. (R)
10:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: singer Sandi Patty; Christmas celebration. (CC)
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Leeza** From 1994: people meet the 911 operators who helped save their lives. (R) ∩
11:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: Music group All-4-One sings Christmas carols; underprivileged children receive gifts. (CC)
77 **ABC Carnie** Scheduled: Woman want to heat up an existing relationship. ∩
85 **NBC Leeza** Scheduled: drugs for weight loss, longevity and sex. ∩
12:00 P.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: celebrity resolutions for the new year; a holiday family reunion. (CC)
85 **NBC Jerry Springer** Scheduled: how a Ku Klux Klan family celebrates Christmas.
91 **LIFE Biggers and Summers** Scheduled: St. Thomas Boys Choir, Tom Cochrane.
4:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Maury Povich** Scheduled: Music group All-4-One sings Christmas carols; underprivileged children receive gifts. (CC)
5:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From November: Whitney Houston and other cast members from the movie "Waiting to Exhale." (R) (CC)
85 **NBC Sally** Scheduled: Long-lost family members meet again.
6:00 P.M. 85 **NBC Live at Five**
10:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live**
11:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
12:00 A.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
12:35 A.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: singer Darlene Love. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: sports commentator Terry Bradshaw. ∩ (CC)
1:30 A.M. 91 **LIFE Late Date**
1:37 A.M. 85 **NBC Late Night** ∩ (CC)
2:07 A.M. 75 **CBS Late Late Show** ∩ (CC)

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de vroege ochtenduren bestaat er een kans op een enkele plaatselijke bui.
Wind: oostelijk, matig, tussen 7 en 16 knopen (13 tot en met 29 kilometer per uur, windkracht 2 t/m 4). Overdag af en toe vrij krachtig, tussen 16 en 21 knopen (30 t/m 39 kilometer per uur, windkracht 5).

Weeroverzicht:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in komende 24 uur beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven met uitzondering van een lichte toename van de vochtigheid in de onderste luchtlagen tijdens de vroege ochtenduren. Hierdoor bestaat er een kleine kans op een plaatselijke lichte bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	24	2.3
Sint Maarten	licht bewolkt	30	26	0.0
Amsterdam	half bewolkt	--	--	-.-
Bogotá	half bewolkt	18	+8	-.-
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	-.-
Port of Spain	zwaar bewolkt	--	26	-.-
San Juan	onbewolkt	--	25	-.-
Santo Domingo	half bewolkt	29	23	-.-

TDS / TELECURACAO

THURSDAY EVENING — DECEMBER 21, 1995

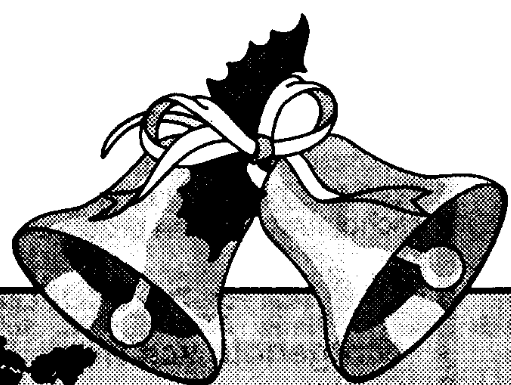
	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	Ripiti I Gana		Telenotisias		Wega di Number Kòrsou (:10) Miniserie: J.F.K.: Reckless Youth		(:22) Gonzalo		(:22) Nova	
71 TBN	(6:00) Praise the Lord		Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord	
73 A&E	Police Story "Headhunter" A 20-year veteran with an outstanding record is charged with indecent exposure.		Ancient Mysteries The forboding temple city of Palenque flourished for more than 1,000 years until, for unknown reasons, the Maya abandoned it in 835 A.D. (R)		Biography "Mel Torme" Steve Allen, Hugh Hefner and others offer insight on the long career of Mel Torme, the "Velvet Fog."		Movie ★★ "A Christmas Reunion" (1994, Drama) Edward Woodward, James Coburn, Meredith Edwards. Santa Claus helps a troubled youngster by revealing a 50-year-old tale of a gypsy boy's plight.			
75 CBS	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Winnie the Pooh, and Christmas Too Winnie the Pooh and Piglet play Santa's helpers when they realize that a friend's letter will not reach Santa in time for Christmas. ∩ (CC)		Mickey's Christmas Carol In this 1983 animated theatrical release, Mickey Mouse appears as Bob Cratchit. Goofy, Donald Duck and Jiminy Cricket star in separate Disney featurettes. (R) ∩ (CC)		48 Hours ∩ (CC)	
77 ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	World of Discovery "Blue Whale: Largest Animal on Earth" Underwater cinematographer Al Giddings captures the majestic blue whale on film in its habitat along the Pacific coast. ∩ (CC)		Movie ★★½ "Memphis Belle" (1990, Drama) Matthew Modine, Eric Stoltz, Tate Donovan. An account of the B-17 bomber whose courageous crew flew over two dozen perilous missions over Nazi-occupied Europe. ∩ (CC)			
79 CNN	World View		World News	Moneyline	World News	Crossfire	Larry King Live		World News	Showbiz Today
ESPN	World's Strongest Man Competition	Sportscenter International Edition.	World Football Report	Motoworld	Boxing AIBA World Championships Challenge. From Macon, Ga. (Taped)			Great American Events From Loon, N.H. (Taped)	Scottish Highland Games.	World of Rugby
CINE	(6:00) Pelicula "Agridulce" (1988) Sylvia Chang, Danny Dun. Las esperanzas de ganar mucho dinero de una pareja joven están en peligro cuando se involucran con criminales chinos.		Pelicula "La Guerra de Murphy" (1994, Aventura) Warren Fleming, Jerzy Bleazynsky.			(:45) Pelicula ★★ "Trama Asesina" (1991, Comedia-Drama) Bryan Brown, Veronica Cartwright, Teri Hatcher. Un abogado es sospechoso en el asesinato equivocado cuando su complice en el plan de matar a su esposa muere.			(:15) Pelicula "A la Deriva" (1993, Suspenso) Kate Jackson, Kenneth Welsh. Unas vacaciones acaban en terror cuado una pareja pasa a ser rehén de las dos personas que rescataron.	
85 NBC	News	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Friends "The One With the Breast Milk" (R) ∩ (CC)	Single Guy "Tennis" An attractive tennis instructor teaches Jonathan how to be a good sport. (R) ∩ (CC)	Seinfeld George tries to find a way to convince Susan to postpone their wedding. (R) ∩ (CC)	Caroline in the City "Caroline and the Mugger" (R) ∩ (CC)	ER "The Gift" "Madame X" returns to serenade the hospital staff with carols on Christmas Eve; Dr. Greene struggles to save the life of a boy who almost drowned. (R) ∩ (CC)	
87 TOON	Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
TBS	(:05) Family Matters "My Bodyguard" ∩ (CC)	(:35) Family Matters Urkel causes more problems when he moves in with Eddie and Waldo. ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Figure Skating Elvis on Ice. World champion Elvis Stojko performs in Hamilton, Canada. (Taped)				(:05) Movie ★★½ "The Cutting Edge" (1992, Comedy) D.B. Sweeney, Moira Kelly, Roy Dotrice. A spoiled figure skater and her new partner try to disguise their mutual dislike as they strive for Olympic gold.	
91 LIFE	Supermarket Sweep	Designing Women "Come on and Marry Me, Bill" ∩ (CC)	Commish "No Greater Gift" The Christmas season keeps Tony busy investigating the death of an elderly woman and helping a homeless woman who has been sleeping in a manger. ∩		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★ "Child's Cry" (1986, Drama) Lindsay Wagner, Peter Coyote, Gerald S. O'Loughlin. A social worker takes an interest in an emotionally withdrawn 6-year-old boy she suspects is a victim of child abuse.			
TNT	(6:35) Pelicula ★★★ "Un Cuento de Navidad" (1938) Reginald Owen. Scrooge descubre el valor de la compasion después de conocer a tres fantasmas durante la Nochebuena. Color.		Pelicula ★★★★ "Piso de Soltero" (1960, Comedia) Jack Lemmon, Shirley MacLaine, Fred MacMurray. Un hombre presta su apartamento a ejecutivos de su empresa a cambio de un ascenso. Ganadora de tres Oscars.				Homesick	Pelicula "Love and Bullets" (1979, Drama) Charles Bronson, Jill Ireland, Rod Steiger. Un teniente de la policia trata de prevenir que un sindicato criminal tome el control de la ciudad de Phoenix.		
SUR	Programas Periodisticos	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo	
97 PPV	Please call 612666 for information.									



Basralocus, Gronfoeloe, Slangenhout, Rode Kabbes
Tropisch Hardhout Nafl. 4,00 per waardevoet

Villa Gitane Curaçao N.V.
VILLA GITANE **F.D. Rooseveltweg 64 Tel. 691811 Fax. 692005** VILLA GITANE
Hardhouten woningen kant- en klaarprijzen vanaf Nafl. 750,- per m^2
Thermietbestendig, uitvoorraad, snelle oplevering.
Ook uw adres voor Plinten, traptredes, Rabat, Terras, Parketvloeren.





BONSAI

BONSAI Bloemen
Fokkerweg 46a tel. 616388
* Prachtig vers kerstgroen
* Kerstplanten
* Zijde kerststukken
* Kerstpakketten

BONSAI Tuincenter
Rooi Catootje Tel. 372909
* Grote sortering bloeiende planten
* Kamerplanten
* Kerstplanten
* Insecticiden + vitamine
* Potaarde

BONSAI Boeketterie
Anjeliersweg 1 Tel. 369944
* Prachtige kerstboeketten
* Bossen bloemen zeer voordelig
* Net ontvangen extravagante Mexicaanse potten

BONSAI Potterie
Bloempot
Ontvangen
Potten uit Colombia en Venezuela
25% korting

AUTO-ONDERDELEN ?
Tel.: 652600



APCO



THE DECOY
Promenade Shopping Center
Tel. 359395

THE DECOY
Kerstinkopen in een sfeervolle omgeving
Donderdag, Vrijdag en Zaterdag
KOOPAVOND tot 9 uur

Satin & Silk
Saliña Galleries
Tel. 658481

Donderdag, Vrijdagavond
koopavond
Zaterdag NONSTOP open
voor de mooiste kerst aankopen.

Nieuw ontvangen:
een kollektie mooie gala en cocktail jurken
2-delige skirt-sets in grote maten bij

EXCLUSIVE
Sta Rosaweg 57

Openingstijden in december: zaterdag nonstop tot 7.00 uur p.m.
Maandag van 3 tot 7.00 uur p.m.

PRACHTIGE KERSTKRANSEN
EN KERSTTAKKEN

Bon Aparte
George Maduroweg 21 A

Rasonable
Heb je nog iets nodig om met de feestdagen aan te trekken ?
Voor jou die misschien wat tijd te kort komt blijft Rasonable tot op het laatste moment nieuwe kollektie ontvangen.

Kom bij ons langs te Sta Maria en Brievengat

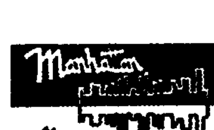
Candy Barrel & GOURMET SHOP

KERST SPECIALITEITEN
CAVIAR
PATE
BABA AU RHUM
BABA AU AMARETTO
FRUIT CAKE
SCHAAL GEDROOGDE VRUCHTEN
PANETTONE
BISCOTTI
KERST SNOEP
KERST CHOCOLADE
MANDEN
en nog veel meer !!!

Komt U langs ?
Sta. Rosaweg 17

NO MORE ZIPPING
between 10 and 12 p.m
VANAVOND
Mellow House in
POSITIVE VIBES
na Radio Tropical
90.7 FM







AMIGOE
CURACAO

tel: 672000
fax: 674744 *(redactie)*
fax: 674524 *(advertentie)*

KERSTMAN
SANTA CLAUS
PAPA NOEL
PERE NOUEL
ZE DOEN ALLEMAAL
HUN BOODSCHAPPEN
BIJ DE
Candy Barrel & GOURMET SHOP
Sta Rosaweg 17

Wist u ???
Dat een alarmsysteem niet DUUR hoeft te zijn !!!
b.v. Uw hele huis beveiligd, voor Ang. 1975,00
inclusief installatie, garantie & service.
Wilt U meer van weten??
BEL INSTANT SECURITY SYSTEMS
op, voor een vrijblijvend offerte.
Tel. 609155 / Fax. 658749

KANKER
is
niet
besmettelijk !



GIRO KORSOU

De volgende Girokaskantoren zullen op **vrijdag 22 December 1995 tot 1 uur geopend zijn :**

Otrobanda	Dokterstuin
Janwe	Montana

De loketten van het hoofdkantoor te Scharloo zullen normaal geopend zijn tot 2 uur.

Het Hoofd van Giro Curacao,
H.J. Silvano.

Rescata REAL ESTATE NV
Staat altijd voor u klaar

Wij zoeken huizen en bedrijven te koop in alle prijsklassen.
Tel. 693744 Fax. 689477

THE STORE
Cas Coraweg 125-D
Tegenover Mangusa

Speciaal voor u hebben we een nieuwe collectie ontvangen van exclusieve dames- en herenkleding van het merk Structure.

Openingstijden in de maand december:
9.00 - 12.00 pm / 3.00 - 8.00 pm
22 / 23 / 29 / 30 december : 9.00 - 8.00 pm
24 / 31 december : 9.00 - 12.00 pm

Banco di Caribe N.V.

BANCO DI CARIBE N.V.

Banco di Caribe N.V. is de grootste Antilliaanse bank, met 4 kantoren en circa 260 medewerkers.
Banco di Caribe is 100% Antilliaans en heeft een groot internationaal netwerk.
Wij zijn de eerste bank op de Antillen die Real Time On Line is. Hier zijn wij natuurlijk trots op.

Informatiesystemen spelen binnen Banco di Caribe een belangrijke rol. De sterk client- en marktgerichte aanpak binnen de bank stelt hoge eisen aan de flexibiliteit en snelheid van de informatievoorziening en dus aan de systemen.

De afdeling Automatisering is binnen de Banco di Caribe verantwoordelijk voor de totale informatievoorziening. Een doelgerichte, efficiënte en waar nodig creatieve benadering van ontwikkeling en exploitatie van informatiesystemen staat centraal. De strategie en de omvang van de bank maken dit allemaal noodzakelijk.

De kerntaken systeemontwikkeling en exploitatie zijn ondergebracht bij een aantal werkgroepen binnen de afdeling, waar korte communicatielijnen optimaal bijdragen tot efficiënte samenwerking.
Voor onze afdeling Automatisering zoeken wij een:

* Informatie-analist m/v;
U koppelt een academisch werk- en denkniveau aan een ruime ervaring met het leiden van grote IT-projecten in een complexe omgeving. U bent verantwoordelijk voor een gedegen voorbereiding (planning), uitvoering en beheersing van automatiseringsprojecten, gebruikmakend van de nodige gestructureerde Methoden en Technieken inzake invoeringstrajecten en kwaliteitscontrole.

* Systeem-Analist/ Senior programmeur m/v;
Wij verwachten van u een exacte opleiding op minimaal HBO-niveau, richting Informatica. Kennis van en ervaring met de AS/400, OS/400, ClientAccess/400, RPG-II en RPG-400, alsmede kennis van Novell Netwerkomgevingen en Datacommunicatie, is een vereiste.
Wij verwelkomen kandidaten met een flexibele, pragmatische instelling en een slagvaardige en overtuigende wijze van optreden.

Kennis hebben van en/of ervaring met banksystemen is een pré.
Banco di Caribe is niet op zoek naar mensen die een rustige baan van 9 tot 5 willen.
Het gaat ons om snelle denkers en doeners die verantwoordelijkheid aankunnen, initiatief tonen en zelfstandig kunnen werken. De kandidaten zijn circa 35 jaar, bij voorkeur geboren op de Antillen/Aruba en moeten een sterke persoonlijkheid hebben, beschikken over goede communicatieve vaardigheden, teamgeest en analytisch vermogen, zijn servicegericht en stressbestendig.

Vanzelfsprekend bieden wij U een bij het belang van de functie passend salaris en dito secundaire arbeidsvoorwaarden, waaronder een gegarandeerde dertiende maand, pensioenregeling, vakantietoelage en premievrije verzekeringen.
Zowel gedurende de inwerkperiode als daarna zorgen wij, waar nodig, voor aanvullende opleidingen.

Belangstellenden die aan gestelde eisen voldoen kunnen hun schriftelijke sollicitatie voorzien van een C.V. en een pasfoto richten aan:

Banco di Caribe N.V.
Human Resource Department
Schottegatweg Oost 20

Reacties dienen binnen 14 dagen na verschijnen van dit blad te zijn ontvangen.
NB. Zonder de ervaringen en kennis, onnodig te solliciteren

buro arends
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg 78b

Ons "team" wenst u prettige kerstdagen en een goede start voor een flitsend 1996.
Wij gaan volgend jaar met de volgende cursussen en trainingen van start:

supervishon profeshonal avansá
(begint 17 januari 1996)

persoonlijke effectiviteit van de manager (isw)
(begint 22 januari 1996)

motivá awor
(begint 23 januari 1996)

voortgezet management (isw)
(begint 29 januari 1996)

middle management (isw)
(begint 30 januari 1996)

training receptioniste/baliemedewerkster (isw)
(begint 27 februari 1996)

notuleren (isw)
(begint 29 februari 1996)

telefonische debiteurenbewaking (isw)
(begint 4 maart 1996)

supervishon profeshonal
(begint 13 maart 1996)

office manager (isw)
(begint 21 maart 1996)

basiscursus personeelszaken
(begint 26 maart 1996)

bouwmanagement
(begint 15 april 1996)

schriftelijk rapporteren (isw)
(begint 23 april 1996)

Telefoon: 612409/ 612470

Aan het eind van het jaar heeft het volk van Sta Maria een geschenk ontvangen:
Uw schoenenzaak: **SHOE DEPO**
Gevestigd aan W. Churchillweg 15
200 splinternieuwe schoen modellen, tassen, riem en accessoires om er mee te combineren.
Iedereen is van harte Welkom

KEUKEN-CONSUL
- Wij ontwerpen Uw keuken
- Wij onderhandelen een scherpe prijs
- Wij houden toezicht op een korrekte levering
- Wij zijn Uw adres voor een juiste keus

Magdalenaweg 44 (ast. Römerschool)
Tel. 378982/Fax: 378980

Ferreira SUPERMARKT
Caracasbaaiweg 294, Tel: 614439 - 67...

OPENINGSTIJDEN
Maandag t/m Donderdag
van 8:00 v.m. - 7:00 n.m. ***NON-STOP!***
Vrijdag t/m Zaterdag
van 8:00 v.m. - 8:00 n.m. ***NON-STOP!***
Zondag, van 9:00 v.m. - 1:00 n.m.

Gezellig winkelen, scherpe prijzen, prima service

SEASON'S GREETINGS

AMIGOE

Extra Katern

losse nummers 75c,- pagina 19 DONDERDAG 21 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 300

Cobalt-apparaat: het instrument van de radio-therapeut



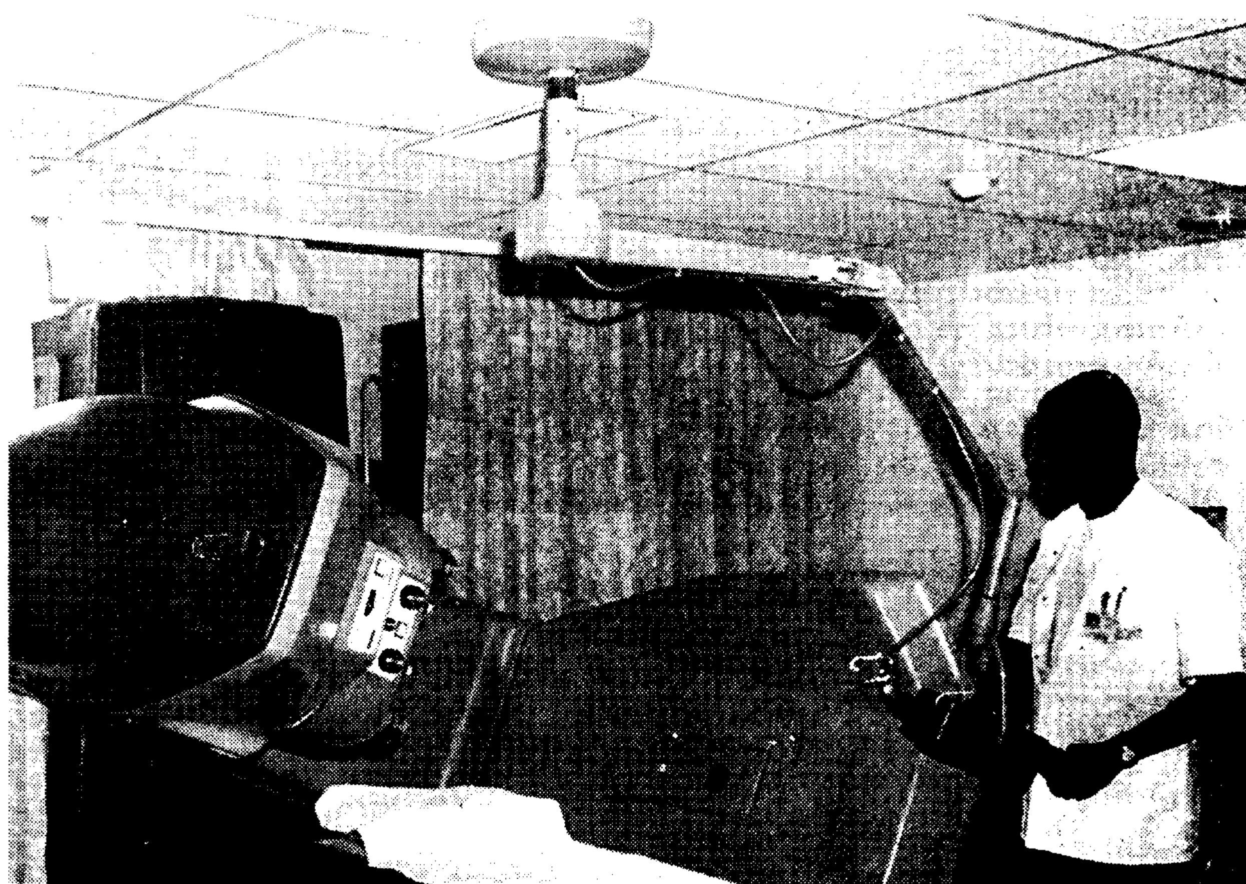
Radiotherapeut Ronald Veen

Al tien jaar is het de enige in de Antillen en voorlopig zal het dat ook wel blijven: het cobalt bestralingsapparaat in de bunker van het Sint Elisabeth hospitaal. In 1994 werden hier 218 patiënten behandeld, uit Aruba, Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden.
De ingebruikname van de Cobalt 1,25 Megavolt in augustus 1985 betekende een nieuwe start voor de afdeling Radiotherapie van het ziekenhuis dat al in 1905, kort na de ontdekking van de X-straling door Wilhelm Röntgen, over een röntgen-apparaat beschikte.
Met de cobalt worden vrijwel alleen kankerpatiënten behandeld. De meest voorkomende aandoeningen zijn die van de borst (86), prostraat (29) en hoofd/halsgebied (36).

- door Theo Dol -

Bij de Polikliniek de trap af. Daar staat, omgeven door dikke betonnen muren, het apparaat dat met een bron van kunstmatig radio-actief gemaakt materiaal (cobalt), een gerichte bundel ioniserende straling kan afgeven. Zoals de chirurg zijn lancet heeft, zo heeft de radiotherapeut - of in een moderner benaming *radiotherapeutisch oncoloog* - zijn bestralingsapparaat.
De straling is gevaarlijk voor elk levend organisme, dus ook voor kankercellen. Het is dan ook de kunst om die alleen te raken. Bij de afdeling Radiotherapie van het Sint Elisabeth hospitaal laat men de computer de richting en de diepte van de stralingsbundel berekenen. Het cobalt-apparaat is roterend en
kan, al draaiend om de patiënt, vanuit elke richting bestralen. De rest van het lichaam is dan afgedekt zodat alleen de te bestralen plek wordt geraakt.
De radiotherapie heeft vanaf het begin van de jaren '70 zijn eigen plek gekregen binnen de kring van specialisten op kankergebied, de *oncologen*. De behandeling van kanker is het meest gebaat bij samenwerking tussen chrirurgen, internisten, radiotherapeuten en andere specialisten die zich bezighouden met oncologie. Zo'n *multidisciplinaire* aanpak kent het St. Elisabeth hospitaal: elke dinsdag om half twaalf is er oncologie-bespreking. Elk jaar komen er ruim 400 patiënten met kanker bij; gemiddeld komt de helft daarvan voor bestraling in aanmerking. In het oncologie-beraad wordt - als het correct wordt gedaan - beslist over opereren of niet, operatie plus radiotherapie of radiotherapie gecombineerd met chemotherapie. Andere combinaties of therapiën zijn ook mogelijk. Na chirurgie en radiotherapie komt chemotherapie het meest voor. Dat laatste is een kuur met geneesmiddelen die ingrijpen op het moment van celdeling. Aangezien kankercellen zich vaker delen dan gewone lichaamscellen, ligt dáár de mogelijkheid om ze te vernietigen.
Hoofd van de afdeling Radiotherapie is dr. R.E. Veen, gepromoveerd op onderzoek naar *orgaansparende behandelingen*. Vooral voor behandeling van borstkanker bij vrouwen die nog altijd het leeuwendeel uitmaken van het totaal aantal behandelingen, is die techniek van belang. De behandeling van borstkanker in verschillende stadia is in de loop der jaren gestandariseerd. Dat geldt trouwens ook voor veel andere vormen van kanker.
Er is een jaarlijkse toename van het aantal behandelingen bij Radiotherapie. Volgens Veen is er in de afgelopen jaren sprake geweest van *onderconsumptie*. "De mogelijkheden van de radiotherapie zijn bekender geworden. Door een beter verwijzingspatroon is er nu een groei-effect." De multidisciplinaire aanpak heeft ook veranderingen met zich gebracht. "Voor tumoren (gezwellen) die vroeger alleen met radiotherapie behandeld werden, doen we nu gecombineerde behandelingen. Een voorbeeld is longcarcinoom (vorm van longkanker). Bij borstkanker had je vroeger automatisch chirurgie, gevolgd door radiotherapie. Nu begint men soms met chemotherapie, gevolgd door chirurgie en radiotherapie of omgekeerd. Er is een verschuiving gekomen en dat maakt dat elke patiënt die binnenkomt eerst door een discipline besproken moet worden en dan pas behandeld. Daarover wordt gesproken tijdens de oncologie-bespreking. Dat betekent niet dat wij hier op ons eigen houtje afspraken maken. In de oncologie zijn er behandelingsprotocollen. Voor veel behandelingen bestaan schema's waar niet van af wordt geweken."

Veen denkt dat het cobalt-apparaat nog wel vijf jaar mee kan. Behalve deze vorm van bestraling is er ook nog een waarbij een kunstmatig radio-actief gemaakte stof, zoals iridium, in het lichaam zelf wordt aangebracht. Holle naalden waarin iridium (of caesium) is aangebracht worden in het te behandelen lichaamsdeel gestoken. Dit wordt gedaan bij bepaalde vormen van borst-, endeldarm-, slokdarm- en blaaskanker. Veen: "Dit doen wij hier meer dan in Nederland, omdat we maar één cobaltbron hebben. Bovendien hebben we hier in het Caribisch gebied veel meer mondholte-carcinomen. Zo komen we op 80 van zulke behandelingen per jaar. Voor een kleine afdeling is dat veel."



Röntgen 100 jaar

Ruim honderd jaar geleden, op 8 november 1895, ontdekte Wilhelm Conrad Röntgen een straling die door zijn eigen hand heen ging en daarvan alleen de botten liet zien. Omdat hij de stralen niet kende, noemde hij ze *X-stralen*.
De ontdekking wordt nog altijd beschouwd als een doorbraak van grote betekenis op wetenschappelijk gebied. Röntgen kreeg daarvoor de Nobelprijs. De röntgenstraling heeft in de loop der jaren een zeer uitgebreide toepassing gekregen: longfoto's, gebitsfoto's, maar ook de bagage van de luchtreiziger op Hato wordt ermee doorgelicht. In 1905 had het Sint Elisabeth hospitaal al een röntgen-apparaat om diagnoses te stellen - van bijvoorbeeld botbreuken - en voor behandeling van kankerpatiënten. Het Curaçaose bedrijf Medipro is gespecialiseerd is levering van röntgenapparatuur en toebehoren.

Röntgen woonde als kind in Utrecht en Apeldoorn - zijn moeder was Nederlandse - en studeerde natuurkunde in Zurich om daarna wetenschappelijk onderzoek te doen in Wurzburg. Daar ontdekte hij de naar hem genoemde straling. Hij was toen bezig om de aanwezigheid van electronen vast te stellen in een bijna vacuüm getrokken glazen buis. De buis was met lichtdicht papier omwikkeld en de kamer verduisterd. Toen Röntgen electrische lading door de buis voerde, lichtte een klein scherm aan de andere kant van het laboratorium op. Als hij zijn hand er voor houdt, ziet hij geen schaduw maar de omtrek en de botten van zijn hand. Hij vervangt het scherm door een fotografische plaat en laat zijn vrouw haar hand ervoor houden; dat was de eerste röntgenfoto.

Hij beschrijft dit fenomeen op 28 december 1895 in een lezing onder de titel *Ueber Eine Neue Art von Stralen*. De röntgenstraling kreeg al heel spoedig een omvangrijke toepassing in de medische wereld. Agfa, toen nog in Berlijn, ontwikkelde fotografische platen voor alle mogelijke diagnoses van het menselijk skelet. Binnen tien jaar na de ontdekking waren er al meer dan veertig bedrijven die röntgen-apparatuur konden leveren. Later kwamen er snelle films waardoor de opnametijden aanzienlijk bekort konden worden. Een van de nieuwste ontwikkelingen op medisch gebied is de *CT scan*. Dit is een roterend apparaat waarbij een computer digitale beelden codeert naar een 'driedimensionaal' videobeeld.

Verzet tegen inkrimping opleiding logopedie

DEN HAAG — De Hogescholen verzetten zich tegen een dreigende beperking van het aantal studenten Logopedie. Minister Ritzen van Onderwijs wil volgend studiejaar niet meer dan 200 studenten toelaten tot het eerste jaar. De zeven Hogescholen die de studie aanbieden houden vast aan de huidige toegestane instroom van 293 studenten.

Ritzen, die de beperking aankondigt in het Hoger Onderwijs en Onderzoek Plan (HOOP), baseert zijn voornemen op een advies van minister Borst van Volksgezondheid. Die verwees naar een arbeidsmarktonderzoek van de Nationale Raad voor de Volksgezondheid uit '93. Daaruit bleek dat er een overschot aan logopedisten dreigt.
Volgens de Hogescholen is de werkgelegenheid voor logopedisten de laatste jaren echter aanmerkelijk verbeterd. Een jaarlijks onderzoek naar afgestudeerden van HBO-opleidingen vermeldt in de laatste editie een werkloosheidspercentage voor pas afgestudeerde logopedisten van 6 procent. De werkloosheid onder de gehele beroepsgroep ligt op 2,1 procent, aldus een onderzoek van het Instituut Research van Beleid. Voor een aanscherping van de zogeheten arbeidsmarktfixus is volgens de HBO-instellingen dan ook geen reden. Ritzen heeft de Hogescholen toegezegd opnieuw te overleggen met zijn collega van VWS.

Internationale competitie voor Caribische keuken Kolenbrander: 'Er zijn meer lokale koks nodig'

De voorzitter van de Curaçao Chefs Association, Henny Kolenbrander, vindt dat er meer lokale koks moeten komen. Het leerlingenstelsel dat een paar maanden geleden is begonnen, is daarvoor een goed middel. Internationale wedstrijden zijn nodig om het niveau te handhaven en om samen met de landen in de regio te komen tot een algemeen geaccepteerde Caribische keuken. Theo Dol sprak met Kolenbrander over de opleiding en de verdiensten van koks, over de beste restaurants van Curaçao en hoe je een goed restaurant kunt herkennen.

De voorzitter van de Curaçao Chefs Association, Henny Kolenbrander, vindt dat er meer lokale koks moeten komen. Het leerlingenstelsel dat een paar maanden geleden is begonnen, is daarvoor een goed middel.
Internationale wedstrijden zijn nodig om het niveau te handhaven en om samen met de landen in de regio te komen tot een algemeen geaccepteerde Caribische keuken.
Theo Dol sprak met Kolenbrander over de opleiding en de verdiensten van koks, over de beste restaurants van Curaçao en hoe je een goed restaurant kunt herkennen.

Henny Kolenbrander heeft bij zijn huis in Jongbloed een keuken gebouwd die eruit ziet als die van een groot restaurant. De roestvrijstalen ijskasten en keukenblokken glimmen de bezoekers tegemoet. Dit is het domein van de ervaren *chef* die weet hoe een professionele werkplaats ingericht moet zijn.
Hij kwam 22 jaar geleden als kok naar Curaçao, werkte vier jaar bij restaurant Indonesia (toen nog aan de Handelskade) en 13 jaar als chef-kok bij de Taveerne. Hij besloot vier jaar geleden om een eigen keuken te beginnen als traiteur die dan ook *Le Traiteur* heet. Zijn bedrijf verzorgt lunches en zakendiners bij kantoren, banken en bij particulieren aan huis Zo'n party wordt gegeven voor gezelschappen die variëren van 20 tot 800 personen. De traiteur komt dan met bedienend personeel, tafels, stoelen en glaswerk.
Met drie koks in dienst en 50 losse oproepkrachten is Le Traiteur één van de grotere bedrijven, samen met The Trader, Le Maître, General Catering, Gilbert Catering en VIP Catering. Volgens Kolenbrander zijn er ruim vijftig kleine cateringbedrijfjes die vanuit huis maaltijden aanbieden op een al of niet dagelijkse basis. Het aantal cateringbedrijven is de laatste jaren sterk opgekomen. Het is een bedrijfstak geworden waarin veel blijkt om te gaan, meer dan de gemiddelde eilandbewoner zou vermoeden.
Al jaren doet zich op Curaçao het probleem voor dat er moeilijk goede koks te krijgen zijn. Uit een behoefte-onderzoek die elke twee jaar wordt gehouden, blijkt dat. Het aanbod is betrekkelijk gering en de restaurant-eigenaren kopen de koks van elkaar weg. "Ze wisselen soms om honderd gulden per maand meer van werkgever", weet Kolenbrander. Hij signaleert ook een 'enorm verloop' onder de chefs. "Het zijn vaak jonge jongens die hierheen komen met een overspannen verwachting van het werken in de tropen. In de praktijk blijkt het vaak anders."
Kolenbrander zegt dat het te weinig geschoolde lokale koks zijn. "We moeten proberen om meer lokale krachten op te leiden en daar zijn we nu hard mee bezig." Hij doet mee aan het leerlingenprojekt van Feffik dat beoogt om lokale mensen op te leiden. Dat gebeurt met een tweejarige opleiding waarbij theorie en praktijk gecombineerd worden: vier dagen werken en een dag naar school. Het project, dat volgens hem 'verbazingwekkend goed loopt', is iets nieuws voor Curaçao; het is dit jaar, in oktober, begonnen met 28 leerlingen, 22 meisjes en zes jongens. Anders dan elders in de wereld wordt koken in de Antillen beschouwd als vrijwel uitsluitend een bezigheid voor vrouwen en dat geldt kennelijk ook voor het beroep kok.



Tijdens de opleiding verdienen de leerlingen 160 gulden per week; per maand moeten ze 50 gulden afdragen aan Feffik voor hun opleiding. Ze krijgen een opdracht van zestien taken en moeten na een half jaar hun stage voortzetten op een andere plek. De lessen worden voornamelijk in het Nederlands gegeven; de vooropleiding is minimaal mavo.
Bij Le Traiteur is een stagiaire van Feffik in dienst, een meisje van 16 jaar. Kolenbrander moet, om als leermeester op te kunnen treden, zelf ook een opleiding volgen. "Voorheen was het zo dat een leerling aan een pan aardappelen werd gezet of zo. Dit gaat anders. Zonder het diploma leermeester, krijg je geen leerlingen. Hetty van den Ouwelen van Feffik heeft al die oudere Curaçaoenaars, zoals ik, bij elkaar gezet en gezegd: Ga een cursus leermeester volgen."
De cursus bevalt Kolenbrander wel. "Twee keer in de week komen de koks bij elkaar. We nemen alle basistechnieken door en die kan je dan op de leerlingen overbrengen."
Als voorzitter van de Curaçao Chefs Association bekommert Kolenbrander zich vooral om het internationaal aanzien van het koksvak. Eens in de twee of drie maanden komt de vereniging van 28 koks - 'rangen en standen tellen niet' - bij elkaar. Op werkbijeenkomsten worden nieuwe technieken besproken. De club van chefs is nu al druk bezig met de Horeca-manifestatie 1996 die in september gehouden zal worden. Al drie jaar doen de koks mee aan internationale wedstrijden. In september zal dat weer zijn in Puerto Rico. Eerder waren de wedstrijden op de Bahamas en Jamaica.

Doel van deze wedstrijden is om *Caribbean cooking*, de Caribische keuken, te propageren. Bij de wedstrijden moet dan ook met lokale produkten gewerkt worden. Vruchten, groenten, vissoorten van de regio worden op creatieve wijze in de gerechten verwerkt. Ook de stoofpot past daar in. In januari worden in elk restaurant waar koks in opleiding zijn, lokale wedstrijden gehouden. De beste gaan naar Puerto Rico.
Het initiatief heeft de hartelijke steun van Chata. Deze toeristenorganisatie voor het hotel- en restaurantwezen ziet uiteraard het belang van dit soort internationale activiteiten wel in.

Maar ook voor het aanzien van het beroep zelf is het goed, meent Kolenbrander. "We hebben iedere keer nog medailles gewonnen. Het helpt misschien ook om het beroep wat meer wervende kracht te geven. De vrouwen koken hier ongelooflijk goed. Maar voor mannen geldt het niet zozeer als een beroep. Je ziet op de andere eilanden van het Caribisch gebied ook allemaal mannen koken. En ze koken de sterren van de hemel. Dus wij moeten er toch ook wat meer show aan kunnen geven. Het is de cultuur die veranderd moet worden. Nogmaals; er zijn te weinig lokale chefs. Dat is een van de belangrijkste dingen die nu veranderd moeten worden. Je ziet bijvoorbeeld dat de winnaars van de afgelopen keer allemaal weer weg zijn, terug naar Nederland, Denemarken en Zwitserland."

Kolenbrander meent dat een chef-kok zeker een jaar of tien ervaring moet hebben. "Je moet alle kanten van de keuken kennen, de vleeskant, de koude keuken, de viskeuken, de nagerechten, de patisserie. Als je die allemaal doorlopen hebt en je hebt daar ervaring is, mag je je pas chef kok noemen, vind ik." Drie jaar school en vier jaar praktijk - zoals het in Nederland is - lijkt hem juist. Het salaris van een zelfstandig werkende kok ligt tussen de 2000 en 4500 gulden per maand. Dat zijn de koks die leiding kunnen geven aan de rest van het personeel in de keuken. Daarbij moet in aanmerking worden genomen dat het werk is op onregelmatige uren. Niet ongewoon is een werkschema van half tien tot twee uur voor de lunch en van vijf uur tot de laatste gast weg is.

Hoe kan je een goed restaurant herkennen?
"Als een kok zijn eigen persoonlijkheid in zijn gerechten legt, zie je dat aan de menukaart. Daaraan kan je zien of de kok creatief is. Een tournedos kan je overal maken en de biefstukken blijven overal hetzelfde. Ik denk dat de kaart een goede aanwijzing is en ook als je ziet dat die kok ook nog eens zijn keuken uit komt en als hij medewerking krijgt van het bedienend personeel. Die moet trots op hem zijn en het gerecht kunnen aanprijzen."
Heel belangrijk vindt Kolenbrander de *mise-en-place*, de manier waarop de kok zijn werkzaamheden voorbereidt en alles klaar legt. Over de prijzen zegt hij: "De verhouding prijs en kwaliteit is hier vaak ver te zoeken."

Welke zijn de vijf beste restaurants?
Kolenbrander wil niet zeggen welke hij de beste vindt, maar de vijf beste wil hij wel noemen: de Taveerne, Zeelandia, Fort Nassau, Villa Elisabeth en Portofino (in Sonesta hotel).

Zijn de ingrediënten voor een goed gerecht allemaal beschikbaar?
"Ik schat dat 99% geïmporteerd moet worden."
Alles wordt ingevoerd vanuit Europa en de V.S. Ook het vlees wordt geïmporteerd. Alleen de groenten worden lokaal betrokken. En kip. Kolenbrander is goed te spreken over de kippen van de Curaçaose farm Avikola. "Die kippen zijn echt vers, niet diep gevroren. Het is ook prijstechnisch een goed produkt en ze geven een goede service."

December vindt Kolenbrander een heerlijke maand. "Echt een topmaand. Was het altijd maar zo. "Hij wijst naar de wand. Die hangt vol met orders: lunches, diners, party's. De meeste grotere bedrijven op Curaçao geven een feest om de jaarwisseling te vieren.

Nieuw bestuur Chaîne des Rotisseurs



Onlangs werd nieuwe leden van de Chaîne des Rôtisseurs geïnstalleerd. Ook trad een nieuw bestuur aan. Op de foto leden van het bestuur in vol ornaat met v.l.n.r. Andre Capello, Freddy Berends, de voorzitter Nico Cornelisse, mejuffrouw Vinck en François Berenos.

Nederland wil hagedis terug van Frankrijk

AMSTERDAM — staatssecretaris nuis van Cultuur gaat de Franse regering vragen of zij de fossiele schedel van de *Mosasaurus Hoffmanni*, een reusachtige hagedis, aan Nederland wil teruggeven. Hij zei dat maandag in Amsterdam bij de uitreiking van de scriptieprijs van Het Parool en de Universiteit van Amsterdam.

Het Franse leger heeft het fossiel tweehonderd jaar geleden meegenomen uit Maastricht. Het Natuurhistorisch Museum in de Limburgse hoofdstad heeft een speciale ruimte aan de Mosasaurus gewijd en doet al jarenlang pogingen de schedel terug te krijgen.
Deze bevindt zich thans in het Musée Nationale D'histoire Naturelle in Parijs. Nuis gaat bij zijn Franse collega informeren of er over teruggave te praten valt. Hij vindt het echter geen zaak om nu, tweehonderd jaar na de Franse tijd, de messen over te slijpen, voegde hij eraan toe.
De winnende scriptie van de Limburgse Peggy Rompen, oud-studente cultuur- en wetenschapsstudies aan de Rijksuniversiteit Limburg handelt over de "ontvoering" van het fossiel. De hagedis, die verwant was aan de dinosauriërs, zwom 75 miljoen jaar geleden rond in de binnenzee die toen boven Limburg lag.

Studenten wonen duurder dan niet-studerenden

DEN HAAG — Studenten zijn een veel groter deel van hun budget voor levensonderhoud kwijt aan huur dan leeftijdgenoten met een baan of een uitkering. Dat blijkt uit een onderzoek door de Nationale Woningraad in opdracht van het Gemeenschappelijk Overleg Studentenhuisvesting (GOS). Dat is een overkoepelende organisatie van stichtingen voor studentenhuisvesting, die samen 30.000 studentenkamers beheren.

Uit de gegevens blijkt dat uitwonende studenten met een beurs dit jaar tussen de 24,5 en 34,7 procent van hun budget voor levensonderhoud kwijt zijn aan huur. Voor een 23-jarige met minimumloon ligt dat percentage tussen de 12 en 17. Een 20-jarige met bijstand betaalt tussen de 21,4 en 30,4 procent van zijn budget aan huur.

ONGELIJK

Het verschil wordt volgens het GOS veroorzaakt door de ongelijke behandeling die studenten ten deel valt. In hun beurs zit een vergoeding van 335 gulden per maand voor woonlasten. Dat bedrag is sinds 1992 niet meer aangepast, terwijl de huren bij vier stichtingen voor studentenhuisvesting in die tijd met 23 procent stegen, aldus het gos. Uitwonende jongeren met een bijstanduitkering krijgen daarentegen wel een jaarlijkse compensatie voor stijgende woonlasten.

HUURSUBSIDIE

Het GOS en de Nationale Woningraad constateren dat ook op andere terreinen studenten worden achtergesteld. Ze komen vaak niet in aanmerking voor huursubsidie en kwijtschelding van overheidsheffingen als onroerende-zaakbelasting, reinigingsrechten en afvalstoffenheffing.

Het GOS meent dat het kabinet veel meer oog moet krijgen de inkomenspositie van studenten. Die moeten de stijgende woonlasten in toenemende mate bekostigen uit bijbaantjes, terwijl de normen voor het ontvangen van een beurs steeds verder worden aangescherpt. Het wonen op kamers dreigt voor beursstudenten onmogelijk te worden, aldus het GOS.

Onderstaande is een verhaal uit het boek *'Camille Claudel, een vrouw'*, geschreven door Anne Delbée en vertaald uit het Frans door Michel Perguy (Uitgeverij de Geus, derde druk, 1994). De roman gaat over het stormachtige en tragische leven van Camille Claudel die leefde in de vorige eeuw. Al op dertienjarige leeftijd koestert het meisje de wens om beeldhouwster te worden. 'Camille stort zich met hart en ziel in het avontuur, met het enthousiasme, de wilskracht en de verbetenheid die misschien wel haar voornaamste kenmerken waren', zo staat in het voorwoord te lezen. Na een opname van dertig jaar in een gesticht, sterft zij in 1943. Het hier gepresenteerde fragment is een verhaaltje dat deze 13-jarige Camille aan haar jongere broertje, die erg aan haar gehecht is en later schrijver wordt, op een wandeltocht door het bos verteld. Dat fragment is getiteld: *'Verhaal van de ezel en de steen'*.



De ezel en de steen

Op een weg met weelderig gras en krakende takken langs de kant, op een weg vol hindernissen ook, wandelde een ezel, verstrooid, nu en dan struikelend en op een blaadje kauwend terwijl hij heerlijk droomde over de lekkere wortel die hij bij zijn aankomst zou opknabbelen. Aankomst, aankomst...? Waar ging hij dan heen? En welke wortel wachtte daar op hem? Niemand wist het en hij nog minder dan wie ook. Wat verder op de weg ziet een lichtende, zonverwarmde steen hem naderen.

Glad en blank, vrij van elke band. De ezel had het juist erg druk met een mooie waterjuffer die vlakbij zijn wel erg lange neus paradeerde, toen zijn kleine hoef zich op enkele stappen van de steen neerplantte. Precies op het ogenblik dat de plagerige waterjuffer zich boven zijn rechterneusgat had neergeprikt, greep de steen zijn hoef. Verrast bleef de ezel staan, zich afvragend hoe een waterjuffer hem zo kon hypnotiseren, ook al was ze nog zo charmant. Van verbazing gingen zijn lange wimpers driemaal op en neer en weg was de waterjuffer. En toch duurde de betovering voort.

Zijn poot zat gevangen. Hij maakte enkele capriolen, een duwtje hier en een sprongetje daar, en een trap naar links en een bokkesprong naar rechts. Er bleek niets aan te doen en plots verloor hij het evenwicht en kwam op zijn achterpoten te zitten. Toen dacht de ezel na. Wat was er met zijn voorpoot gaande? Weer gingen zijn wimpers driemaal op en neer en hij bekeek aandachtig zijn lange poot. Niets.

Opnieuw de wimpers, maar er gebeurde niets. Stiekem trok hij aan zijn poot, maar ze bood weerstand. Toen boog hij zijn mooie kop, vleide zijn lange oren in zijn nek en probeerde andermaal na te denken. 'Kom, mijn poot, wees lief, beweeg eens wat.' Maar er gebeurde niets en hij had de indruk dat er rillingen door zijn poot liepen alsof iemand hem onderaan de hoef kriebelde.

Ja... Het voelde zelfs prettig aan, erg prettig, heel erg prettig. Dus strekte de ezel zijn andere voorpoot en liet zachtjes zijn buik op de grond neerkomen en zijn lippen tussen zijn twee hoeven. Maar wat was dat? Een witte wortel? Onder zijn snuit ontdekte de ezel de steen, de mooie, verzonken steen die volmaakt de lijn van de voet volgde. 'Wat glans jij, mooie steen,' zei de ezel terwijl hij zijn oceaankleurige ogen sloot. 'Ben jij het die mijn poot vasthoudt? Nee, laat me niet los. Kijk, ik geef je ook mijn andere hoef als je dat wilt.'

'Ik groet je, mooie ezel, ik heb je reis onderbroken omdat je toch maar lukraak ronddoolde en ik zin had je een kus te vragen. Hier is mijn kus, mooie zon. Laat me bij je blijven, want het is hier zo licht en je huid is zo gaaf.'

'Je lippen zijn zacht, ga niet weg, pas op. Ik ben onveranderlijk, onhandelbaar, fataal. Men zegt dat ik zo hard ben als steen, en al is mijn lichaam scherp, mijn hart klopt als een zon. Maar ik laat iedereen vallen zoveel ik wil.'

'O steen, ook jij moet oppassen. Waar ik mijn spoor achtergelaten heb zal niemand nog een voet plaatsen, want ik ga er nooit meer weg... Men zegt dat ik koppig ben als een ezel.' En zo bleven ze bij elkaar. En de zon ging onder als een lichaam dat zich overgeeft. Toen begon de nacht. De steen kreeg het koud maar de ezel verwarmde haar.

De ezel was bang maar de steen hield hem stevig vast. En toen kwam de dageraad. Toen de mensen vroeg op weg gingen om zich naar de stad te begeven slaakten ze tussen het welige gras een kreet van ontzetting. Zo verschrikt waren ze dat ze hun ogen sloten en hun schort over hun hoofd sloegen. Op de plaats van de steen stond een beeldschoon meisje van wit goud en zwart git. Op de plaats van de ezel een jongeling met ogen van saffier. Naakt stonden ze daar, hun vingers voor altijd in elkaar gestrengeld. Zo stevig als steen, zo koppig als de ezel, zo was hun liefde.'

Skiënd naar het werk



De flinke sneeuwval die dinsdagnacht begon en die zich woensdag voortzette maakte het ***Ron Pelter*** *mogelijk om skiënd naar zijn bedrijf bij Central Park te gaan. Er viel dan ook alles bij elkaar een vracht sneeuw van enige tientallen centimeters hoogte.*

Busje komt zo naar Antillen



Het duo Höllenboer heeft voor volgend jaar een tournee door Suriname en de Antillen gepland. De hit 'Busje komt zo' van het duo is na het Nederlandse succes ook in Australië al een kraker van formaat. De zangers Gerard Oosterlaar en Bas van den Toren willen samen met manager Jo Oortwijn na de Nederlandstalige markt nu de wereld gaan veroveren.
Vooral onder vrachtwagenchauffeurs blijkt 'Busje komt zo' populair. De manager hoort de wildste verhalen. "Ook in Zweden zou het één van de populairste deuntjes zijn." Volgens Oortwijn "is er in Suriname al een versie in het Papiamentu. Dat mag officieel niet, maar in Suriname nemen ze dat niet zo nauw", zo wordt hij in de Haagsche Courant van 14 december aangehaald.
Voor het tv-programma Nova worden binnenkort weer opnames van het duo gemaakt.

Griepepidemie echt waar

Het is nu officieel een feit: Nederland is getroffen door een griepepidemie. Ongeveer dertig op de 10.000 inwoners hebben de ziekte. Volgens het Nationaal Influenza Centrum heeft de griep veel meer mensen geveld, maar die zijn niet terug te vinden in de officiële cijfers. Want alleen mensen die met hun klachten naar de huisarts gaan, komen in de statistieken.
Viroloog **E. Claas** van het Nationaal Influenza Centrum verwacht dat deze week het aantal mensen met griep zal toenemen. "Zo rond kerst neemt het weer af. Dat is ieder jaar het geval. Griep en kerstmis horen blijkbaar niet bij elkaar", zegt Claas.
De afgelopen weken heeft het influenzavirus aardig om zich heen geslagen. Vier weken geleden hadden vijf op de 10.000 mensen griep, twee weken later waren het er zestien en nu zijn het er dertig.
Vorig jaar ging de griepepidemie Nederland voorbij. In december 1993 echter had 54 op elke 10.000 inwoners influenza.

Vandaag vroeger

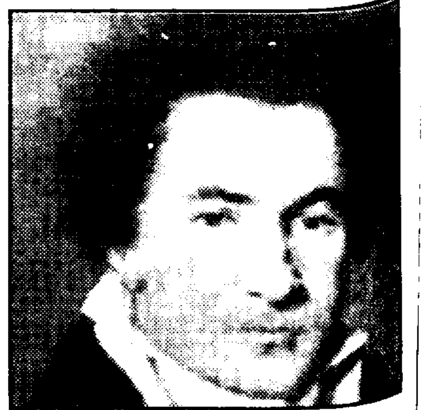
In 1620 kwam de Mayflower uit het Engelse Plymouth aan in een haven in Noord-Amerika, die ook Plymouth genoemd werd, gelegen in New England. De passagiers zijn later de **Pelgrims** genoemd. Het merendeel van hen was lid van de Kerk van Engeland, er zaten ook enkele leden van de Leidse Separatistenkerk bij. Vandaag wordt in New England hun aankomst gevierd met 'Forefathers Day'.

De eerste kruiswoordpuzzel ooit in een krant van de Verenigde Staten van Amerika verscheen 82 jaar geleden in de zondagbijlage van de *New York World*.

In 1911 is geboren Amerikaans baseballster **John Gibson**. Deze fameuze slagman, beter bekend als de zwarte Babe Ruth heeft nooit in de hoogste divisie mogen aantreden wegens rassendiscriminatie.

Ook op deze dag geboren zijn actrice **Jane Fonda** (1937), tennisspeelster **Chris Evert** (1954) en musicus **Frank Zappa** (1940-1993).

Beethove[n] eerst in Tilbu[rg]



De Katholieke Universiteit Brabant in Tilburg stond zondag in het teken van Ludwig van Beethoven toen daar de wereldpremière plaats vond van een pas ontdekte versie van zijn **Vierde Pianoconcert**. Tilburg heeft de wereldpremière gekregen vanwege de goede reputatie van de afdeling kamermuziek van de **Koninklijke Liedertafel Souvenir des Montagnards**.
De bijzondere versie voor pianosextet en strijkkwintet van het bekende Vierde Pianoconcert werd eerder dit jaar ontdekt in Bonn, de geboorteplaats van de componist.

111-jarige begint aan nieuw hoofdstuk

Een joodse Russin begint op 111-jarige leeftijd aan een nieuw hoofdstuk van haar leven. **Zipora Mateiyeva** kwam dinsdag aan op het vliegveld Ben Goerion, nabij Tel Aviv. Zij wil zich vestigen in Israël.
"De droom van mijn leven is uitgekomen", zei de vrouw tegen journalisten. In een rolstoel vertrok ze naar haar nieuwe woonplaats. De vrouw is de oudste emigrant in de geschiedenis van de joodse staat. Mateiyeva werd vergezeld door haar zoon van 74.

Hoela hoep heup



Zo'n 50 Japanse vrouwen, in leeftijd variërend van 65 tot 83 jaar, repeteren de hoela voor een optreden op kerstavond in hun club van de Japanse Vereniging van Hoeladansers. Ongeveer 2000 Japanners zijn lid van deze vereniging die zich inzet voor het recht op rehabilitatie na ziekte. Ondertussen houden de leden het lichaam lenig om gebreken die met de ouderdom kunnen optreden zo lang mogelijk te voorkomen.

Moeder adviseert Charles te scheiden

De Britse koningin **Elizabeth II** heeft haar zoon **Charles** en diens vrouw **Diana** brieven geschreven, waarin zij stelt dat het echtpaar moet scheiden. Dat bevestigde Buckingham Palace woensdagavond, nadat het Britse televisiestation Independent Television News dat eerder op de avond had gemeld.
Charles en Diana leven al jaren gescheiden van tafel en bed.
De koningin zou zich zorgen maken over de gevolgen van het mislukte huwelijk voor de kinderen **William** en Harry, de zonen van Charles en Diana.
Het televisiestation haalde de woordvoerder van de prins aan, die zei dat Charles instemt met de formele beëindiging van zijn relatie met Diana.
Van de prinses, met wie Charles in 1981 trouwde, kwam nog geen antwoord, aldus de zegsman.
Woensdagochtend had de Britse premier Major een gesprek met Diana in haar residentie, Kensington Palace. De ontmoeting voedde speculaties over de toekomstige rol van Diana, die graag ambassadrice voor haar land wil zijn.

Don't practice what you preach

De Britse justitie vindt het niet verkeerd dat een krant een conservatief parlementslid voor leugenaar en hypocriet uitmaakte. De politicus pleitte voor gezinswaarden maar dook tegelijkertijd met mannen in bed.
Een rechtbank in Londen verwierp dinsdag de klacht van de 55-jarige **David Ashby** van de regerende conservatieven. De afgevaardigde had een proces tegen de krant *The Sunday Times* aangespannen wegens laster.
Met de uitspraak is een einde gekomen aan een van de meest bizarre zaken in de Britse rechtsgeschiedenis de afgelopen jaren.
Eind januari vorig jaar berichtte de Sunday Times dat Ashby tijdens zijn vakantie het bed had gedeeld met een vriend.
Verder schreef de krant over een affaire tussen de parlementariër en een dokter. De conservatieve afgevaardigde sprak meteen tegen dat hij homoseksueel is.
Tijdens de rechtszaak speelde de Italiaanse vrouw van Ashby een grote rol door te beklemtonen dat haar man anders geaard is. Toen de 52-jarige **Silvana** tegen hem klaagde over haar eenzaamheid, schonk hij haar een hond. Ook verklaarde ze voor de rechter dat ze haar man zijn homoseksualiteit had verweten: "Mijn god, David, je maakt me misselijk. Allereerst zoek je het bij jonge jongens. Maar nu val je ook al op oude en kreupele mannen."
Ashby gaf toe dat hij meermaals met een mannelijk parlementslid het bed had gedeeld, maar alleen om geld te besparen.

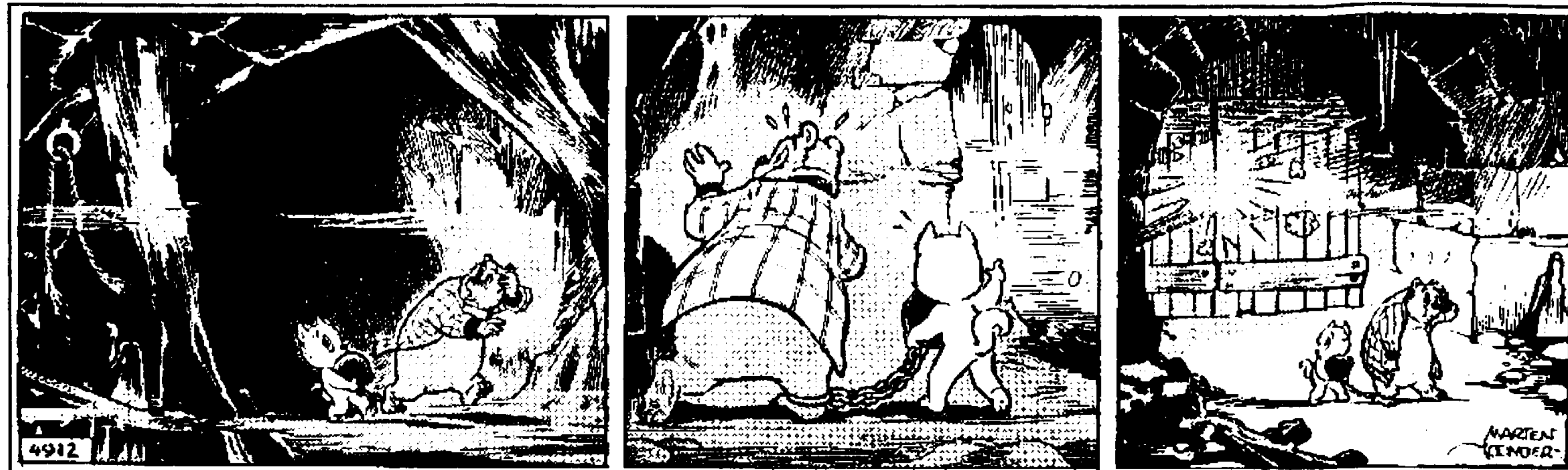
THE LION KING

Door Disney



HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder

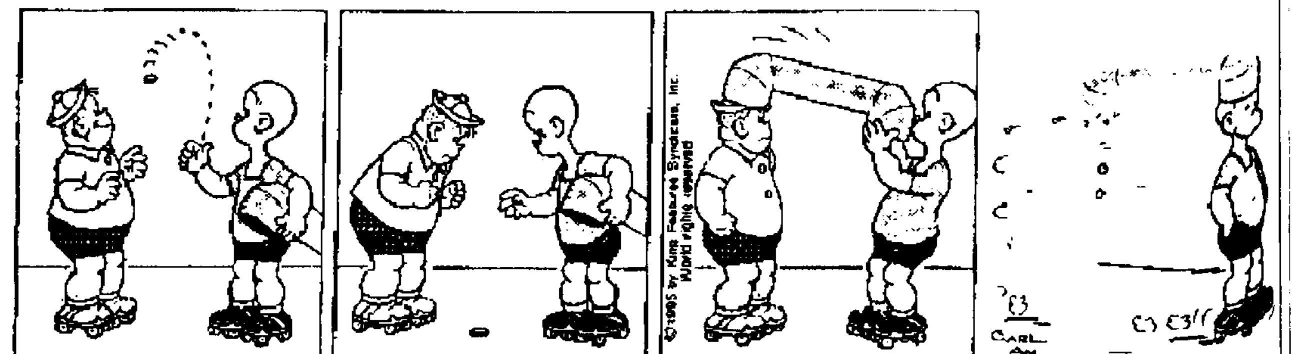


4912 - Heer Ollie richtte zich duizelig op en keek verwilderd rond. Om hem heen kronkelden nog steeds de nevels, maar de doodse stilte die over de ruïnestad gehangen had, werd nu verbroken door een vreemd galmend geluid.
Het was de noodklok, die boven hem dreunde en die vreemde echo's wekte in het oude, oude Gor.
"W-waar is de N-nachtwacht?" stamelde heer Bommel.
"Weg", zei Tom Poes terwijl hij de ijzeren kogel opraapte.
"Kom gauw mee. We moeten uit deze stad zien te komen voordat er iets ergers gebeurt."
Heer Ollie stond moeilijk op en wierp een suffe blik op zijn jonge vriend. Het was duidelijk, dat vele vragen hem door het hoofd speelden. Toch talmde hij niet. In de mist schenen schaduwen tot leven te komen en ergens ver weg knarste een geluid als van roestige hengels.
"Be-beweegt daar iets?" prevelde hij terwijl hij zich in grote angst voortspoedde. "D-daar in die nis, bedoel ik? Die deur daar, jonge vriend......"
"Geen tijd!" zei Tom Poes hijgend. "We moeten naar de poort; vlug!"
"M-maar dit kan niet", hernam heer Bommel met bleke lippen. "Dit is een uitgestorven stad. Door de goedheidsproeven, als je begrijpt, wat ik bedoel."
Tom Poes sloeg geen acht op deze woorden. In de eerste plaats omdat het galmen van de noodklok nu zo hard klonk dat ze onverstaanbaar waren en in de tweede plaats omdat de stadspoort in het gezicht gekomen was.
"De deuren gaangaan dicht!" riep hij. "Doorlopen anders is het te laats!"

Heer Ollie klemde de tanden op elkander en met zijn laatste krachten wankelde hij, gevolgd door Tom Poes, de poort uit. Nu, ze waren maar net op tijd. Want nauwelijks stonden ze op de vlakte of de zware deuren sloegen dreunend achter hen dicht.

Henry

By Carl Anderson



BONER'S ARK

By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY

By Mort Walker



REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



Recordbedrag aan leningen op de Japanse begroting

TOKYO - Lagere belastinginkomsten als gevolg van de magere economie en hogere uitgaven om de bedrijvigheid nieuw leven in te blazen, hebben geleid tot een fiks tekort op de Japanse begroting. De staat zal het komende jaar dan ook voor 21 biljoen yen (Nf 330 miljard) aan nieuwe leningen moeten aangaan. Dat is het hoogste bedrag dat Japan ooit in een jaar aan staatsobligaties heeft uitgegeven.

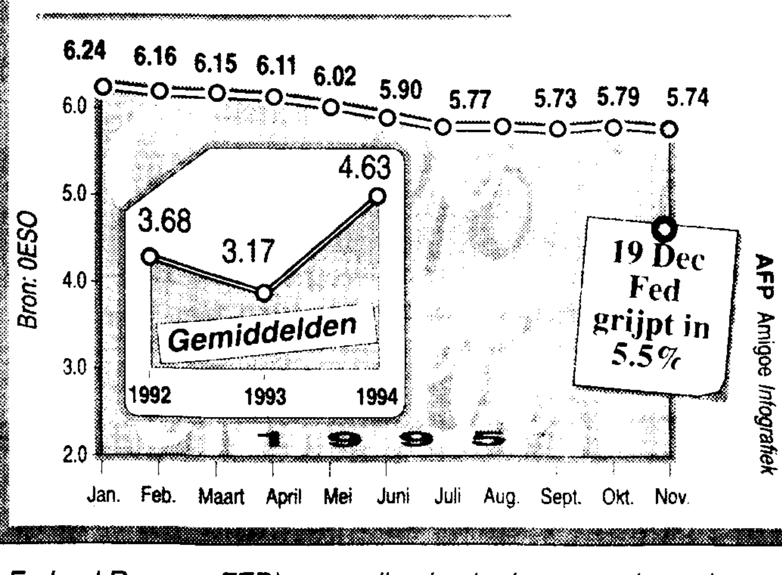
Dat blijkt uit de begroting die het Japanse kabinet woensdag heeft goedgekeurd. Doel van het beleid is in het komende begrotingsjaar, dat op 1 april van start gaat, een flinke stimulans te geven aan de economie. De groeicijfers van Japan zijn al geruime tijd zeer laag. In de jongste begrotingsvoorstellen gaat de regering ervan uit dat de economie volgend jaar zal groeien met 2,5 procent, maar onafhankelijke economen hebben al laten weten dat die raming aan de hoge kant is.

De omvang van de totale begroting komt uit op 75 biljoen yen (Nf 1185 miljard). Dat betekent een groei van 5,8 procent, wat de hoogste toename is sinds vijf jaar. Bijna een derde van de uitgaven moet via staatsobligaties worden gedekt. Het bedrag van 21 biljoen yen betekent een toename van bijna 67 procent ten opzichte van de oorspronkelijke voorstellen voor het lopende jaar. Aan het einde van het komende begrotingsjaar zal het bedrag aan uitstaande staatsleningen zijn opgelopen tot 241 biljoen yen (Nf 3807 miljard).

Dat bedrag komt neer op 49 procent van het nominale Bruto Binnenlands Produkt (BBP), de totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten die niet gecorrigeerd is voor prijsstijgingen en -dalingen. Per Japanner is dat 2,2 miljoen yen (Nf 38.290).

"Dit beleid kunnen we niet lang blijven volgen", gaf Masayoshi Takemura, de minister van Financiën, meteen aan. Hij verdedigde de keuze voor extra uitgaven met de zeer trage groei van de Japanse economie. Lenen "was onvermijdelijk om de economie weer op de rails te zetten", luidde ook het commentaar van de minister van Handel en Industrie, Ryutaro Hashimoto.

Veel aandacht heeft de regering gegeven aan openbare werken. Voor deze post heeft Japan 9,7 biljoen yen uitgetrokken. Ook kunnen de Japanners rekenen op een verlaging van de inkomstenbelasting. Daardoor wil de regering de consumptie verhogen. Zij hoopt het komende begrotingsjaar totaal ruim 51 biljoen yen aan belastingen te innen. Dat betekent een vermindering van dik 4 procent vergeleken met de eerste begroting voor het lopende jaar. Het is bovendien het zesde achtereenvolgende jaar waarin deze inkomsten dalen. Verder heeft Tokyo geld uitgetrokken om de problemen van de oninbare leningen bij Japanse banken aan te pakken



Wall Street in laatste kwartier op fors verlies

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft woensdag verlies geleden. De Dow Jones-index sloot op 5059,32 punten, wat 50,57 punten minder was dan op dinsdag. Het hele verlies deed zich voor in het laatste kwartier van de handel. De omzet bedroeg 435 miljoen aandelen.

Het grootste deel van de dag stonden de aandelenkoersen op winst. De omslag tegen het einde van de handel kwam door opmerkingen van president Clinton, die zei dat "extreme" krachten in het Huis van Afgevaardigden overeenstemming in de begrotingsbesprekingen tegenhouden. Hij gaf daarmee de ernst van de impasse in het overleg aan.

De handel putte nog wel moed uit de renteverlaging in de VS, die dinsdag de aandelenkoersen op een aardig herstel zette na de koersval van maandag. De aandacht was wel vrijwel geheel gericht op het slepende begrotingsoverleg tussen de regering-Clinton en het Congres. Clintons uitlatingen deden de stemming in de laatste minuten van de handel echter geheel omslaan.

De dollar zat tegen het einde van de handel op Nf 1,6085 na Nf 1,6140 op dinsdag. De handel stelde niet veel voor, want de handelaren hielden zich voornamelijk bezig met de gebruikelijke administratieve werkzaamheden aan het eind van het jaar. President Clinton schudde hen evenwel wakker.

DAMRAK

Amsterdamse beurs door grens van 480

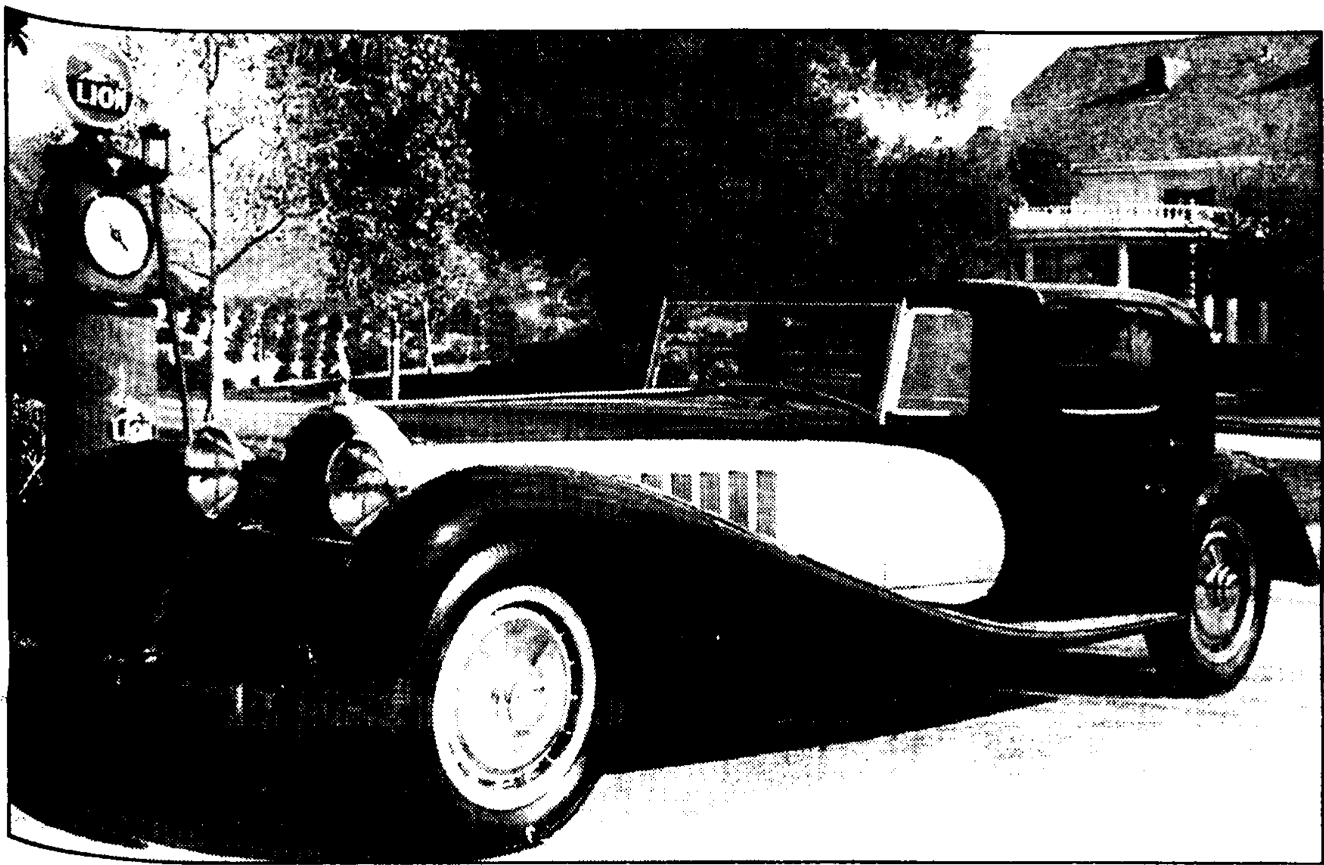
AMSTERDAM - De effectenbeurs was woensdag willig gestemd. Bij ruime omzetten trokken de koersen vloerbreed zeer krachtig aan. In de ochtenduren stond de AEX-index al gauw ruim 5 punten hoger. In de middag kwam de grens van 480 in zicht en vlak voor het slot van de handel priemde de wijzer door deze grens heen. Het slot kwam op 480,61, een winst van niet minder dan 8,1 punt.

De oorzaak van de "bloedvaste" stemming was volgens handelaren aan de verlaging van de geldmarktrente in de Verenigde Staten te danken. Alle Europese beurzen sloegen in het kielzog van Wall Street de weg omhoog in. Zeer vast lagen chemische waarden. Akzo en DSM stegen elk met Nf 5,60 tot respectievelijk Nf 183,70 enN f 130.
Ook de financiële waarden lagen er zeer goed bij. ING veroverde Nf 2,40 op Nf 107,30 en Fortis Amev klom Nf 1,60 naar Nf 106,70. ABN AMRO werd Nf 1,30 duurder op Nf 72,70. Aegon steeg ook Nf 1,30 tot Nf 68,40. Heineken lag Nf 5,20 beter op Nf 282. Philips pakte een rijksdaalder opN f 58,30 en Polygram boekte een herstel van Nf 3,60 op Nf 85,10.

Hoogovens kon goed meekomen en op Nf 51,40 werd Nf 1,50 winst binnengehaald. KLM steeg Nf 1,30 naar Nf 57,60 en Nedlloyd ging Nf 1 naar boven op Nf 32,70. Koninklijke Olie ging Nf 1,70 vooruit op Nf 220. Ondanks tegenvallende warenhuisverkopen ging Vendex Nf 1,40 naar boven tot Nf 48.

Tot de weinige uitzonderingen op de hoofdmarkt behoorde raambekleder Hunter Douglas met Nf 1,50 verlies opN f 73,50. Océ raakte 90 cent kwijt op Nf 96,40 en Stork leverde 40 cent in op Nf 38,10. Randstad werd 60 cent lichter op Nf 67,40.
Op de lokale markt was NKF opnieuw vast met een vooruitgang van 5 gulden op Nf 245. Ten Cate was eveneens gevraagd met 4 gulden winst op Nf 66. IHC Caland werd Nf 1,90 duurder op Nf 51,90. Baan won 2 gulden op Nf 69 en Boskalis 70 cent op Nf 2,10. Toiletpottenfabrikant Sphinx was Nf 23 beter op Nf 32,80.
Daarentegen was tuinmeubelenproducent Ubbink Nf 4,80 lager op Nf 51. Gelderse Papier verloor Nf 2,50 op Nf 70 en de Telegraaf raakte Nf 4,20 kwijt op Nf 223,80. Crown van Gelder leverde Nf 1,80 in op Nf 138.

Butatti 'Mona Lisa' te koop aangeboden



LOS ANGELES - Deze in 1931 in Frankrijk gebouwde Bugatti-Royale type 41 Coup de Ville die de 'Mona Lisa' wordt genoemd, is eigendom van de Amerikaanse generaal William Lyon uit Orange County in Californië. De auto is te koop op een veiling die op 19 januari in Scottsdale Arizona zal worden gehouden. Over de prijs zijn nog geen mededelingen verstrekt.

*****

Polaroid wil 1300 van zijn 11.300 arbeidsplaatsen schrappen. Met de maatregel denkt het Amerikaanse fotoconcern jaarlijks negentig miljoen dollar te besparen. De operatie leidt tot een bijzondere last van 155 miljoen dollar over de laatste drie maanden van dit jaar en van veertig miljoen dollar in het eerste kwartaal van 1996.

Philips-dochter koopt alle filmrechten Samuel Goldwyn

LONDEN - Film- en muziekmaatschappij Polygram, voor 75 procent eigendom van Philips, heeft voor 62 miljoen dollar de distributierechten verworven van de film- en televisiecatalogus van de Samuel Goldwyn Company. Tegelijkertijd neemt de Philips-dochter enkele roerende goederen en schulden over van deze onafhankelijke Amerikaanse filmbibliotheek.

De filmcatalogus van Goldwyn, die geen banden heeft met filmstudio Metro Goldwyn Mayer (MGM), beslaat 850 films. Verder verwierf het bedrijf onlangs de rechten van 75 filmklassiekers, waaronder Wuthering Heights. Voorts beschikt Goldwyn over de rechten op zevenhonderd afleveringen van bekende televisieseries, waaronder die van Flipper.

Tot het bezit van de Samuel Goldwyn Company behoren verder een keten van Amerikaanse filmtheaters en bedrijven die de programmering verzorgen van televisiezenders en theaters. Deze activiteiten blijven buiten de transactie met Polygram. Samuel Goldwyn blijft ook verantwoordelijk voor de schulden van de holdingmaatschappij.
Het bericht van Polygram komt daags na de mededeling dat de winst over 1995 voor het eerst sinds jaren geen groei zal vertonen. De platen- en filmmaatschappij heeft dit jaar nog geen kaskraker op het scherm kunnen brengen.

Verder redt een aantal gerenommeerde artiesten uit de stal het niet dit jaar nog een nieuw album uit te brengen. Op grond daarvan zakte de beurskoers in Amsterdam woensdag met Nf 9,80 tot Nf 81,50.

Dollar opent iets lager in Europa

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is vandaag op de Europese wisselmarkten wat lager geopend. In Amsterdam stond de koers om 10.00 uur op Nf 1,6115 tegenover Nf 1,6155 aan het eind van de handel van woensdag.

Daarmee was de dollar hoger dan woensdagmiddag in New York, waar een koers van Nf 1,6085 werd genoteerd. De schrik die de dollarhandelaren woensdag kregen van de harde uitlatingen van president Clinton over de impasse in de begrotingsbesprekingen, leek weer te zijn verdwenen. In het Verre Oosten stelde de handel maar weinig voor. De interbancaire handel ligt kort voor de feestdagen al vrijwel geheel stil.
Hoewel de begrotingsonderhandelingen tussen de Amerikaanse regering en het Congres woensdag voor de zoveelste maal spaak liepen, houden de dollarhandelaren het er toch op dat er binnen korte tijd een akkoord zal zijn. Ze geloven niet dat de impasse, die nu al enkele maanden duurt, nog lang kan aanhouden.

De Franse frank zag er stabiel uit met een koers van Nf 32,565 (per honderd). De slotkoers van woensdag luidde Nf 32,560. Het pond sterling was wat lager op Nf 2,4805. Woensdag ging het pond de markt uit op Nf 2,4870.
De effectenbeurs van Tokyo trok zich niets aan van de malaise die Wall Street in het laatste kwartier van de handel trof. De Nikkei-index van 225 fondsen steeg met 204,66 punten tot 19.653,25 en zat daarmee nog maar dertig punten af van het hoogste niveau tot nu toe dit jaar, dat werd bereikt op 4 januari. Vandaag waren het vooral de financiële waarden die de aandacht van meest buitenlandse beleggers trokken.

*****

Het Britse veilinghuis Sotheby's beleeft dit jaar zijn beste jaar sinds 1990. De onderneming veilde over de hele wereld voor omgerekend Nf 2,6 miljard, wat 25 procent meer is dan in 1994. Sotheby's bevestigt daarmee de mening dat er weer een periode van hoge prijzen voor kunst is aangebroken.

Claim van twee miljard dollar tegen KPMG Peat Marwick

SANTA ANA - Het district Orange County in de Amerikaanse staat California heeft een claim van twee miljard dollar ingediend tegen het accountantsconcern KPMG Peat Marwick. De accountants zouden nalatig zijn geweest bij het controleren van de boeken van het gelijknamige beleggingsfonds van het district.

In 1994 leed het Orange County-fonds een verlies van twee miljard dollar, het grootste verlies dat een overheidsfonds in de Verenigde Staten ooit heeft geleden. In het belegginsfonds, dat een goede naam genoot, namen ongeveer 180 gemeenten en andere overheidsinstellingen deel. Het debacle zorgde destijds voor een schokgolf op de financiële markten.

In januari van dit jaar stapte het Californische district ook al naar de rechter, toen om een schadevergoeding van eveneens twee miljard dollar te vragen van het effectenhuis Merrill Lynch. Orange County beschuldigde het effectenhuis ervan de directeur van het beleggingsfonds te hebben aangemoedigd met belastinggeld riskante beleggingen te doen.

Het effectenhuis liet daarop weten dat de beheerders van het fonds de beleggingsvormen waarvoor gekozen was, alleen maar stimuleerden en bij herhaling zeer lovend waren over het meer dan gemiddelde rendement. Het verlies voor Orange County ontstond in de handel in derivaten, afgeleide financiële produkten waaraan grote risico's kleven.

Clinton: Newt Gingrich verhindert akkoord budget

WASHINGTON - Extreme krachten in het Huis van Afgevaardigden verhinderen dat er overeenstemming komt over de Amerikaanse begroting. Dit heeft president Clinton woensdag gezegd nadat voor de zoveelste maal het overleg tussen regering en congres over bezuinigingen op niets was uitgelopen.
Hij geeft daarmee aan dat er niet te licht moet worden gedacht over de problemen die er zijn tussen de regering en de volksvertegenwoordigers over bezuinigingen, die de begroting over zeven jaar sluitend moeten maken.
Woensdag zouden er weer besprekingen hebben plaatsgehad tussen het Witte Huis en het Congres, maar bij de voorbereidingen daarvoor kon er geen overeenstemming worden bereikt over de agenda voor het overleg.
Clinton liet verder weten niet te zullen wijken voor dreigementen. Hij doelde daarmee op op het besluit van het Huis van Afgevaardigden niet akkoord te gaan met een nieuwe tijdelijke financieringsregeling voor de overheidsdiensten voordat de bezuinigingen rond zijn. Daardoor kunnen de 260.000 ambtenaren die al enkele dagen weer thuis zitten, nog altijd niet aan het werk. De president had gedacht de tijdelijke financiering rond te kunnen krijgen als de basis voor verder overleg was gelegd.
Aan de Republikeinse leider Robert Dole ligt het niet, aldus Clinton, want die "doet zijn best". Het zou Newt Gingrich, de voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, zijn, die een overeenstemming het meest in de weg staat. Volgens het Witte Huis blijven de president en Dole werken aan een oplossing.
De opmerkingen van Clinton werden op de effectenbeurs van New York zeer serieus genomen. De Dow Jones-index zakte in het laatste kwartier van de handel plotseling weg om te eindigen met een verlies van ongeveer vijftig punten. Daarvoor had de beurs steeds op winst gestaan. Het lijkt nu echt tot de beleggers door te dringen dat de begrotingsproblemen ernstig van aard zijn.



